

EN ENGLISH	4
CZ ČESKÝ	6
SK SLOVENSKÝ	9
PL POLSKI	12
BG БЪЛГАРСКИ	15
RO ROMÂNĂ	18
HU MAGYAR	21
RU РУССКИЙ	24
UA УКРАЇНСЬКА	27

CE	31
-----------------	----

	32
---	----

EN Translation of the original operating manual
CZ Překlad původního návodu k použití
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO Traducere manual de utilizare
HU Az eredeti használati utasítás fordítása
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN | Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ | Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK | Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL | Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG | Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO | Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU | Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU | Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA | Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

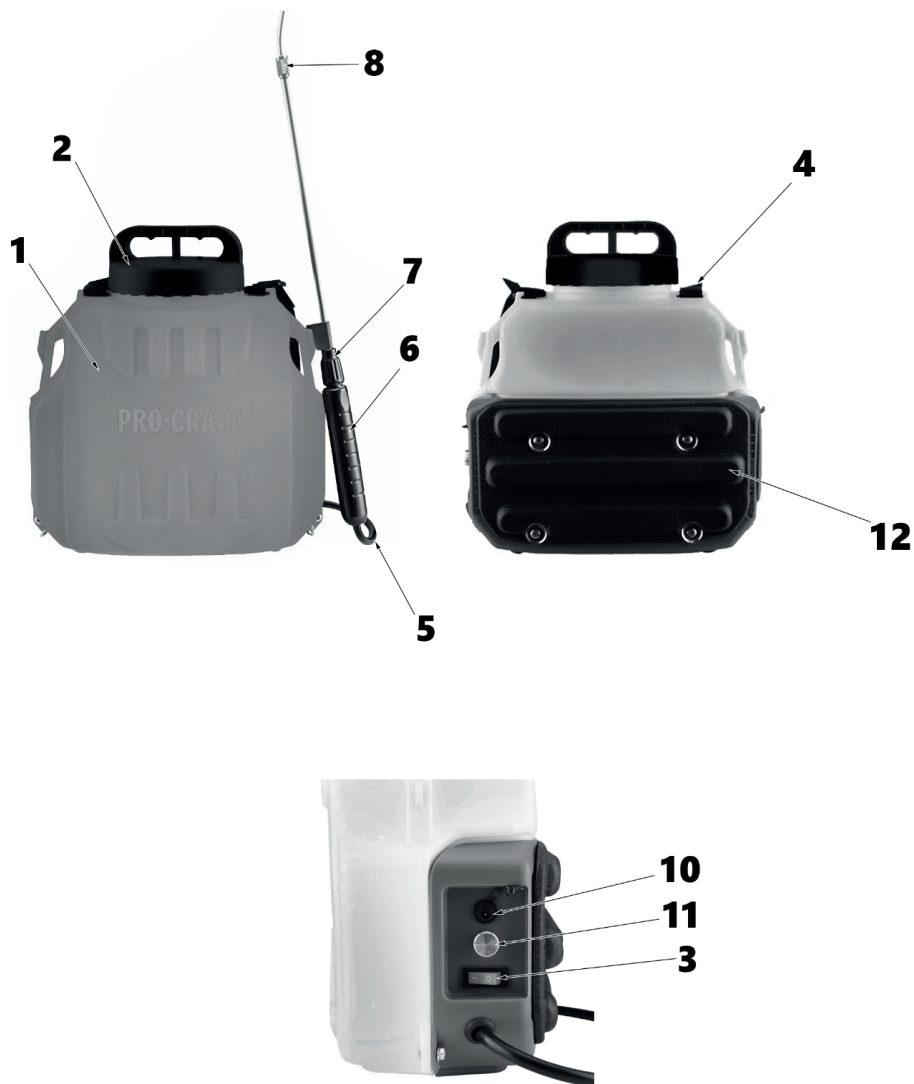


Рис. 1 / Výkres - / Kreslenie - / Obrazek - / Рисуване - / Desen - / Kép - / Рис. - / Мал. -

EN|ENGLISH

BATTERY SPRAYER

AS5, AS8

MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	AS5	AS8
Volume (l)	5	8
Flow (l/min)	0.3-0.5	0.3-0.5
Spraying distance (m)	4	4
Lance extension (m)	0.38-0.63	0.38-0.63
Estimated Runtime (min)	110-150	110-150
Temperature range (°C)	0-60	0-60
Protection class	III	III
Weight EPTA (kg)	1.9	2.0
Pump		
Pressure (Bar)	0.6-2	0.6-2
Current (A)	0.8-1.1	0.8-1.1
Battery		
Rated voltage (V DC)	12	
Battery type	Li-ion	
Capacity (Ah Wh)	2.0 24	
Charger		
Input voltage (V AC) Frequency (Hz)	220-240/50	
Rated power (W)	12	
Output Voltage (V DC)	12	
Output current (A)	1	
Protection class	II	

DESCRIPTION (*PIC. 1)

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| 1. Solution tank | 7. Lance connector |
| 2. Pump housing | 8. Telescopic lance |
| 3. On/off switch | 9. Spray nozzle |
| 4. Shoulder strap attachment | 10. Charging port |
| 5. Hose | 11. Pressure control knob |
| 6. Spray gun handle | 12. Back padding |

COMPLETE SET

Model	AS5	AS8
Manual	1 pc.	1 pc.
Sprayer	1 pc.	1 pc.
Shoulder strap	1 pc.	1 pc.
Battery	1 pc.	1 pc.
Charger	1 pc.	1 pc.
Telescopic lance	1 pc.	1 pc.
Spray nozzle	2 pcs.	2 pcs.
Hose	1 pc.	1 pc.
Spray gun handle	1 pc.	1 pc.

* Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor. Procraft battery sprayers AS5 and AS8 are designed for effective and convenient garden maintenance. These lightweight sprayers are equipped with a telescopic lance and deliver an impressive spray distance of over 4 meters, allowing you to reach even distant plants effortlessly.

With 5-liter (AS5) and 8-liter (AS8) tank options, they cater to both small and large garden tasks, offering flexibility for different needs. Both models feature long-lasting batteries, providing extended work time, so you can cover more ground without frequent recharges. These sprayers combine ease of use, durability, and performance to make garden care simpler and more efficient.

SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.



Always wear protective eyewear when using the sprayer. This will shield your eyes from potentially harmful chemicals, particles, or splashes.



Always wear a protective mask or respirator when using the sprayer. This will help protect your respiratory system from inhaling harmful chemicals, fumes, or particles that may be present during spraying. Ensure the mask fits properly for maximum protection.



Always wear protective gloves when using the sprayer. This will protect your hands from direct contact with chemicals or other hazardous substances. Ensure the gloves are chemical-resistant and cover your wrists for full protection.



Always wear protective boots when using the sprayer. These boots will protect your feet from chemical spills and splashes. Ensure they are waterproof and chemical-resistant for maximum safety during operation.



Read instruction manual.



This symbol indicates the presence of toxic or hazardous substances. Handle with extreme caution and avoid direct contact or inhalation.



Do not touch. This symbol indicates that certain parts of the equipment are hazardous and may cause injury if touched. Avoid direct contact with these areas to prevent accidents or harm.



General hazard safety alert.



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Eurasian Conformity mark.



Ukraine Conformity Mark



This icon indicates that the device or product should be used or stored in a temperature range between 0°C and 30°C.



This icon indicates that the product or substance should not be used near water or where it can contaminate aquatic environments.



Keep the sprayer away from open flames, sparks, and high heat sources. Although the material is non-flammable, exposure to extreme temperatures may cause deformation or damage to the plastic components. Use and store the sprayer in a cool, dry place away from fire hazards.



Always wear protective clothing when using the sprayer. This will help protect your skin from exposure to chemicals or other substances being sprayed. Ensure that your protective gear covers your entire body to avoid contact with potentially harmful liquids.



This symbol indicates that the product or its packaging is recyclable. Please dispose of it properly by recycling in accordance with local regulations to help reduce environmental impact.



This symbol indicates that the charger has double insulation, meaning it has two layers of insulation to protect users from electrical shock. It complies with safety standards and does not require a ground connection, making it safe for use in various environments.



This symbol indicates that the charger is designed for indoor use only. To ensure safety and proper functioning, always use the charger in a dry, indoor environment and avoid exposing it to outdoor conditions.



This symbol represents DC (Direct Current) polarity with a clear indication of the negative (-) and positive (+) terminals. It shows how the charger or device should be correctly connected to a power source or battery, ensuring proper alignment of polarity for safe and effective operation.

SPECIFIC SAFETY RULES FOR BATTERY SPRAYER

- ♦ Always use the sprayer with chemicals that are compatible with the device. Check the product labels to ensure the chemicals are safe for use in a battery-powered sprayer. Never spray flammable or explosive substances.
- ♦ Children are prohibited from using or playing with the sprayer and its parts. Always store the sprayer out of reach of children.
- ♦ Always wear appropriate PPE such as gloves, goggles, a mask, and protective clothing when handling the sprayer to avoid direct contact with chemicals. Wear chemical-resistant footwear when operating the sprayer.
- ♦ When working with chemical plant protection products (including during preparation and opening of packaging), always wear protective clothing such as rubber boots, gloves, a protective coat, and a mask for aerosol protection.
- ♦ Individuals with allergies or skin conditions are prohibited from operating the sprayer, especially when using chemical solutions. Consult with a medical professional if necessary.
- ♦ Do not spray chemical solutions near large gatherings of people, during strong winds, or against the wind direction. This can lead to unintended exposure.
- ♦ Do not dispose of leftover chemical solutions into water bodies or biological treatment systems. This includes water used to rinse the sprayer tank and other components. Dispose of such liquids according to local environmental regulations.
- ♦ Ensure the battery is properly charged before use. Do not operate the sprayer if the battery compartment is damaged or if liquid has entered the battery area. Stop operation immediately if you notice any abnormal sounds, smells, or battery leakage.
- ♦ Use the sprayer only in well-ventilated areas. Avoid inhaling mist or vapors from the chemicals. Never use the sprayer in confined spaces with poor ventilation, as this could lead to chemical poisoning or respiratory issues.
- ♦ Always direct the spray away from yourself, other people, animals, and unintended objects. Avoid spraying near electrical equipment or outlets.
- ♦ After using the sprayer, clean the unit thoroughly to avoid chemical residue buildup. Remove the battery before cleaning or performing maintenance on the sprayer to prevent accidental activation. Store the battery and sprayer separately in cool, dry conditions.
- ♦ Never spray near bodies of water, including ponds, rivers, or drainage systems, to avoid contaminating water sources. Use only the required amount of chemical solution to minimize environmental impact.
- ♦ If you notice any chemical or battery leakage, immediately stop using the sprayer and take proper safety precautions such as ventilating the area and avoiding direct contact. Contact a service center for repairs if needed.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

- ♦ Always mix chemical solutions according to the manufacturer's instructions. Do not exceed the recommended dosage or mix chemicals inside the sprayer tank. Use only water-based chemicals unless otherwise specified by the manufacturer.
- ♦ Use the charger supplied with the sprayer to charge the battery. Ensure the battery is fully charged before each use. Never charge the battery in direct sunlight, near heat sources, or in extremely cold conditions.
- ♦ Operate the sprayer within the recommended usage limits. Continuous overuse without allowing the battery or motor to cool may cause overheating and reduce the device's lifespan.

- ♦ After spraying, empty the remaining solution safely and dispose of it according to local environmental regulations. Rinse the tank and nozzles thoroughly with water to prevent chemical buildup. Do not dispose of chemicals into drains or open water sources.
- ♦ Store the sprayer in a dry place away from direct sunlight, extreme temperatures, or humidity. Always store chemicals in their original containers and away from the sprayer.
- ♦ Regularly inspect the sprayer for signs of wear, damage, or leaks. Check the nozzles and hose for blockages before each use. Follow the maintenance instructions and schedule periodic servicing to ensure the sprayer operates efficiently.
- ♦ Do not expose the sprayer's electrical components to water or other liquids. Avoid using the sprayer in the rain or wet conditions that could lead to battery or electrical malfunctions.
- ♦ After each use, clean the sprayer thoroughly, ensuring that no chemicals remain. Before servicing the sprayer, ensure that it is clean and properly drained. In the winter, do not leave any liquid inside the tank or the lance, as this may cause damage.
- ♦ After spraying chemicals, fill the tank with clean water and run the sprayer for 2-3 minutes to flush out any remaining chemicals. Ensure all liquid is drained from the sprayer to prevent damage to the pump or spray nozzle.
- ♦ Dispose of old or damaged batteries at designated recycling or hazardous waste disposal facilities. Never throw batteries in the trash, as this can be hazardous to the environment.

POWER SUPPLY

The instrument is powered by 12 V 2.0 Ah batteries as specified on the marking label. Using any other battery can damage the tool and affect its performance. The tool is designed to operate with rechargeable lithium-ion batteries, providing consistent and reliable power.

USING THE TOOL

⚠ ATTENTION!

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF, to avoid accidental activation.

- ♦ Preparation for Charging: Remove the cap from the charging port (10) on the sprayer.
- ♦ Connecting the Charger: Plug the adapter's connector into the charging port on the sprayer.
- ♦ Connecting to Power Supply: Plug the charger into a power outlet that meets the device's requirements.
- ♦ Monitoring the Charging Process: The red indicator on the charger will light up to show that the battery is charging. Once the battery is fully charged, the green indicator will light up. The estimated time for a full charge is approximately 2 hours, depending on the battery's initial charge level and environmental conditions.
- ♦ Disconnecting the Charger: First, unplug the charger from the power outlet, then disconnect it from the sprayer.
- ♦ Closing the Charging Port: Replace the cap on the charging port to prevent liquid from entering.

Assembly

- ♦ Connect the telescopic lance (8) to the spray gun handle (6) using the lance connector (7).
- ♦ Screw the spray nozzle (9) onto the telescopic lance (8). Two nozzles are available: one for creating a fine jet for long-distance spraying, and the other for spraying over a wide area.
- ♦ Attach the shoulder strap to the designated shoulder strap attachment points (4) on the body.
- ♦ Before using solutions, fill the tank with water (see section "Usage"). Turn on the sprayer and check for leaks, particularly at the junctions of the nozzle, lance, and handle. If leaks are detected, check for the presence and correct placement of the sealing rings. If all seals are in place, try tightening the connections further.

Telescopic lance

The sprayer is equipped with a telescopic lance for convenient use at various distances. To adjust the length, loosen the lock on the telescopic lance (8), then, holding the tip, either pull to extend the length (up to a maximum of 63 cm) or push to shorten it (to a minimum of 38 cm). Once you have set the desired length, tighten the lock on the telescopic lance (8) again.

Using

⚠ ATTENTION!

Before operating the tool, always check if the switch properly moves from

the "On" position to the "Off" position.

Preparation for Use

- Opening the Handle: Unscrew the handle counterclockwise to access the filling neck.
- Filling the Tank: Pour the required solution or liquid into the tank, not exceeding the maximum level. Important: Do not use insoluble mixtures, as they can settle at the bottom of the tank, clog the filter, and block the tubes.
- Closing the Handle: Screw the handle back clockwise, ensuring it fits securely with the tank.

Usage

- Turning on the Device: Turn on the pump using the switch (3) and begin spraying, following all safety precautions.
- Use the pressure adjustment knob (11) to set the desired spraying pressure based on your application needs. Ensure you adjust the pressure while the pump is on but before spraying begins.
- Turning off the Pump: Always turn off the pump when refilling the liquid or solution, or when the tank is empty. This will protect the pump from running dry.

After Use

- Cleaning the Device: After use, it is recommended to fill the tank with clean water and run the sprayer to flush out any remaining liquid or solution from the internal components.

During operation, you can carry the sprayer either by the handle or by wearing it on your back using the shoulder straps, similar to a backpack. For added comfort, the sprayer is equipped with back padding (12). When carrying the sprayer on your back, ensure you are familiar with the location of the on/off switch (3) so you can quickly access it when needed to turn off the pump.

MAINTENANCE

- Always before performing preventive maintenance work and ensure that the tool is switched off and battery is removed
- Keep the device clean by wiping it with a dry cloth. Do not immerse the entire device in water, as this may damage the internal components. Always empty any remaining solution from the sprayer after use, and do not store liquids in the sprayer for extended periods. Proper maintenance and storage will help ensure the longevity and optimal performance of the device.
- If the sprayer is not used for an extended period, recharge the battery once a month to prolong its lifespan and maintain optimal performance.
- For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair, maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

Maintenance Schedule

To ensure the sprayer continues to operate efficiently and reliably, follow the suggested maintenance schedule below:

Every Use:

- Clean the tank, hose, and nozzles thoroughly after each use to prevent residue buildup.
- Inspect all connections and seals for signs of wear or leaks.

Every 3 Months:

- Check for blockages or leaks in the hose, spray nozzle, and telescopic lance.
- Ensure the pump and switch are functioning smoothly without unusual noise or resistance.

Annually:

- Replace sealing rings and gaskets to maintain proper sealing and prevent leaks.
- Perform a deep clean of the sprayer, ensuring all internal components are free from dirt and chemicals.

Following this schedule will help extend the life of your sprayer and ensure optimal performance during use.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.



EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ|ČESKÝ

STŘÍKAČ NA AKUMULÁTOR AS5, AS8 MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	AS5	AS8
Objem (l)	5	8
Průtok (l/min)	0.3-0.5	0.3-0.5
Vzdálenost postřiku (m)	4	4
Prodloužení kopí (m)	0.38-0.63	0.38-0.63
Odhadovaný Doba běhu (min)	110-150	110-150
Rozsah teplot (°C)	0-60	0-60
Třída ochrany	III	III
Hmotnost EPTA (kg)	1.9	2.0
Čerpadlo		
Tlak (Bar)	0.6-2	0.6-2
Proud (A)	0.8-1.1	0.8-1.1
Baterie		
Jmenovité napětí (V DC)	12	
Typ baterie	Li-ion	
Kapacita (Ah Wh)	2.0 24	
Nabíječka		
Vstupní napětí (V AC)/ Frekvence (Hz)	220-240/50	
Jmenovitý výkon (W)	12	
Výstupní napětí (V DC)	12	
Výstupní proud (A)	1	

Třída ochrany	II
---------------	----

POPIS (*VÝKRES 1)

1. Nádrž na roztok	7. Lance konektor
2. Skříň čerpadla	8. Teleskopická tyč
3. Vypínač zapnuto/vypnuto	9. Rozprašovací tryska
4. Uchytení ramenního popruhu	10. Nabíjecí port
5. Hadice	11. P tlak řízení knoflík
6. Rukojeť stříkací pistole	12. B zpět vycpávka

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Model	AS5	AS8
Manuál	1 ks.	1 ks.
Postřikovač	1 ks.	1 ks.
Ramenní popruh	1 ks.	1 ks.
Baterie	1 ks.	1 ks.
Nabíječka	1 ks.	1 ks.
Teleskopická tyč	1 ks.	1 ks.
Rozprašovací tryska	2 ks.	2 ks.
Hadice	1 ks.	1 ks.
Rukojeť stříkací pistole	1 ks.	1 ks.

* Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Konkrétní podrobnosti týkající se vašeho balení naleznete v seznamu dodaném s vaším produktem nebo se obraťte na místního distributora.

Bateriové postřikovače Procraft AS5 a AS8 jsou určeny pro efektivní a pohodlnou údržbu zahrady. Tyto lehké postřikovače jsou vybaveny teleskopickou tyčí a poskytují působivou vzdálenost postřiku přes 4 metry, což vám umožní bez námahy dosáhnout i na vzdálené rostliny.

S 5litrovou (AS5) a 8litrovou (AS8) nádrží uspokojí malé i velké zahradní úkoly a nabízí flexibilitu pro různé potřeby. Oba modely jsou vybaveny bateriemi s dlouhou výdrží, které poskytují delší pracovní dobu, takže můžete pokrýt více půdy bez častého dobíjení. Tyto postřikovače kombinují snadné použití, odolnost a výkon, aby byla péče o zahradu jednodušší a efektivnější.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodávané s tímto nástrojem. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Uchovávejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

KONVENCE A SYMBOLY



Při používání rozprašovače vždy používejte ochranné brýle. To ochrání vaše oči před potenciálně škodlivými chemikáliemi, částicemi nebo postřikáním.



Při používání rozprašovače vždy používejte ochrannou masku nebo respirátor. To pomůže chránit váš dýchací systém před vdechováním škodlivých chemikálií, výparů nebo částic, které mohou být přítomny během stříkání. Zajistit a maska sedí správně pro maximum ochrana.



Při používání rozprašovače vždy používejte ochranné rukavice. To ochrání vaše ruce před přímým kontaktem s chemikáliemi nebo jinými nebezpečnými látkami. Zajistěte, aby rukavice byly odolné vůči chemikáliím a zakryly vaše zápěstí pro plnou ochranu.



Při používání rozprašovače vždy noste ochrannou obuv. Tyto boty ochrání vaše nohy před politím a potřísněním chemikálií. Zajistěte, aby byly vodotěsné a chemicky odolné pro maximální bezpečnost během provozu.



Přečtěte si návod k použití.



Tento symbol označuje přítomnost toxických nebo nebezpečných látek. Zacházejte s extrémní opatrností a vyhněte se přímému kontaktu nebo vdechnutí.



Nedotýkejte se. Tento symbol označuje, že určité části zařízení jsou nebezpečné a při dotyku mohou způsobit zranění. Vyhněte se přímému kontaktu s těmito oblastmi, abyste předešli nehodám nebo zraněním.



Všeobecné bezpečnostní upozornění na nebezpečí.



V souladu se základními platnými bezpečnostními normami evropských směrnic



Euroasijská značka shody.



Ukrajinská značka shody



Tato ikona označuje, že zařízení nebo produkt by měl být používán nebo skladován při teplotách mezi 0 °C a 30 °C.



Tato ikona označuje, že produkt nebo látka by neměla být používána v blízkosti vody nebo tam, kde mohou kontaminovat vodní prostředí.



Udržujte stříkací zařízení mimo dosah otevřeného ohně, jisker a zdrojů vysokého tepla. Přestože je materiál nehořlavý, vystavení extrémním teplotám může způsobit deformaci nebo poškození plastových součástí. Používejte a skladujte stříkací zařízení na chladném a suchém místě mimo nebezpečí požárů.



Při používání rozprašovače vždy noste ochranný oděv. To pomůže chránit vaši pokožku před vystavením chemikáliím nebo jiným stříkaným látkám. Ujistěte se, že vaše ochranné vybavení pokrývá celé vaše tělo, abyste se vyhnuli kontaktu s potenciálně škodlivými kapalinami.



Tento symbol označuje, že produkt nebo jeho obal je recyklovatelný. Zlikvidujte jej prosím správné recyklaci v souladu s místními předpisy, abyste snížili dopad na životní prostředí.



Tento symbol označuje, že nabíječka má dvojitou izolaci, což znamená, že má dvě vrstvy izolace, které chrání uživatele před úrazem elektrickým proudem. Splňuje bezpečnostní normy a nevyžaduje uzemnění, takže je bezpečné pro použití v různých prostředích.



Tento symbol označuje, že nabíječka je určena pouze pro vnitřní použití. Pro zajištění bezpečnosti a správné funkce vždy používejte nabíječku v suchém vnitřním prostředí a nevystavujte ji venkovním podmínkám.



Tento symbol představuje DC (stejnoseměrný proud) polaritu s jasným označením záporných (-) a kladných (+) svorek. Ukazuje, jak by měla být nabíječka nebo zařízení správně připojeno ke zdroji napájení nebo baterii, přičemž je zajištěno správné vyrovnaní polarity pro bezpečný a efektivní provoz.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO AKUMULÁTOROVÉ STŘÍKAČE

- ♦ Vždy používejte rozprašovač s chemikáliemi, které jsou kompatibilní se zařízením. Zkontrolujte štítky produktů, abyste se ujistili, Vždy používejte rozprašovač s chemikáliemi, které jsou kompatibilní se zařízením. Zkontrolujte štítky produktů, abyste se ujistili, že chemikálie jsou bezpečné pro použití v bateriovém postřikovači. Nikdy nestříkejte horké nebo výbušné látky.
- ♦ Dětem je zakázáno používat rozprašovač a jeho části nebo si s ním hrát. Vždy uchovávejte rozprašovač mimo dosah dětí.
- ♦ Při manipulaci s rozprašovačem vždy používejte vhodné OOP, jako jsou rukavice, brýle, maska a ochranný oděv, aby nedošlo k přímému kontaktu s chemikáliemi. Při práci s postřikovačem používejte chemicky odolnou obuv.

- ♦ Při práci s chemickými přípravky na ochranu rostlin (včetně přípravy a otevírání obalů) vždy používejte ochranný oděv, jako jsou gumové holínky, rukavice, ochranný plášť a masku pro ochranu proti aerosolu.
- ♦ Osoby s alergiemi nebo kožními problémy mají zakázáno používat postřikovač, zejména při použití chemických roztoků. V případě potřeby se poraďte s lékařem.
- ♦ Nestříkejte chemické roztoky v blízkosti velkých shromáždění lidí, při silném větru nebo proti směru větru. Tento může vést na nezamýšlené vystavení.
- ♦ Nevylévejte zbytky chemických roztoků do vodních útvarů nebo systémů biologického čištění. To zahrnuje vodu používanou k opláchnutí nádrže postřikovače a dalších součástí. Zlikvidujte z takový kapaliny podle na místní životního prostředí předpisy.
- ♦ Před použitím se ujistěte, že je baterie správně nabitá. Nepoužívejte postřikovač, pokud je poškozen prostor pro baterie nebo pokud do prostoru pro baterie vnikla kapalina. Okamžitě zastavte provoz, pokud zaznamenáte neobvyklé zvuky, zápach nebo vytěčení baterie.
- ♦ Používejte rozprašovač pouze v dobře větráných prostorách. Vyvarujte se vděchování mlhy nebo výparů z chemikálií. Nikdy nepoužívejte rozprašovač v uzavřených prostorách se špatnou ventilací, protože by to mohlo vést k otravě chemikáliemi nebo dýchacím potížím.
- ♦ Sprej vždy směřujte směrem od sebe, jiných lidí, zvířat a nezapomínejte na předměty. Vyhýnejte se stříkání v blízkosti elektrických zařízení nebo zásuvek.
- ♦ Po použití rozprašovače jednotku důkladně vyčistěte, aby se zabránilo hromadění zbytků chemikálií. Před čištěním nebo prováděním údržby postřikovače vyjměte baterii, abyste zabránili náhodné aktivaci. Baterii a postřikovač skladujte odděleně na chladném a suchém místě.
- ♦ Nikdy nestříkejte v blízkosti vodních ploch, včetně rybníků, řek nebo kanalizačních systémů, aby nedošlo ke kontaminaci vodních zdrojů. Používejte pouze požadované množství chemického roztoku, abyste minimalizovali dopad na životní prostředí.
- ♦ Pokud zaznamenáte únik chemikálií nebo baterie, okamžitě přestaňte stříkat pistolí používat a proveďte náležitá bezpečnostní opatření, jako je větrání prostoru a vyhybní se přímému kontaktu. V případě potřeby kontaktujte servisní středisko pro opravu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY OPERACE

- ♦ Vždy míchejte chemické roztoky podle pokynů výrobce. Nepřekračujte doporučené dávkování ani nemíchejte chemikálie uvnitř nádrže postřikovače. Používejte pouze chemikálie na vodní bázi, pokud výrobce neuvádí jinak.
- ♦ K nabíjení baterie použijte nabíječku dodávanou se stříkací pistolí. Před každým použitím se ujistěte, že je baterie plně nabitá. Nikdy nenabíjejte baterii na přímém slunci, v blízkosti zdrojů tepla nebo v extrémně chladných podmínkách.
- ♦ Používejte postřikovač v rámci doporučených limitů použití. Nepřetěžte nadměrně používaný bez poncehání baterie nebo motoru vychladnout může způsobit přehřátí a snížit životnost zařízení.
- ♦ Po nastříkání zbývajících roztok bezpečně vyprázdněte a zlikvidujte v souladu s místními předpisy pro ochranu životního prostředí. Nádrž a trysky důkladně opláchněte vodou, abyste zabránili usazování chemikálií. Nevylévejte chemikálie do kanalizace nebo otevřených vodních zdrojů.
- ♦ Postřikovač skladujte na suchém místě mimo dosah přímého slunečního záření, extrémních teplot nebo vlhkosti. Chemikálie vždy skladujte v jejich původních nádobách a mimo postřikovač.
- ♦ Pravidelně kontrolujte postřikovač, zda nevykazuje známky opotřebení, poškození nebo netěsnosti. Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou trysky a hadice upcpané. Dodržujte pokyny k údržbě a naplánujte si pravidelný servis, abyste zajistili efektivní provoz postřikovače.
- ♦ Nevystavujte elektrické součásti stříkací pistole vodě nebo jiným kapalinám. Vyhýnejte se používání postřikovače v dešti nebo mokru, které by mohly vést k poruše baterie nebo elektrického proudu.
- ♦ Po každém použití postřikovač důkladně vyčistěte a zajistěte, aby na něm nezůstaly žádné chemikálie. Před servisem postřikovače se ujistěte, že je čistý a řádně vypuštěný. V zimě nenechávejte uvnitř nádrže nebo trysky žádnou kapalinu, protože by mohlo dojít k poškození.
- ♦ Po postřiku chemikáliemi naplňte nádrž čistou vodou a nechte postřikovač běžet po dobu 2-3 minut, abyste vypláchli vpuštěnou zbývajících chemikálií. Zajistěte, aby byla ze stříkací pistole vypuštěna veškerá kapalina, aby nedošlo k poškození čerpadla nebo stříkací trysky.
- ♦ Staré nebo poškozené baterie zlikvidujte v určených recyklačních zařízeních nebo zařízeních pro likvidaci nebezpečného odpadu.

Nikdy nevyhazujte baterie do koše, protože to může být nebezpečné pro životní prostředí.

NABÍJENÍ

Přístroj je napájen bateriemi 12 V 2,0 Ah, jak je uvedeno na štítku s označením. Použití jakékoli jiné baterie může poškodit nářadí a ovlivnit jeho výkon. Nářadí je navrženo pro provoz s dobíjecími lithium-iontovými bateriemi, které poskytují konzistentní a spolehlivý výkon.

POUŽÍVÁNÍ

⚠ POZOR!

Před instalací nebo odstraněním příslušenství se ujistěte, že je nástroj vypnutý, aby nedošlo k náhodné aktivaci.

Pokyny pro nabíjení baterie

- ♦ Příprava na nabíjení: Odstraňte uzávěr z nabíjecího portu (10) na stříkací pistolí.
- ♦ Připojení nabíječky: Zapojte konektor adaptéru do nabíjecího portu na postřikovači.
- ♦ Připojení ke zdroji napájení: Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky, která splňuje požadavky zařízení.
- ♦ Sledování procesu nabíjení: Červený indikátor na nabíječce se rozsvítí, což znamená, že se baterie nabíjí. Jakmile je baterie plně nabitá, rozsvítí se zelený indikátor. Odhadovaná doba úplného nabíjení je přibližně 2 hodiny v závislosti na počáteční úrovni nabití baterie a podmínkách prostředí.
- ♦ Odpojení nabíječky: Nejprve odpojte nabíječku ze zásuvky a poté ji odpojte od rozprašovače.
- ♦ Uzavření nabíjecího portu: Nasaďte krytku nabíjecího portu, abyste zabránili vniknutí kapaliny.

Shromáždění

- ♦ Připojte teleskopickou násadu (8) k rukojeti stříkací pistole (6) pomocí konektoru násady (7).
- ♦ Našroubujte rozprašovací trysku (9) na teleskopickou násadu (8). K dispozici jsou dvě trysky: jedna pro vytvoření jemného prysku pro nástrík na velké vzdálenosti a druhá pro stříkání na velkou plochu.
- ♦ Připevňte ramenní popruh k určeným upevňovacím bodům ramenního popruhu (4) na těle.
- ♦ Před použitím roztoků naplňte nádrž vodou (viz část „Použití“). Zapněte postřikovač a zkontrolujte, zda nedochází k unikům, zejména na spojích trysky, násadce a rukojeti. Pokud jsou zjištěny netěsnosti, zkontrolujte přítomnost a správné umístění těsnících kroužků. Pokud jsou všechna těsnění na svém místě, zkuste spoje dále utáhnout.

Teleskopická tyč

- ♦ Postřikovač je vybaven teleskopickou násadou pro pohodlné použití na různé vzdálenosti. Chcete-li upravit délku, povolte zámek na teleskopické násadě (8), poté, držte špičku a buď zatáhnete za prodloužení (až do maxima 63 cm) nebo zatlačíte na zkrácení (na minimálně 38 cm). Jakmile nastavíte požadovanou délku, opět utáhněte zámek na teleskopické násadě (8).

Použití (obrázek 2)

⚠ POZOR!

Před použitím nářadí vždy zkontrolujte, zda se spínač správně pohybuje z polohy „Zapnuto“ do polohy „Vypnuto“.

Příprava k použití

- ♦ Otevření rukojeti: Odšroubujte rukojeť proti směru hodinových ručiček, abyste získali přístup k pliciním hrdlu.
- ♦ Plnění nádrže: Nalijte požadovaný roztok nebo kapalinu do nádrže, nepřekračujte maximální hladinu. Důležité: Nepoužívejte nerozpustné směsi, protože se mohou usadit na dně nádrže, upcat filtr a upcat trysky.
- ♦ Zavření rukojeti: Zašroubujte rukojeť zpět ve směru hodinových ručiček a ujistěte se, že pevně sedí na nádrži.

Používání

- ♦ Zapnutí zařízení: Zapněte čerpadlo pomocí vypínače (3) a začněte stříkat, dodržujte všechna bezpečnostní opatření.
- ♦ Pomocí knoflíku pro nastavení tlaku (11) nastavte požadovaný stříkací tlak podle potřeb vaší aplikace. Ujistěte se, že upravujete tlak, když je čerpadlo zapnuté, ale před zahájením stříkání.
- ♦ Vypnutí čerpadla: Vždy vypněte čerpadlo, když doplňujete kapalinu nebo roztok, nebo když je nádrž prázdná. To ochrání čerpadlo před chodem nasucho.

Po použití

- Čištění zařízení: Po použití se doporučuje naplnit nádrž čistou vodou a spustit postřikovač, aby se z vnitřních součástí vypláchla zbývající kapalina nebo roztok.

Během provozu můžete postřikovač přenášet buď za rukojeť, nebo nošením na zádech pomocí ramenních popruhů, podobně jako batoh. Pro větší pohodlí je postřikovač vybaven zadním polstrováním (12). Při přenášení postřikovače na zádech se ujistěte, že jste obeznámeni s umístěním vypínače (3), abyste k němu měli rychlý přístup, když bude potřeba čerpadlo vypnout.

ÚDRŽBA

- Před prováděním preventivní údržby se vždy ujistěte, že je nářadí vypnuté a baterie vyjmutá
- Udržujte zařízení čisté otíráním suchým hadříkem. Neponořujte celé zařízení do vody, mohlo by dojít k poškození vnitřních součástí. Po použití vždy vyprázdněte veškerý zbývající roztok ze rozprašovače a neskladujte v rozprašovací tekutiny na delší dobu. Správná údržba a skladování pomůže zajistit dlouhou životnost a optimální výkon zařízení.
- Pokud se postřikovač delší dobu nepoužívá, dobijte baterii jednou za měsíc, abyste prodloužili její životnost a udrželi optimální výkon.
- Pro bezpečný a spolehlivý provoz přístroje mějte na paměti, že opravy, údržba a seřizování přístroje by měly být prováděny v servisních střediscích s použitím pouze originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

Plán údržby

Abyste zajistili, že postřikovač bude i nadále fungovat efektivně a spolehlivě, dodržujte doporučený plán údržby níže:

Každé použití:

- Po každém použití důkladně vyčistěte nádrž, hadici a trysky, abyste zabránili usazování zbytků.
- Zkontrolujte všechny spoje a těsnění, zda nevykazují známky opotřebení nebo netěsnosti.

Každé 3 měsíce:

- Zkontrolujte, zda hadice, rozprašovací tryska a teleskopická násada nejsou upcané nebo netěsné.
- Ujistěte se, že čerpadlo a spínač fungují hladce bez neobvyklého hluku nebo odporu.

Každoročně:

- Vyměňte těsnící kroužky a těsnění, abyste zachovali správné utěsnění a zabránili unikům.
- Proveďte hluboké čištění postřikovače a ujistěte se, že všechny vnitřní součásti jsou bez nečistot a chemikálií.

Dodržování tohoto plánu pomůže prodloužit životnost vašeho postřikovače a zajistit optimální výkon během používání.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použítou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterii při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratům. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.

**Pouze pro země EU:**

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použité elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedicí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilky k

přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavírejte otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

SK|SLOVENSKÝ**STRIKAČ NA AKUMULÁTORY****AS5, AS8****POUŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA****TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE**

Modelka	AS5	AS8
Objem (l)	5	8
Prietok (l/min)	0.3-0.5	0.3-0.5
Vzdialenosť striekania (m)	4	4
Predĺženie tyče (m)	0.38-0.63	0.38-0.63
Odhadovaný Runtime (min)	110-150	110-150
Rozsah teplôt (°C)	0-60	0-60
Trieda ochrany	III	III
Hmotnosť EPTA (kg)	1.9	2.0
Pumpa		
Tlak (bar)	0.6-2	0.6-2
Prúd (A)	0.8-1.1	0.8-1.1
Batéria		
Menovité napätie (V DC)	12	
Typ batérie	Li-ion	
Kapacita (Ah Wh)	2.0 24	
Nabíjačka		
Vstupné napätie (V AC)/ Frekvencia (Hz)	220-240/50	
Menovitý výkon (W)	12	
Výstupné napätie (V DC)	12	
Výstupný prúd (A)	1	
Trieda ochrany	II	

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE 1)

13. Nádrž na roztok	19. Lance konektor
14. Puzdro čerpadla	20. Teleskopická tyč
15. Zapínač/vypínač	21. Rozprašovacia tryska
16. Uchytenie ramenného popruhu	22. Nabíjací port
17. hadica	23. P tlak ovládanie gombík
18. Rukoväť striekacej pištole	24. B späť výplň

PŘÍSLUŠENSTVO

Modelka	AS5	AS8
Manuál	1 ks.	1 ks.
Rozprašovač	1 ks.	1 ks.
Ramenný popruh	1 ks.	1 ks.
Batéria	1 ks.	1 ks.
Nabíjačka	1 ks.	1 ks.
Teleskopická tyč	1 ks.	1 ks.
Rozprašovacia tryska	2 ks.	2 ks.
Hadica	1 ks.	1 ks.

Rukoväť striekacej pištole	1 ks.	1 ks.
----------------------------	-------	-------

* Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Konkrétne podrobnosti týkajúce sa vášho balenia nájdete v zozname dodanom s výrobkom alebo sa obráťte na miestneho distribútora.

Akumulátorové postrekovače Procraft AS5 a AS8 sú určené pre efektívnu a pohodlnú údržbu záhrady. Tieto ľahké postrekovače sú vybavené teleskopickou tyčou a poskytujú pôsobivú postrekovaciu vzdialenosť viac ako 4 metre, čo vám umožní bez námahy dosiahnuť aj vzdialené rastliny.

S 5-litrovou (AS5) a 8-litrovou (AS8) nádržou sa postarajú o malé aj veľké záhradné úlohy a ponúkajú flexibilitu pre rôzne potreby. Oba modely sú vybavené batériami s dlhou výdržou, ktoré poskytujú dlhší pracovný čas, takže môžete pokryť väčšiu plochu bez častého nabíjania. Tieto postrekovače spájajú jednoduchosť použitia, odolnosť a výkon, aby bola starostlivosť o záhradu jednoduchšia a efektívnejšia.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

⚠ POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmito náradím. Nedodržanie všetkých pokynov uvedených nižšie môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.

KONVENČNÉ ZNAKY A SYMBOLY



Pri používaní rozprašovača vždy noste ochranné okuliare. To ochráni vaše oči pred potenciálne škodlivými chemikáliami, časticami alebo postriekaním.



Pri používaní rozprašovača vždy používajte ochrannú masku alebo respirátor. Pomôže to chrániť váš dýchací systém pred vdychovaním škodlivých chemikálií, výparov alebo častíc, ktoré môžu byť prítomné počas striekania. Zaisťte, aby maska sedela riadne pre maximálnu ochranu.



Pri používaní rozprašovača vždy noste ochranné rukavice. To ochráni vaše ruky pred priamym kontaktom s chemikáliami alebo inými nebezpečnými látkami. Uistite sa, že rukavice sú odolné voči chemikáliám a zakrývajú vaše zápästia pre úplnú ochranu.



Pri používaní postrekovača vždy noste ochrannú obuv. Tieto čízy ochrania vaše nohy pred rozliatymi chemikáliami a postriekaním. Uistite sa, že sú vodotesné a odolné voči chemikáliám pre maximálnu bezpečnosť počas prevádzky.



Prečítajte si návod na použitie.



Tento symbol označuje prítomnosť toxických alebo nebezpečných látok. Zaobchádzajte s maximálnou opatrnosťou a vyhnite sa priamemu kontaktu alebo vdychnutiu.



Nedotýkajte sa. Tento symbol označuje, že určité časti zariadenia sú nebezpečné a pri dotyku môžu spôsobiť zranenie. Vyhnite sa priamemu kontaktu s týmito oblasťami, aby ste predišli nehodám alebo zraneniam.



Všeobecné bezpečnostné upozornenie na nebezpečenstvo.



V súlade so základnými platnými bezpečnostnými normami európskych smerníc



Euroázijská značka zhody.



Ukrajinská značka zhody



Táto ikona označuje, že zariadenie alebo produkt by sa mal používať alebo skladovať pri teplote v rozsahu od 0 °C do 30 °C.



Táto ikona označuje, že produkt alebo látka by sa nemali používať v blízkosti vody alebo tam, kde môžu kontaminovať vodné prostredie.



Udržujte striekačku mimo dosahu otvoreného ohňa, iskiev a zdrojov vysokého tepla. Hoci je materiál nehorľavý, vystavenie extrémnym teplotám môže spôsobiť deformáciu alebo poškodenie plastových komponentov. Postrekovač používajte a skladujte na chladnom a suchom mieste mimo nebezpečenstva požiaru.



Pri používaní rozprašovača vždy noste ochranný odev. To pomôže chrániť vašu pokožku pred vystavením chemikáliám alebo iným látkam, ktoré sa striekajú. Uistite sa, že vaše ochranné vybavenie pokrýva celé vaše telo, aby ste sa vyhlili kontaktu s potenciálne škodlivými kvapalinami.



Tento symbol označuje, že výrobok alebo jeho obal je možné recyklovať. Zlikvidujte ho správne recykláciou v súlade s miestnymi predpismi, aby ste znížili dopad na životné prostredie.



Tento symbol označuje, že nabíjačka má dvojité izolácie, čo znamená, že má dve vrstvy izolácie na ochranu používateľa pred úrazom elektrickým prúdom. Vyhovuje bezpečnostným normám a nevyžaduje uzemnenie, vďaka čomu je bezpečný na použitie v rôznych prostrediach.



Tento symbol označuje, že nabíjačka je určená len na použitie v interiéru. Pre zaistenie bezpečnosti a správneho fungovania nabíjačku vždy používajte v suchom vnútornom prostredí a nevystavujte ju vonkajším podmienkam.



Tento symbol predstavuje polaritu DC (jednosmerný prúd) s jasným označením záporných (-) a kladných (+) pólov. Ukazuje, ako by mala byť nabíjačka alebo zariadenie správne pripojené k zdroju napájania alebo batérii, pričom je zaručené správne zarovnanie polarít pre bezpečnú a efektívnu prevádzku.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE STRIEKAČKU NA BATÉRIE

- ♦ Vždy používajte rozprašovač s chemikáliami, ktoré sú kompatibilné so zariadením. Skontrolujte štítky produktov, aby ste sa uistili, že chemikálie sú bezpečné na použitie v postrekovači napájanom z batérie. Nikdy nestriekajte horľavé alebo výbušné látky.
- ♦ Deťom je zakázané používať alebo hrať sa s postrekovačom a jeho časťami. Striekač vždy skladujte mimo dosahu detí.
- ♦ Pri manipulácii s rozprašovačom vždy noste vhodné OOP, ako sú rukavice, okuliare, maska a ochranný odev, aby ste sa vyhlili priamemu kontaktu s chemikáliami. Pri práci s postrekovačom noste obuv odolnú voči chemikáliám.
- ♦ Pri práci s chemickými prípravkami na ochranu rastlín (aj pri príprave a otváraní obalov) vždy noste ochranný odev, ako sú gumené čízy, rukavice, ochranný plášť a masku na aerosólovú ochranu.
- ♦ Osoby s alergiami alebo kožnými problémami majú zakázané používať postrekovač, najmä pri použití chemických roztokov. V prípade potreby sa poraďte s odborným lekárom.
- ♦ Nestriekajte chemické roztoky v blízkosti veľkých zhromaždení ľudí, pri silnom vetre alebo proti smeru vetra. Toto môže viesť do neúmyselného vystavenia.
- ♦ Nevhadzujte zvyšky chemických roztokov do vodných útvarov alebo systémov biologického čistenia. Zahŕňa to vodnú pôdu na opláchnutie nádrže postrekovača a iných komponentov. Zlikvidujte z taký kvapaliny podľa do miestne životného prostredia predpisy.
- ♦ Pred použitím sa uistite, že je batéria správne nabitá. Nepoužívajte postrekovač, ak je poškodená priehradka na batériu alebo ak sa do oblasti batérie dostala kvapalina. Okamžite zastavte prevádzku, ak pozorujete neobvyklé zvuky, zápach alebo vytečenie batérie.
- ♦ Postrekovače používajte iba v dobre vetraných priestoroch. Zabráňte vdychovaniu hmly alebo výparov z chemikálií. Nikdy nepoužívajte postrekovač v uzavretých priestoroch so slabým vetraním, pretože by to mohlo viesť k otrave chemikáliami alebo problémom s dýchaním.
- ♦ Sprej vždy smerujte od seba, iných ľudí, zvierat a neúmyselných predmetov. Vyhnite sa striekaniu v blízkosti elektrických zariadení alebo zásuviek.
- ♦ Po použití postrekovača jednotku dôkladne vyčistite, aby ste predišli usadzovaniu chemických zvyškov. Pred čistením alebo vykonávaním údržby postrekovača vyberte batériu, aby ste predišli náhodnej aktivácii. Batériu a postrekovač skladujte oddelene v chladnom a suchom prostredí.
- ♦ Nikdy nestriekajte v blízkosti vodných plôch, vrátane rybníkov,

riek alebo kanalizačných systémov, aby ste predišli kontaminácii vodných zdrojov. Používajte iba požadované množstvo chemického roztoku, aby ste minimalizovali dopad na životné prostredie.

- ♦ Ak spozorujete únik chemikálií alebo batérie, okamžite prestaňte postrekovač používať a vykonajte náležité bezpečnostné opatrenia, ako je vetranie priestoru a vyhýbanie sa priamemu kontaktu. V prípade potreby kontaktujte servisné stredisko a požiadajte o opravu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY OPERÁCIE

- ♦ Vždy miešajte chemické roztoky podľa pokynov výrobcu. Neprekračujte odporúčané dávkovanie ani nemiešajte chemikálie vo vnútri nádrže postrekovača. Používajte iba chemikálie na vodnej báze, pokiaľ výrobca neuvažuje inak.
- ♦ Na nabitie batérie použite nabíjačku dodávanú s rozprašovačom. Pred každým použitím sa uistite, že je batéria úplne nabitá. Batériu nikdy nenabíjajte na priamom slnečnom svetle, v blízkosti zdrojov tepla alebo v extrémne chladných podmienkach.
- ♦ Prevádzkujte postrekovač v rámci odporúčaných limitov používania. Nepretržite nadmerne používanie bez vychladnutia batérie alebo motora môže spôsobiť prehriatie a znížiť životnosť zariadenia.
- ♦ Po nastriekaní zvýšný roztok bezpečne vyprázdnite a zlikvidujte v súlade s miestnymi environmentálnymi predpismi. Nádrž a trysky dôkladne opláchnite vodou, aby ste predišli hromadeniu chemikálií. Nevylievajte chemikálie do kanalizácie alebo otvorených vodných zdrojov.
- ♦ Postrekovač skladujte na suchom mieste mimo dosahu priameho slnečného žiarenia, extrémnych teplôt alebo vlhkosti. Chemikálie vždy skladujte v ich pôvodných nádobách a mimo postrekovača.
- ♦ Pravidelne kontrolujte postrekovač, či nevyskytuje známky opotrebovania, poškodenia alebo netesnosti. Pred každým použitím skontrolujte, či trysky a hadice nie sú upchaté. Dodržiavajte pokyny na údržbu a naplánujte si pravidelný servis, aby ste zabezpečili efektívnu prevádzku postrekovača.
- ♦ Nevystavujte elektrické súčasti postrekovača vode ani iným kvapalinám. Vyhnete sa používaniu postrekovača v daždi alebo vo vlhkom prostredí, ktoré by mohlo viesť k poruche batérie alebo elektrického prúdu.
- ♦ Po každom použití postrekovač dôkladne vyčistite a uistite sa, že v ňom nezostávajú žiadne chemikálie. Pred servisom postrekovača sa uistite, že je čistý a riadne vypustený. V zime nenechávajte v nádrži alebo dýze žiadnu kvapalinu, pretože by to mohlo spôsobiť poškodenie.
- ♦ Po nastriekaní chemikálií naplňte nádrž čistou vodou a spustite postrekovač na 2-3 minúty, aby sa vypláchli všetky zvyšné chemikálie. Zabezpečte, aby z postrekovača vytiekla všetka kvapalina, aby nedošlo k poškodeniu čerpadla alebo rozprašovacej trysky.
- ♦ Staré alebo poškodené batérie zlikvidujte v určených zariadeniach na recykláciu alebo likvidáciu nebezpečného odpadu. Batérie nikdy nevyhadzujte do odpadu, pretože to môže byť nebezpečné pre životné prostredie.

NAPÁJANIE

Prístroj je napájaný 12 V 2,0 Ah batériami, ako je uvedené na štítku s označením. Použitie akejkoľvek inej batérie môže poškodiť náradie a ovplyvniť jeho výkon. Náradie je navrhnuté tak, aby fungovalo s nabíjateľnými lítium-iónovými batériami, ktoré poskytujú konzistentné a spoľahlivé napájanie.

POUŽÍVANIE NÁSTROJA

⚠ POZOR!

Pred inštaláciou alebo odstránením príslušenstva sa uistite, že je náradie VYPNUTÉ, aby ste predišli náhodnej aktivácii.

Pokyny na nabíjanie batérie

- ♦ Príprava na nabíjanie: Odstráňte uzáver z nabíjacieho portu (10) na postrekovači.
- ♦ Pripojenie nabíjačky: Zapojte konektor adaptéra do nabíjacieho portu na postrekovači.
- ♦ Pripojenie k zdroju napájania: Zapojte nabíjačku do elektrickej zásuvky, ktorá spĺňa požiadavky zariadenia.
- ♦ Sledovanie procesu nabíjania: Červený indikátor na nabíjačke sa rozsvieti, čo znamená, že sa batéria nabíja. Po úplnom nabití batérie sa rozsvieti zelený indikátor. Odhadovaný čas úplného nabitia je približne 2 hodiny v závislosti od počiatkovej úrovne nabitia batérie a podmienok prostredia.

- ♦ Odpojenie nabíjačky: Najprv odpojte nabíjačku od elektrickej zásuvky a potom ju odpojte od rozprašovača.
- ♦ Uzavretie nabíjacieho portu: Nasaďte kryt nabíjacieho portu, aby ste zabránili vniknutiu kvapaliny.

Montáž

- ♦ Pripojte teleskopickú násadu (8) k rukoväti striekacej pištole (6) pomocou konektora násady (7).
- ♦ Naskrutkujte rozprašovaciu trysku (9) na teleskopickú násadu (8). K dispozícii sú dve dýzy: jedna na vytváranie jemného prúdu na striekanie na veľké vzdialenosti a druhá na striekanie na širokú plochu.
- ♦ Pripevnenie ramenný popruh k určeným upevňovacím bodom ramenného popruhu (4) na tele.
- ♦ Pred použitím roztokov naplňte nádrž vodou (pozri časť „Použitie“). Zapnite postrekovač a skontrolujte, či nedochádza k úniku, najmä v miestach spojov dýzy, násady a rukoväte. Ak zistíte netesnosť, skontrolujte príslušenstvo a správne umiestnenie tesniacich krúžkov. Ak sú všetky tesnenia na svojom mieste, skúste spoje dotiahnuť ďalej.

Teleskopická tyč

- ♦ Postrekovač je vybavený teleskopickou tyčou pre pohodlné použitie na rôzne vzdialenosti. Ak chcete nastaviť dĺžku, uvoľnite záмок na teleskopickú tyč (8), potom držte špičku a buď potiahnite, aby ste predĺžili dĺžku (maximálne do 63 cm), alebo zatlačením ju skrátili (na minimálne 38 cm). Po nastavení požadovanej dĺžky opäť utiahnite záмок na teleskopickú násadu (8).

Používanie (obrázok 2)

⚠ POZOR! Pred použitím náradia vždy skontrolujte, či sa vypínač správne pohybuje z polohy "zapnuté" do polohy "vypnuté". Príprava na použitie

- ♦ Otvorenie rukoväte: Odskrutkujte rukoväť proti smeru hodinových ručičiek, aby ste sa dostali k plniacemu hrdlu.
- ♦ Plnenie nádrže: Nalejte požadovaný roztok alebo kvapalinu do nádrže, pričom neprekračujte maximálnu hladinu. Dôležité: Nepoužívajte neopustné zmesi, pretože sa môžu usadiť na dne nádrže, upchat filter a upchať rúrky.
- ♦ Zatvorenie rukoväte: Zaskrutkujte rukoväť späť v smere hodinových ručičiek a uistite sa, že bezpečne sedí na nádrži.

Použitie

- ♦ Zapnutie zariadenia: Zapnite čerpadlo pomocou vypínača (3) a začnite striekať, dodržujte všetky bezpečnostné opatrenia.
- ♦ Pomocou gombíka na nastavenie tlaku (11) nastavte požadovaný tlak striekania podľa potrieb vašej aplikácie. Uistite sa, že upravujete tlak, keď je čerpadlo zapnuté, ale pred začatím striekania.
- ♦ Vypnutie pumpy: Vždy vypnite pumpu, keď dopĺňate kvapalinu alebo roztok, alebo keď je nádrž prázdna. To ochráni čerpadlo pred chodom nasucho.

Po použití

- ♦ Čistenie zariadenia: Po použití sa odporúča naplniť nádrž čistou vodou a spustiť postrekovač, aby sa vypláchla zvyšná kvapalina alebo roztok z vnútorných komponentov.

Počas prevádzky môžete postrekovač prenášať buď za rukoväť, alebo ho nosiť na chrbte pomocou ramenných popruhov, podobne ako batoh. Pre väčšie pohodlie je postrekovač vybavený chrbtovým čalúnením (12). Pri prenášaní postrekovača na chrbte sa uistite, že ste oboznámení s umiestnením vypínača (3), aby ste k nemu mali rýchly prístup, keď bude potrebné čerpadlo vypnúť.

ÚDRŽBA

Pred vykonaním preventívnej údržby sa vždy uistite, že je náradie vypnuté a batéria je vybitá

Udržujte zariadenie čisté utieraním suchou handričkou. Neponárajte celé zariadenie do vody, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu vnútorných komponentov. Po použití vždy vypustite všetok zvyšný roztok z rozprašovača a neskladujte tekutiny v rozprašovači na dlhší čas. Správna údržba a skladovanie pomôžu zabezpečiť dlhú životnosť a optimálny výkon zariadenia.

Ak sa postrekovač dlhší čas nepoužíva, dobite batériu raz za mesiac, aby ste predĺžili jej životnosť a zachovali optimálny výkon.

Pre bezpečnú a spoľahlivú prevádzku prístroja majte na pamäti, že opravy, údržba a nastavovanie prístroja by sa mali vykonávať v servisných strediskách s použitím iba originálnych náhradných dielov a spotrebného materiálu.

Plán údržby

Aby ste zabezpečili, že postrekovač bude naďalej fungovať efektívne a spoľahlivo, dodržujte odporúčaný plán údržby nižšie:

Každé použitie:

- ◊ Po každom použití dôkladne vyčistite nádrž, hadicu a trysky, aby ste zabránili usadzovaniu zvyškov.
- ◊ Skontrolujte všetky spoje a tesnenia, či nevykazujú známky opotrebovania alebo netesnosti.

Každé 3 mesiace:

- ◊ Skontrolujte, či hadica, rozprašovacia tryska a teleskopická násada nie sú upchaté alebo netesnia.
- ◊ Uistite sa, že čerpadlo a spínač fungujú hladko bez neobvyklého hluku alebo odporu.

Ročne:

- ◊ Vymeňte tesniace krúžky a tesnenia, aby ste udržali správne tesnenie a zabránili úniku.
- ◊ Vykonať hlboké čistenie postrekovača a uistite sa, že všetky vnútorné komponenty sú bez nečistôt a chemikálií.

Dodržiavanie tohto plánu pomôže predĺžiť životnosť vášho postrekovača a zabezpečiť optimálny výkon počas používania.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použiť batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryté kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.

**Len pre krajiny EÚ:**

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recykliácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špediciou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor baľte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL|POLSKI**OPRYSKIWACZ AKUMULATOROWY****AS5, AS8****INSTRUKCJA OBSŁUGI****DANE TECHNICZNE**

Model	AS5	AS8
Objętość (l)	5	8
Wydajność (l/min)	0.3-0.5	0.3-0.5
Zasięg podczas pracy (m)	4	4
Regulacja lancy teleskopowej (m)	0.38-0.63	0.38-0.63
Średni czas pracy (min)	110-150	110-150

Zakres temperatur pracy (°C)	0-60	0-60
Klasa ochrony	III	III
Waga EPTA (kg)	1.9	2.0
Pompa		
Ciśnienie (atm.)	0.6-2	0.6-2
Prąd pobierany (A)	0.8-1.1	0.8-1.1
Akumulator		
Napięcie znamionowe (V DC)	12	
Typ akumulatora	Li-ion	
Pojemność (Ah / Wh)	2.0 24	
Ładowarka		
Napięcie znamionowe (V AC)/ Częstotliwość (Hz)	220-240/50	
Moc znamionowa (W)	12	
Napięcie wyjściowe (V DC)	12	
Prąd znamionowy (A)	1	
Klasa ochrony	II	

OPIS (*OBRAZEK 1)

- | | |
|------------------------------------|-------------------------|
| 1. Zbiornik na roztwór | 7. Złącze do lancy |
| 2. Obudowa pompy | 8. Lancia teleskopowa |
| 3. Przełącznik Wł./Wyt. | 9. Dysza (rozpylacz) |
| 4. Mocowanie do paska naramiennego | 10. Port ładowania |
| 5. Wąż | 11. Regulator ciśnienia |
| 6. Rękojeść rozpylacza | 12. Podkładka na plecy |

WYPOSAŻENIE

Model	AS5	AS8
Instrukcja obsługi	1 szt.	1 szt.
Opryskiwacz	1 szt.	1 szt.
Pasek naramienny	1 szt.	1 szt.
Akumulator	1 szt.	1 szt.
Ładowarka	1 szt.	1 szt.
Lancia teleskopowa	1 szt.	1 szt.
Dysza	2 szt.	2 szt.
Wąż	1 szt.	1 szt.
Rękojeść rozpylacza	1 szt.	1 szt.

* Prosimy zwrócić uwagę, że wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania i wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.

PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIWE ZASTOSOWANIE

Akumulatorowe opryskiwacze Procraft AS5 i AS8 zostały stworzone dla wygodnej i efektywnej pielęgnacji ogrodu. Te lekkie modele są wyposażone w teleskopową lancę, która umożliwia opryskiwanie na odległość ponad 4 metrów, co pozwala dotrzeć nawet do najbardziej oddalonych roślin.

Opryskiwacze dostępne są z zbiornikami o pojemności 5 litrów (AS5) i 8 litrów (AS8), co czyni je uniwersalnymi do wykonywania zarówno mniejszych, jak i większych prac ogrodowych. Oba urządzenia wyposażono w wydajne akumulatory, zapewniające długi czas pracy, co umożliwia obsługę dużych obszarów bez częstego ładowania. Te opryskiwacze łączą prostotę obsługi, niezawodność i wysoką wydajność, ułatwiając efektywną pielęgnację ogrodu.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym elektronnarzędziem. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

PRO-CRAFT

może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

OZNACZENIA I SYMBOLE



Zawsze należy nosić okulary ochronne podczas używania opryskiwacza. Chronią one oczy przed potencjalnie niebezpiecznymi chemikaliami, cząstkami lub rozpryskami.



Zawsze należy zakładać maskę ochronną lub respirator podczas używania opryskiwacza. Chroni to układ oddechowy przed wdychaniem szkodliwych chemikaliów, oparów lub cząstek, które mogą być obecne podczas rozpylania. Należy upewnić się, że maska ściśle przylega, aby zapewnić maksymalną ochronę.



Zawsze należy nosić rękawice ochronne podczas używania opryskiwacza. Chronią one dłonie przed bezpośrednim kontaktem z chemikaliami lub innymi niebezpiecznymi substancjami. Należy upewnić się, że rękawice są odporne na chemikalia i zakrywają nadgarstki, aby zapewnić pełną ochronę.



Zawsze należy nosić ochronne buty podczas pracy z opryskiwaczem. Chronią one stopy przed wyciekami i rozpryskami chemikaliów. Należy upewnić się, że są one wodoodporne i odporne na chemikalia, aby zapewnić maksymalne bezpieczeństwo podczas pracy.



Należy przeczytać instrukcję obsługi.



Ten symbol wskazuje na obecność toksycznych lub niebezpiecznych substancji. Należy obchodzić się z nimi z szczególną ostrożnością, unikać bezpośredniego kontaktu lub wdychania.



Nie dotykać. Ten symbol wskazuje, że niektóre części urządzenia mogą być niebezpieczne i mogą spowodować obrażenia przy dotknięciu. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z tymi strefami, aby zapobiec wypadkom lub uszkodzeniom.



Ogólne ostrzeżenie o zagrożeniu.



Zgodność z podstawowymi standardami bezpieczeństwa stosownych dyrektyw europejskich.



Eurazjatycki znak zgodności.



Ukraiński znak zgodności.



Ten symbol wskazuje, że urządzenie lub produkt należy używać lub przechowywać w temperaturze od 0°C do 30°C.



Ten symbol wskazuje, że produktu lub substancji nie wolno używać w pobliżu wody lub w miejscach, gdzie może dojść do zanieczyszczenia środowiska wodnego.



Należy trzymać opryskiwacz z dala od otwartego ognia, iskiei i źródeł wysokiej temperatury. Mimo że materiał nie jest łatwopalny, narażenie na ekstremalne temperatury może prowadzić do odkształcenia lub uszkodzenia plastikowych elementów. Opryskiwacz należy używać i przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od źródeł pożarowych.



Zawsze należy nosić odzież ochronną podczas używania opryskiwacza. Chroni to skórę przed działaniem chemikaliów lub innych rozprzyskanych substancji. Należy upewnić się, że odzież ochronna w pełni zakrywa ciało, aby uniknąć kontaktu z potencjalnie szkodliwymi pyłami.



Ten symbol wskazuje, że produkt lub jego opakowanie nadaje się do recyklingu. Należy go odpowiednio utylizować, zgodnie z lokalnymi przepisami, aby zminimalizować wpływ na środowisko.



Ten symbol wskazuje, że ładowarka ma podwójną izolację, co oznacza, że ma dwie warstwy izolacji, aby chronić użytkownika przed porażeniem prądem. Zgodny z normami bezpieczeństwa, nie wymaga uziemienia, co czyni go bezpiecznym w różnych warunkach.



Ten symbol wskazuje, że ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Dla zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego działania należy zawsze używać ładowarki w suchym pomieszczeniu i unikać jego używania na zewnątrz.



Ten symbol przedstawia polaryzację prądu stałego (DC) z wyraźnym oznaczeniem bieguna ujemnego (-) i dodatniego (+). Pokazuje, jak ładowarka lub urządzenie powinny być prawidłowo podłączone do źródła zasilania lub akumulatora, zapewniając właściwe ustawienie polaryzacji dla bezpiecznej i efektywnej pracy.

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA OPRYSKIWACZA AKUMULATOROWEGO

- ♦ Zawsze należy używać opryskiwacza z substancjami chemicznymi, które są kompatybilne z urządzeniem. Należy sprawdzić etykiety produktów, aby upewnić się, że substancje chemiczne są bezpieczne do stosowania w akumulatorowym opryskiwaczu. Nigdy nie należy rozpylać substancji łatwopalnych lub wybuchowych.
- ♦ Dzieciom zabrania się korzystania z opryskiwacza i jego elementów. Opryskiwacz należy zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ♦ Zawsze należy nosić odpowiednie środki ochrony indywidualnej, takie jak rękawice, okulary, maskę lub respirator i odzież ochronną podczas pracy z opryskiwaczem, aby unikać bezpośredniego kontaktu z chemikaliami. Należy zakładać obuwie odporne na chemikalia podczas pracy z opryskiwaczem.
- ♦ Podczas pracy z chemikaliami ochrony roślin (w tym podczas przygotowywania roztworów i otwierania opakowań) należy zawsze nosić odzież ochronną, taką jak gumowe buty, rękawice, fartuch ochronny i maskę chroniącą przed aerozolami.
- ♦ Osoby z alergiami lub chorobami skóry nie powinny korzystać z opryskiwacza, zwłaszcza przy pracy z roztworami chemicznymi. W razie potrzeby należy skonsultować się z lekarzem.
- ♦ Nie należy rozpylać chemicznych roztworów w pobliżu dużych skupisk ludzi, przy silnym wietrze lub pod wiatr. Może to prowadzić do niezamierzonego narażenia.
- ♦ Nie należy wylewać pozostałości chemicznych roztworów do zbiorników wodnych ani systemów oczyszczania biologicznego. Dotyczy to również wody użytej do mycia zbiornika opryskiwacza i innych jego części. Płynny należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.
- ♦ Należy upewnić się, że akumulator jest w pełni naładowany przed użyciem. Nie należy korzystać z opryskiwacza, jeśli komora akumulatora jest uszkodzona lub dostała się do niej ciecz. W razie zauważenia nietypowych dźwięków, zapachów lub wycieku akumulatora, należy natychmiast przerwać pracę.
- ♦ Opryskiwacz należy używać wyłącznie w dobrze wentylowanych miejscach. Należy unikać wdychania aerozoli lub oparów chemikaliów. Opryskiwacza nie należy używać w zamkniętych przestrzeniach o słabej wentylacji, ponieważ może to prowadzić do zatrucia chemicznego lub problemów z oddychaniem.
- ♦ Podczas opryskiwania należy zawsze kierować strumień z dala od siebie, innych osób, zwierząt i obiektów. Należy unikać rozpylania w pobliżu urządzeń elektrycznych lub gniazdek.
- ♦ Po użyciu opryskiwacza należy dokładnie wyczyścić urządzenie, aby uniknąć nagromadzenia się pozostałości chemikaliów. Przed czyszczeniem lub serwisowaniem opryskiwacza należy wyjąć akumulator, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Akumulator i opryskiwacz należy przechowywać oddzielnie w chłodnych, suchych warunkach.
- ♦ Nigdy nie należy opryskiwać w pobliżu zbiorników wodnych, takich jak stawy, rzeki czy systemy odprowadzania wody, aby uniknąć zanieczyszczenia źródeł wody. Należy stosować tylko niezbędną ilość chemicznego roztworu, aby zminimalizować wpływ na środowisko.

- ♦ Jeśli zostanie zauważony wyciek chemikaliów lub elektrolitu akumulatora, należy natychmiast przerwać korzystanie z opryskiwacza i podjąć odpowiednie środki ostrożności, takie jak wietrzenie pomieszczenia i unikanie bezpośredniego kontaktu. W razie potrzeby należy skontaktować się z serwisem w celu naprawy.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS WYKONYWANIA WSZYSTKICH PRAC

- ♦ Zawsze należy przygotowywać roztwory chemiczne zgodnie z instrukcjami producenta. Nie należy przekraczać zalecanej dawki ani mieszać chemikaliów bezpośrednio w zbiorniku opryskiwacza. Należy używać wyłącznie chemikaliów rozpuszczalnych w wodzie, chyba że producent zaleci inaczej.
- ♦ Do ładowania akumulatora należy używać ładowarki dostarczonego z opryskiwaczem. Należy upewnić się, że akumulator jest w pełni naładowany przed każdym użyciem. Akumulatora nie należy ładować w bezpośrednim nasłonecznieniu, w pobliżu źródeł ciepła ani w warunkach silnego mrozu.
- ♦ Opryskiwacza należy używać zgodnie z zalecanymi obciążeniami. Długotrwałe użytkowanie bez przerw na schłodzenie akumulatora lub silnika może prowadzić do przegrzania i skrócenia żywotności urządzenia.
- ♦ Po oprysku należy bezpiecznie zlać pozostały roztwór i zutylizować go zgodnie z lokalnymi przepisami ekologicznymi. Zbiornik i dysze należy przepłukać czystą wodą, aby uniknąć nagromadzenia chemikaliów. Nie należy wylewać chemikaliów do kanalizacji ani otwartych zbiorników wodnych.
- ♦ Opryskiwacz należy przechowywać w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego nasłonecznienia, ekstremalnych temperatur i wilgoci. Chemikalia należy zawsze przechowywać w oryginalnych pojemnikach, oddzielnie od opryskiwacza.
- ♦ Regularnie należy sprawdzać opryskiwacz pod kątem oznak zużycia, uszkodzeń lub wycieków. Przed każdym użyciem należy sprawdzić dyszę i wąż, aby upewnić się, że nie są zatkane. Należy przestrzegać zaleceń dotyczących konserwacji i przeprowadzać okresowe przeglądy techniczne w celu zapewnienia efektywnej pracy opryskiwacza.
- ♦ Elektrycznych elementów opryskiwacza nie należy narażać na kontakt z wodą lub innymi płynami. Należy unikać używania opryskiwacza podczas deszczu lub w wilgotnych warunkach, aby zapobiec uszkodzeniu akumulatora lub elementów elektrycznych.
- ♦ Po każdym użyciu należy dokładnie wyczyścić opryskiwacz, aby usunąć pozostałości chemikaliów. Przed przystąpieniem do konserwacji należy upewnić się, że urządzenie jest czyste i całkowicie opróżnione. Zimą nie należy zostawiać płynów w zbiorniku ani lancy, ponieważ może to prowadzić do uszkodzenia.
- ♦ Po opryskaniu chemikaliami należy napędnąć zbiornik czystą wodą i uruchomić opryskiwacz na 2–3 minuty, aby przepłukać pozostałe chemikalia. Należy upewnić się, że cała ciecz została opróżniona, aby zapobiec uszkodzeniu pompy lub dyszy rozpylającej.
- ♦ Zużyte lub uszkodzone akumulatory należy utylizować w specjalnych punktach recyklingu lub na obiektach przeznaczonych do utylizacji odpadów niebezpiecznych. Nigdy nie należy wyrzucać akumulatorów do śmieci, ponieważ może to zaszkodzić środowisku.

ŹRÓDŁO ZASILANIA

- ♦ Urządzenie zasilane jest akumulatorami 12 V 2,0 Ah, zgodnie z informacją na etykiecie znamionowej. Używanie innych akumulatorów może uszkodzić narzędzie i pogorszyć jego wydajność. Narzędzie zostało zaprojektowane do pracy z akumulatorami litowo-jonowymi, które zapewniają stabilne i niezawodne zasilanie.

PRACA

⚠ UWAGA!

Przed instalacją lub demontażem wyposażenia należy upewnić się, że urządzenie jest WYŁĄCZONE, a akumulator odłączony, w ten sposób unikniemy niezamierzonego uruchomienia.

Instrukcja ładowania akumulatora

- ♦ Przygotowanie do ładowania: Należy zdjąć osłonę z portu ładowania (10) na opryskiwacz.
- ♦ Podłączenie ładowarki: Należy włożyć wtyczkę adaptera do portu ładowania na opryskiwacz.
- ♦ Podłączenie do źródła zasilania: Należy podłączyć ładowarkę do gniazdka o napięciu wskazanym na tabliczce znamionowej.
- ♦ Kontrola procesu ładowania: Na ładowarce zapali się czerwony wskaźnik, co oznacza, że akumulator jest ładowany. Po pełnym naładowaniu akumulatora zapali się zielony wskaźnik. Orientacyjny czas pełnego ładowania wynosi około 2 godzin, w zależności od

połtowego poziomu naładowania akumulatora i warunków otoczenia.

- ♦ Odłączenie ładowarki: Należy najpierw odłączyć ładowarkę od gniazdka, a następnie od opryskiwacza.
- ♦ Zamknięcie portu ładowania: Należy założyć osłonę na port ładowania, aby zapobiec przedostawianiu się cieczy.

Montaż

- ♦ Podłączyć lancę teleskopową (8) do rękojści rozpylacza (6) za pomocą dyszy lancy (7).
- ♦ Przykręcić dyszę rozpylającą (9) do lancy teleskopowej (8). Dostępne są dwie dysze: jedna do tworzenia cienkiego strumienia do opryskiwania na większe odległości, druga do opryskiwania na większą powierzchnię.
- ♦ Przymocuj pasek naramienny do specjalnych uchwytnów na pasek (4) na obudowie.
- ♦ Przed użyciem roztworów należy napędnąć zbiornik wodą (zobacz rozdział "Użytkowanie"). Włącz opryskiwacz i sprawdź, czy nie ma wycieków, szczególnie w miejscach połączeń dyszy, lancy i rękojści. Jeśli wykryto wycieki, należy sprawdzić obecność i prawidłowo zamontowanie uszczelek. Jeśli wszystkie uszczelki są na miejscu, spróbuj mocniej dokręcić połączenia.

Lanca teleskopowa

- ♦ Opryskiwacz jest wyposażony w teleskopową lancę, co umożliwia wygodne użytkowanie na różnych odległościach. Aby zmienić długość, należy poluzować zacisk na teleskopowej lancy (8), a następnie, trzymając końcówkę, pociągnąć w celu wydłużenia (do maksymalnie 63 cm) lub nacisnąć w celu skrócenia (do minimum 38 cm). Po ustawieniu odpowiedniej długości, należy ponownie dokręcić zacisk na teleskopowej lancy (8).

Użytkowanie (obr. 2)

Przygotowanie:

- ♦ Otwieranie obudowy: Należy odkręcić obudowę rękojści przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby uzyskać dostęp do otworu wlewowego (obr. 2a).
- ♦ Napęlnianie zbiornika: Należy włączyć wymagany roztwór lub ciecz przez otwór wlewowy, nie przekraczając maksymalnego poziomu (obr. 2b). Ważne: nie należy stosować nierozpuszczalnych mieszanin, ponieważ mogą osadzać się na dnie zbiornika, zatkając filtry i przewody.
- ♦ Zamykanie obudowy: Należy zakręcić obudowę rękojści zgodnie z ruchem wskazówek zegara, tak aby ściśle przylegała do zbiornika (obr. 2c).

Przeprowadzanie oprysku:

- ♦ Włączanie urządzenia: Należy włączyć pompę za pomocą przełącznika (3) (obr. 2d) i rozpocząć opryskiwanie, przestrzegając wszystkich zasad bezpieczeństwa.
- ♦ Należy użyć regulatora ciśnienia, aby ustawić odpowiednie ciśnienie rozpylania zgodnie z potrzebami. Ważne: ciśnienie należy regulować przy włączonej pompie, ale przed rozpoczęciem opryskiwania.
- ♦ Wylączanie pompy: Należy zawsze wylączyć pompę podczas uzupełniania płynu lub roztworu, a także w przypadku, gdy płyn w zbiorniku się skończy (obr. 2e). Chroni to pompę przed uszkodzeniem spowodowanym pracą „na sucho”.
- ♦ Kontrola naładowania: W przypadku niskiego napięcia akumulatora wydajność pompy może się obniżyć. Należy monitorować poziom naładowania akumulatora (11) i regularnie ładować urządzenie (obr. 2f).

Po zakończeniu pracy:

- ♦ Czyszczenie urządzenia: Po zakończeniu pracy zaleca się napęlnienie zbiornika czystą wodą i włączenie opryskiwacza, aby oczyścić wszystkie wewnętrzne elementy z pozostałości roztworu lub cieczy.

WSKAZÓWKI: Podczas pracy opryskiwacz można przenosić za uchwyt lub nosić na plecach za pomocą pasów naramiennych, jak plecak. Dla dodatkowego komfortu opryskiwacz wyposażony jest w podkładkę na plecy (12). Podczas noszenia opryskiwacza na plecach należy upewnić się, że zna się położenie wyłącznika (3), aby w razie potrzeby szybko wylączyć pompę.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- ♦ Przed przeprowadzeniem czynności konserwacyjnych należy upewnić się, że urządzenie jest wylączone, a akumulator został wyjęty.
- ♦ Urządzenie należy utrzymywać w czystości, przecierając je suchą ściereczką. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie, ponieważ

PRO-CRAFT

може то усzkodzić jego wewnętrzne komponenty. Zawsze po użyciu należy opróżnić pozostały roztwór z opryskiwacza i unikać długotrwałego przechowywania płynów w urządzeniu. Prawidłowa konserwacja i przechowywanie pomagają zapewnić długą żywotność i optymalne działanie urządzenia.

- ♦ Jeśli opryskiwacz nie jest używany przez dłuższy czas, należy ładować akumulator raz w miesiącu, aby przedłużyć jego żywotność i utrzymać optymalną wydajność.
- ♦ Dla bezpiecznej i niezawodnej pracy urządzenia należy pamiętać, że naprawy, konserwacja i regulacje powinny być przeprowadzane w autoryzowanych serwisach przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

Harmonogram konserwacji

- ♦ Aby opryskiwacz działał skutecznie i niezawodnie, należy przestrzegać zaproponowanego harmonogramu konserwacji:

Po każdym użyciu:

- ♦ Należy dokładnie oczyścić zbiornik, wąż i dysze, aby zapobiec gromadzeniu się pozostałości.
- ♦ Regularnie sprawdzać wszystkie połączenia i uszczelki pod kątem zużycia lub wycieków.

Każde 3 miesiące:

- ♦ Należy sprawdzać wąż, dyszę rozpylającą i teleskopową lancę pod kątem zatorów lub wycieków.
- ♦ Należy upewnić się, że pompa i przełącznik działają płynnie, bez nietypowych dźwięków lub oporu.

Raz w roku:

- ♦ Należy wymieniać pierścienie uszczelniające i uszczelki, aby utrzymać szczelność i zapobiec wyciekom.
- ♦ Należy przeprowadzać dokładne czyszczenie opryskiwacza, dbając o to, aby wszystkie wewnętrzne elementy były oczyszczone z brudu i chemikaliów.

Przestrzeganie tego harmonogramu pomoże przedłużyć żywotność opryskiwacza oraz zapewnić jego optymalne działanie podczas eksploatacji.

OCHRONA ŚRODOWISKA

 W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarcia.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.



Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (presuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

BG|БЪЛГАРСКИ

АКУМУЛАТОРНА ПРЪСКАЧКА

AS5, AS8

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	AS5	AS8
Обем (л)	5	8
Разход (л/мин)	0.3-0.5	0.3-0.5
Разстояние на пръскане (м)	4	4
Удължаване на пръта (м)	0.38-0.63	0.38-0.63
Приблизително време на работа (мин.)	110-150	110-150
Работен температурен диапазон (°C)	0-60	0-60
Клас на защита	III	III
Тегло ЕРТА (кг)	1.9	2.0

Помпа

Налягане (Атм)	0.6-2	0.6-2
Сила на тока (А)	0.8-1.1	0.8-1.1

Акумулаторна батерия

Номинално напрежение (V, прав ток)	12
Тип батерия	Li-ion
Капацитет (Ач Втч)	2.0 24

Зарядно устройство

Входно напрежение (V променлив ток) Честота (Hz)	220-240/50
Мощност (Вт)	12
Изходно напрежение (V прав ток)	12
Изходен ток (А)	1
Клас на защита	II

ОПИС ЧАСТИН (*МАЛ. 1)*

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. Резервоар за разтвор | 7. Съединител за пръта |
| 2. Корпус на помпата | 8. Телескопически прът |
| 3. Превключвател Вкл./Изкл. | 9. Дюза (разпръсквател) |
| 4. Скоба за презрамката | 10. Конектор за зареждане |
| 5. Маркуч | 11. Регулатор на налягането |
| 6. Дръжка на пръскачката | 12. Подложка за гърба |

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Модел	AS5	AS8
Инструкции за ползване	1 бр.	1 бр.
Пръскачка	1 бр.	1 бр.
Презрамка	1 бр.	1 бр.
Батерия	1 бр.	1 бр.
Зарядно устройство	1 бр.	1 бр.
Телескопичен прът	1 бр.	1 бр.
Дюза	2 бр.	2 бр.
Маркуч	1 бр.	1 бр.
Дръжка за пръскане	1 бр.	1 бр.

* Моля, имайте предвид, че съдържанието на комплекта може да варира в зависимост от държавата на закупуване. За конкретна информация относно съдържанието на вашата пратка, моля, свържете се с вашите местни дистрибутори.

Акумулаторните пръскачки Procraft AS5 и AS8 са предназначени за удобна и ефективна грижа за градината. Тези леки модели са обору-

двани с телескопичен прът, който позволява да пръскате над 4 метра, като лесно достигате дори до най-отдалечените растения.

Пръскачките се предлагат с резервоари от 5 литра (AS5) и 8 литра (AS8), което ги прави универсални както за малки, така и за по-големи градински задачи. И двете устройства са оборудвани с мощни батерии, които осигуряват дълго време на работа, което позволява да покривате големи площи без често презареждане. Тези пръскачки съчетават лекота на използване, надеждност и висока производителност, което прави градинарството лесно и ефективно.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, доставени с тази електрическа машина. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка.

УСЛОВНИ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛИ



Винаги носете предпазни очила, когато използвате пръскачката. Това ще предпази очите ви от потенциално опасни химикали, частици или пръски.



Винаги носете защитна маска или респиратор, когато използвате пръскачката. Това ще ви помогне да защитите дихателната си система от вдихане на вредни химикали, изпарения или частици, които могат да присъстват по време на пръскане. Уверете се, че маската приляга плътно за максимална защита.



Винаги носете защитни ръкавици, когато използвате пръскачката. Те ще предпазят ръцете ви от директен контакт с химикали или други опасни вещества. Уверете се, че ръкавиците са устойчиви на химикали и покриват китките ви за пълна защита.



Винаги носете предпазни ботуши, когато работите с пръскачката. Тези ботуши ще предпазят краката ви от химически разливи и пръски. Уверете се, че са водоустойчиви и устойчиви на химикали за максимална безопасност по време на работа.



Прочетете инструкциите за експлоатация.



Този символ показва наличието на токсични или опасни вещества. Работете с изключително внимание и избягвайте директен контакт или вдихане.



Не пипай. Този символ показва, че някои части на оборудването могат да бъдат опасни и могат да причинят нараняване, ако бъдат докоснати. Избягвайте директен контакт с тези зони, за да предотвратите инциденти или щети.



Общо предупреждение за опасност.



Съответствие с основните стандарти за безопасност на приложимите европейски директиви.



Евразийски знак за съответствие.



Украински знак за съответствие



Този символ показва, че устройството или продуктът трябва да се използва или съхранява при температура между 0°C и 30°C.



Този символ показва, че продуктът или веществото не трябва да се използва в близост до вода или в зони, където може да замърси водната среда.



Дръжте пръскачката далеч от открит пламък, искри и източници на висока топлина. Въпреки че материалът не е запалим, излагането на екстремни температури може да доведе до изкривяване или повреда на пластмасовите компоненти. Използвайте и съхранявайте пръскачката на хладно и сухо място, далеч от опасност от пожар.



Винаги носете защитно облекло, когато използвате пръскачката. Това ще ви помогне да защитите кожата си от излагане на химикали или други спрейове. Уверете се, че предпазната ви екипировка покрива цялото ви тяло, за да избегнете контакт с потенциално вредни течности.



Този символ показва, че продуктът или неговата опаковка могат да бъдат рециклирани. Изхвърлете го правилно, като следвате местните разпоредби, за да намалите въздействието върху околната среда.



Този символ показва, че зарядното устройство е двойно изолирано, което означава, че има два слоя изолация за защита на потребителя от електрически удар. То отговаря на стандартите за безопасност и не изисква заземяване, което го прави безопасен за използване в различни среди.



Този символ показва, че зарядното устройство е предназначено само за употреба на закрито. За да осигурите безопасност и правилна работа, винаги използвайте зарядното устройство на сухо място и избягвайте да го използвате на открито.



Този символ представлява полярност на постоянен ток (DC), като ясно показва отрицателните (-) и положителните (+) клеми. Той показва как едно зарядно устройство или устройство трябва да бъде правилно свързано към източник на захранване или батерия, като се гарантира правилна полярност за безопасна и ефективна работа.

ОСОБЕНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНАТА ПРЪСКАЧКА

- ♦ Винаги използвайте пръскачка с химикали, съвместими с устройството. Проверете етикетите на продуктите, за да се уверите, че химикалите са безопасни за използване с този модел акумулаторна пръскачка. Никога не пръскайте запалими или експлозивни вещества.
- ♦ На деца е забранено да използват пръскачката и нейните части. Винаги съхранявайте пръскачката на недостъпно за деца място.
- ♦ Винаги носете подходящи лични предпазни средства (ЛПС), като ръкавици, очила, маска и защитно облекло, когато работите с пръскачката, за да избегнете директен контакт с химикали. Носете устойчиви на химикали обувки, когато работите с пръскачката.
- ♦ Когато работите с химикали за растителна защита (включително подготовка и отваряне на опаковки), винаги носете защитно облекло като гумени ботуши, ръкавици, предпазна рокля и аерозолна маска.
- ♦ Лицата с алергии или кожни заболявания не трябва да използват пръскачката, особено при работа с химически разтвори. Ако е необходимо, консултирайте се с лекар.
- ♦ Не пръскайте химически разтвори в близост до големи групи хора, при силен вятър или срещу посоката на вятъра. Това може да доведе до нежелано излагане.
- ♦ Не изхвърляйте остатъчните химически разтвори във водни обекти или системи за биологично третиране. Това се отнася и за водата, използвана за промиване на резервоара на пръскачката и други компоненти. Изхвърлете такива течности в съответствие с местните екологични разпоредби.
- ♦ Уверете се, че батерията е напълно заредена преди употреба. Не използвайте пръскачката, ако отделението за батерията е повредено или в него е попаднала течност. Спрете незабавно работата, ако забележите необичайни звуци, миризми или изтичане на батерията.
- ♦ Използвайте пръскачката само в добре проветриви пространства. Избягвайте да вдихате аерозоли или изпарения от химикали. Никога не използвайте пръскачката в затворени

пространства с лоша вентилация, тъй като това може да доведе до химическо отравяне или проблеми с дишането.

- ♦ Винаги пръскайте далеч от себе си, други хора, животни и чужди предмети. Избягвайте пръскане в близост до електрически оборудване или контакти.
- ♦ След като използвате пръскачката, почистете старателно устройството, за да избегнете натрупването на остатъци от химикали. Преди да почистите или обслужите пръскачката, извадете батерията, за да предотвратите случайно активиране. Съхранявайте батерията и пръскачката отделно на хладно и сухо място.
- ♦ Никога не пръскайте близо до водни басейни, включително езера, реки или дренажни системи, за да избегнете замърсяване на водоизточниците. Използвайте само необходимото количество химически разтвор, за да сведете до минимум въздействието върху околната среда.
- ♦ Ако забележите изтичане на химикал или от батерията, незабавно спрете да използвате пръскачката и вземете подходящи предпазни мерки като проветряване на района и избягване на директен контакт. Ако е необходимо, свържете се със сервизен център за ремонт.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ

- ♦ Винаги приготвяйте химическите разтвори според инструкциите на производителя. Не превишавайте препоръчителната доза и не смесвайте химикали директно в резервоара на пръскачката. Използвайте само водоразтворими химикали, освен ако не е указано друго от производителя.
- ♦ За да заредите батерията, използвайте зарядното устройство, доставено с пръскачката. Уверете се, че батерията е напълно заредена преди всяка употреба. Никога не зареждайте батерията на пряка слънчева светлина, близо до източници на топлина или при силен студ.
- ♦ Работете с пръскачката в препоръчания обхват на натоварване. Продължителната употреба без спирание за охлаждане на батерията или двигателя може да причини прегряване и да съкрати живота на устройството.
- ♦ След пръскане, безопасно източете останалия разтвор и го изхвърлете в съответствие с местните екологични разпоредби. Изплатете резервоара и дюзите с чиста вода, за да избегнете натрупване на химикали. Не изхвърляйте химикали в канализацията или открити води.
- ♦ Съхранявайте пръскачката на сухо място, далеч от пряка слънчева светлина, екстремни температури или влажност. Винаги съхранявайте химикалите в оригиналните им контейнери далеч от пръскачката.
- ♦ Проверявайте редовно пръскачката за признаци на износване, повреда или течове. Преди всяка употреба проверявайте дюзите и маркуча за запушвания. Следвайте сервизните инструкции и извършвайте периодична поддръжка, за да сте сигурни, че пръскачката работи ефективно.
- ♦ Не излагайте електрическите компоненти на пръскачката на вода или други течности. Избягвайте да използвате пръскачката при дъждовни или мокри условия, за да предотвратите повреда на батерията или електрическите компоненти.
- ♦ Почиствайте пръскачката старателно след всяка употреба, за да отстраните всички останали химикали. Уверете се, че уредът е чист и напълно източен преди сервизиране. През зимата не оставяйте течност в резервоара или пръта, тъй като това може да причини повреда.
- ♦ След като изпръскате химикалите, напълнете резервоара с чиста вода и пуснете пръскачката за 2-3 минути, за да отмиете всички останали химикали. Уверете се, че цялата течност е източена, за да предотвратите повреда на помпата или дюзата за пръскане.
- ♦ Изхвърлете старите или повредени батерии в определено съоръжение за рециклиране или съоръжение за опасни отпадъци. Никога не изхвърляйте батериите в боклука, тъй като това може да навреди на околната среда.

ЗАХРАНВАНЕ

Устройството се захранва от батерии 12V 2.0Ah, както е посочено на етикета. Използването на други батерии може да повреди инструмента и да намали производителността. Инструментът е проектиран да работи с презареждаеми литиево-йонни батерии, които осигуряват стабилно и надеждно захранване.

ИЗПОЛЗВАНЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да инсталирате или премахнете аксесоари, уверете се, че инструментът е изключен, за да предотвратите случайно активиране.

Инструкции за зареждане на батерията

- ♦ Подготовка за зареждане: Отстранете капачката от порта за зареждане (10) на пръскачката.
- ♦ Съвързване на зарядното устройство: Свържете щепсела на адаптера за зареждане към порта за зареждане на пръскачката.
- ♦ Съвързване към захранването: Свържете зарядното устройство към електрически контакт, който отговаря на изискванията на устройството.
- ♦ Завършване на зареждането: Когато и трите индикатора на корпуса на пръскачката светнат, зареждането е завършено.
- ♦ Изключване на зарядното устройство: Първо изключете зарядното устройство от контакта, след това го изключете от пръскачката.
- ♦ Затваряне на порта за зареждане: Затворете щепсела на порта за зареждане, за да предотвратите навлизането на течност.

Сглобяване

- ♦ Свържете телескопичния прът (8) към дръжката на пръскачката (6), като използвате конектора на пръта (7).
- ♦ Завийте дюзата за пръскане (9) към телескопичния прът (8). Предлагат се две дюзи: едната за създаване на фин спрей за пръскане на дълги разстояния, другата за пръскане върху по-голяма площ.
- ♦ Прикрепете презрамката към предназначения за целта стойки за презрамка (4) на корпуса.
- ♦ Преди да използвате разтвори, напълнете резервоара с вода (вижте раздел "Употреба"). Включете пръскачката и проверете за течове, особено при връзките на дюзата, стрелата и дръжката. Ако бъдат открити течове, проверете дали гумените уплътнения са налице и са монтирани правилно. Ако всички уплътнения са на мястото си, опитайте да затегнете връзките допълнително.

Телескопически прът

- ♦ Пръскачката е оборудвана с телескопичен прът за удобно използване на различни разстояния. За да промените дължината, разхлабете ключалката на телескопичния прът (8), след това, като държите върха, дръпнете, за да увеличите дължината (до максимум 63 см) или натиснете, за да намалите (до минимум 38 см). След като установите желаната дължина, затегнете отново ключалката на телескопичния прът (8).

Употреба (Фиг. 2)

Подготовка за употреба

- ♦ Отваряне на корпуса: Развийте корпуса на дръжката обратно на часовниковата стрелка, за да получите достъп до гърловината за пълнене с течност.
- ♦ Пълнене на резервоара: Напълнете необходимия разтвор или течност през гърловината, без да превишавате максималното ниво. Важно: не използвайте неразтворими смеси, тъй като те могат да се утаят на дъното на резервоара, да запушат филтъра и тръбите.
- ♦ Затваряне на корпуса: Завийте обратно корпуса на дръжката по посока на часовниковата стрелка, докато прилегне плътно към резервоара.

Използване

- ♦ Включване на уреда: Включете помпата с превключвателя (3) и започнете пръскането, като спазвате всички правила за безопасност.
- ♦ Използвайте регулатора на налягането (11), за да зададете желаното налягане на пръскане според вашите нужди. Уверете се, че регулирате налягането, докато помпата е включена, но преди да започнете пръскането.
- ♦ Изключване на помпата: Винаги изключвайте помпата, когато допълвате течност или разтвор, или ако течността в резервоара е празна. Това ще предпази помпата от повреда поради работа на сухо.

След употреба

- Почистване на устройството: След приключване на работата се препоръчва да напълните резервоара с чиста вода и да включите пръскачката, за да почистите всички вътрешни компоненти от останалия разтвор или течност.

По време на работа можете да носите пръскачката или за дръжката, или да я носите на гърба си с помощта на презрамките, като раница. За допълнителен комфорт пръскачката е оборудвана с подложка за гърба (12). Когато носите пръскачката на гърба си, уверете се, че знаете местоположението на превключвателя (3), за да можете бързо да изключите помпата, ако е необходимо.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

- Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена, преди да извършите превантивна поддръжка.
- Поддържайте устройството чисто, като го избършете със суха кърпа. Не потапяйте напълно устройството във вода, тъй като това може да повреди вътрешните компоненти. Винаги източвайте останалия разтвор от пръскачката след употреба и не съхранявайте течности в пръскачката за дълги периоди от време.
- Правилната поддръжка и съхранение ще ви помогнат да осигурите дълголетие и оптимална работа на устройството. Ако пръскачката не се използва за продължителен период от време, зареждайте батерията веднъж месечно, за да удължите нейния живот и да поддържате оптимална работа.
- За безопасна и надеждна работа на инструмента не забравяйте, че ремонтите, поддръжката и настройките трябва да се извършват в оторизирани сервиси само с оригинални резервни части и консумативи.

График за поддръжка

- За да поддържате пръскачката си ефективна и надеждна, следвайте предложенния график за поддръжка:

След всяка употреба:

- Почистете резервоара, маркуча и дюзите старателно, за да предотвратите натрупването на остатъци.
- Проверете всички връзки и уплътнения за износване или течове.

На всеки 3 месеца:

- Проверете маркуча, дюзата за пръскане и телескопичния прът за запушвания или течове.
- Проверете дали помпата и превключвателят работят гладко, без необичаен шум или съпротивление.

Веднъж в годината:

- Сменете гумените пръстени и уплътненията, за да поддържате уплътненията и да предотвратите течове.
- Почистете дълбоко пръскачката, като се уверите, че всички вътрешни компоненти са чисти от мръсотия и химикали.

Следването на този график ще ви помогне да удължите живота на вашата пръскачка и ще гарантирате, че работи оптимално, докато се използва.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разрежете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.

**Само за страни от ЕС:**

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, както и в съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС, дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира с участието на трети страни (напр. по въздух или спедитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпращайте батерията само с неповредена обвивка. Запелете откритите контакти и опаковайте батерията, така че да не се движи в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

RO|ROMÂNĂ
STROPITOARE CU ACUMULATOR
AS5, AS8
INSTRUCȚIUNI DE OPERARE
SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	AS5	AS8
Volum (l/min)	5	8
Debit (l/min)	0.3-0.5	0.3-0.5
Distanța de pulverizare (m)	4	4
Extensia lancei (m)	0.38-0.63	0.38-0.63
Durata estimată de funcționare (min)	110-150	110-150
Interval de temperatură (°C)	0-60	0-60
Clasa de protecție	III	III
Greutate EPTA (kg)	1.9	2.0
Pompă		
Presiune (Bar)	0.6-2	0.6-2
Curent (A)	0.8-1.1	0.8-1.1

Acumulator

Tensiune nominală (V DC)	12
Tip acumulator	Li-ion
Capacitate (Ah Wh)	2.0 24

Încărcător

Tensiune de intrare (V AC)/ Frecvență (Hz)	220-240/50
Putere nominală (W)	12
Tensiune de ieșire (V DC)	12
Curent de ieșire (A)	1
Clasa de protecție	II

DESCRIERE (*DES. 1)

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Rezervor pentru soluție | 7. Conector lance |
| 2. Carcasa pompei | 8. Lance telescopică |
| 3. Comutator Pornire/Oprire | 9. Duza de pulverizare |
| 4. Clemă de prindere pentru curea umăr | 10. Port de încărcare |
| 5. Furtun | 11. Buton de control al presiunii |
| 6. Măner pistol de pulverizare | 12. Protecție spate |

COMPLETAREA LIVRĂRII

Model	AS5	AS8
Manual	1 buc.	1 buc.
Stropitoare	1 buc.	1 buc.
Curea de umăr	1 buc.	1 buc.

Acumulator	1 buc.	1 buc.
Încărcător	1 buc.	1 buc.
Lance telescopică	1 buc.	1 buc.
Duza de pulverizare	2 buc.	2 buc.
Furtun	1 buc.	1 buc.
Mâner pistol de pulverizare	1 buc.	1 buc.

* Vă rugăm să rețineți că conținutul ambalajului/cutiei poate varia în funcție de țara de achiziție. Pentru detalii specifice legate de ambalajul dumneavoastră, consultați lista furnizată cu produsul sau contactați distribuitorul local.

Stropitoarele cu acumulator Procraft AS5 și AS8 sunt concepute pentru a asigura o întreținere eficientă și convenabilă a grădinii. Aceste stropitori sunt echipate cu o lance telescopică și oferă o distanță de pulverizare impresionantă de peste 4 metri, permițându-vă să ajungeți cu ușurință la plantele aflate la distanțe mai mari.

Cu opțiuni de rezervoare de 5 litri (AS5) și 8 litri (AS8), acestea sunt potrivite atât pentru sarcini mai simple, cât și pentru lucrări de grădinarit mai mari. Ambele modele sunt dotate cu acumulatori de lungă durată, care asigură o perioadă de lucru îndelungată, permițându-vă să acoperiți o suprafață mai mare fără reincărcări frecvente. Aceste stropitori oferă o utilizare facilă, sunt durabile și performante, simplificând îngrijirea grădinii și făcând-o mai eficientă.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

⚠ AVERTIZARE! Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, studiul ilustrațiilor și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

SEMNE ȘI SIMBOLURI CONVENȚIONALE



Purtați întotdeauna ochelari de protecție când utilizați stropitoarea. Aceștia vă vor proteja ochii de substanțe chimice, particule sau stropi care pot fi dăunătoare.



Purtați întotdeauna o mască de protecție sau un respirator atunci când utilizați stropitoarea. Acesta vă va ajuta să vă protejați sistemul respirator de inhalarea substanțelor chimice dăunătoare, a vaporilor sau a particulelor care pot fi prezente în timpul pulverizării. Asigurați-vă că masca se potrivește corect.



Purtați întotdeauna mănuși de protecție. Acestea vă vor proteja mâinile de contactul direct cu substanțele chimice sau alte substanțe periculoase. Asigurați-vă că mănușile sunt rezistente la substanțele chimice și acoperă încheieturile mâinilor.



Purtați întotdeauna cizme de protecție când utilizați stropitoarea. Aceste cizme vă vor proteja picioarele de stropi și de substanțe chimice. Asigurați-vă că sunt impermeabile și rezistente la substanțe.



Citiți manualul de utilizare.



Acest simbol indică prezența unor substanțe toxice sau periculoase. Manevrați cu precauție și evitați contactul direct sau inhalarea.



Nu atingeți. Acest simbol indică faptul că anumite părți ale echipamentului sunt periculoase și pot provoca vătămări dacă sunt atinse. Evitați contactul direct cu aceste elemente pentru a preveni accidentele.



Avertizare generală de pericol.



În conformitate cu standardele de siguranță aplicabile din cadrul directivelor europene.



Marcaj de conformitate eurasiană.



Marcaj de conformitate din Ucraina.



Acest simbol indică faptul că dispozitivul sau produsul trebuie utilizat sau depozitat într-un interval de temperatură între 0°C și 30°C.



Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie utilizat în apropierea apei sau în zone în care poate contamina mediul acvatic.



Țineți stropitoarea departe de flăcări deschise, scântei și surse de căldură ridicată. Deși materialul nu este inflamabil, expunerea la temperaturi extreme poate cauza deformarea sau deteriorarea componentelor din plastic. Utilizați și depozitați stropitoarea într-un loc răcoros și uscat, departe de sursele de foc.



Purtați întotdeauna îmbrăcăminte de protecție când utilizați stropitoarea. Aceasta vă va proteja pielea de expunerea la substanțele chimice sau alte substanțe pulverizate. Asigurați-vă că echipamentul de protecție acoperă întreaga suprafață a corpului pentru a evita contactul cu lichide potențial dăunătoare.



Acest simbol indică faptul că produsul sau ambalajul său este reciclabil. Vă rugăm să-l eliminați în mod corespunzător, reciclandu-l în conformitate cu regulamentele locale pentru a reduce impactul asupra mediului.



Acest simbol indică faptul că încărcătorul are o izolație dublă, ceea ce înseamnă că are două straturi de izolație pentru a proteja utilizatorul de șocuri electrice. Acesta respectă standardele de siguranță și nu necesită împământare, făcându-l sigur pentru utilizare în diverse medii.



Acest simbol indică faptul că încărcătorul este destinat exclusiv pentru utilizare în interior. Pentru siguranță dvs., utilizați întotdeauna încărcătorul într-un mediu uscat și evitați expunerea acestuia la medii exterioare.



Acest simbol reprezintă polaritatea curentului continuu (DC) și indică în mod clar terminalele negative (-) și pozitive (+). Se arată cum ar trebui conectat corect încărcătorul sau dispozitivul la o sursă de alimentare sau acumulator, asigurându-se alinierea corectă a polarității pentru o utilizare sigură și eficientă.

REGULI SPECIFICE DE SECURITATE PENTRU STROPITOAREA CU ACUMULATOR

- ♦ Utilizați stropitoarea doar cu substanțe chimice compatibile cu ea. Verificați etichetele produselor pentru a vă asigura că substanțele sunt sigure pentru utilizarea cu o stropitoare cu acumulator. Nu pulverizați niciodată substanțe inflamabile sau explozive.
- ♦ Este interzis ca copiii să folosească sau să se joace cu stropitoarea și componentele acesteia. Păstrați întotdeauna stropitoarea departe de accesul copiilor.
- ♦ Purtați întotdeauna echipament de protecție adecvat, cum ar fi mănuși, ochelari de protecție, mască și îmbrăcăminte de protecție atunci când utilizați stropitoarea, pentru a evita contactul direct cu substanțele chimice. Utilizați încălțăminte rezistentă la substanțe chimice.
- ♦ Când lucrați cu produse de protecție a plantelor (inclusiv în timpul pregătirii și la deschiderea ambalajelor), purtați întotdeauna echipament de protecție, cum ar fi cizme de cauciuc, mănuși, îmbrăcăminte și mască de protecție.
- ♦ Persoanele cu alergii sau afecțiuni cutanate nu au voie să utilizeze stropitoarea, mai ales atunci când se folosesc soluții chimice. Consultați un medic dacă este necesar.
- ♦ Nu pulverizați soluții chimice în apropierea persoanelor, în caz de vânt puternic sau împotriva direcției vântului.
- ♦ Nu aruncați soluțiile chimice rămase în ape curgătoare sau în sisteme de tratare biologică, inclusiv apa folosită pentru clătirea rezervorului stropitorii și a altor componente. Eliminați aceste lichide conform reglementărilor locale cu privire la mediu.
- ♦ Asigurați-vă că acumulatorul este complet încărcat înainte de utilizare. Nu folosiți stropitoarea dacă compartimentul

acumulatorului este deteriorat sau dacă în acesta a pătruns lichid. Oprită imediat utilizarea dacă auziți zgomote neobișnuite, simțiți mirosuri sau depistați scurgeri din acumulator.

- ♦ Folosiți stropitoarea doar în zone bine ventilate. Evitați inhalarea vaporilor proveniți din substanțele chimice. Nu folosiți stropitoarea în spații închise sau slab ventilate, deoarece acest lucru poate duce la intoxicații chimice sau probleme respiratorii.
- ♦ Îndreptați întotdeauna jetul de pulverizare departe de dumneavoastră, de alte persoane, animale sau obiecte. Evitați pulverizarea în apropierea echipamentelor electrice sau a prizelor.
- ♦ După utilizare, curățați bine stropitoarea pentru a preveni acumularea reziduurilor chimice. Scoateți acumulatorul înainte de a curăța stropitoarea pentru a preveni pornirea accidentală. Depozitați acumulatorul și stropitoarea separat, în condiții răcoase și uscate.
- ♦ Nu pulverizați niciodată în apropierea surselor de apă, cum ar fi iazuri, râuri sau sisteme de drenaj, pentru a evita contaminarea lor. Utilizați doar cantitatea necesară de soluție chimică pentru a minimiza impactul asupra mediului.
- ♦ Dacă observați scurgeri de substanțe chimice sau scurgeri din acumulator, încetați imediat utilizarea stropitorii și luați măsuri de siguranță, cum ar fi aerisirea zonei și evitarea contactului direct. Dacă este necesar, contactați un centru de deservire pentru reparații.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAȚIUNILE

- ♦ Amestecați soluțiile chimice doar conform instrucțiunilor producătorului. Nu depășiți doza recomandată și evitați amestecarea substanțelor direct în rezervorul stropitorii. Utilizați numai substanțe chimice pe bază de apă, cu excepția cazurilor specificate de producător.
- ♦ Utilizați încărcătorul furnizat cu stropitoarea pentru a încărca acumulatorul. Asigurați-vă că acumulatorul este complet încărcat înainte de fiecare utilizare. Nu încărcați acumulatorul în lumina directă a soarelui, lângă surse de căldură sau la temperaturi reci.
- ♦ Utilizați stropitoarea în condițiile recomandate de producător. Utilizarea prelungită fără a permite acumulatorului sau motorului să se răcească poate duce la supraîncălzire și la scurtarea duratei de viață a dispozitivului.
- ♦ După pulverizare, goliiți soluția rămasă în mod corespunzător și eliminați-o conform reglementărilor de mediu locale. Clătiți bine rezervorul și duzele pentru a preveni acumularea de substanțe chimice. Nu aruncați soluțiile chimice în canalizare sau în surse deschise de apă.
- ♦ Depozitați stropitoarea într-un loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui, temperaturi extreme sau umiditate. Păstrați întotdeauna substanțele chimice în recipientele lor originale, departe de stropitoare.
- ♦ Verificați periodic stropitoarea pentru a depista eventuale semne de uzură, deteriorări sau scurgeri. Asigurați-vă că duzele și furtunul nu sunt blocate înainte de utilizare. Respectați planul de întreținere pentru a menține stropitoarea în stare optimă.
- ♦ Nu expuneți componentele electrice ale stropitorii la apă sau alte lichide. Evitați utilizarea stropitorii pe timp de ploaie sau în condiții de umezeală, care ar putea provoca deteriorări ale acumulatorului sau ale componentelor electrice.
- ♦ După fiecare utilizare, curățați stropitoarea cu atenție pentru a elimina orice reziduu chimice. Îndepărtați acumulatorul înainte de curățare sau întreținere pentru a evita pornirea accidentală. În timpul iernii, asigurați-vă că rezervorul și lancea sunt complet goale pentru a preveni eventualele daune cauzate de îngheț.
- ♦ După utilizarea substanțelor chimice, umpleți rezervorul cu apă curată și folosiți stropitoarea timp de 2-3 minute pentru a elimina resturile de substanțe. Goliiți complet stropitoarea pentru a proteja pompa și duza de pulverizare.
- ♦ Duceți acumulatorii vechi sau deteriorați în centrele de reciclare autorizate sau în locurile desemnate pentru deșeuri periculoase. Nu aruncați acumulatorii la gunoi, acest lucru poate provoca daune mediului.

ALIMENTARE

Stropitoarea funcționează cu acumulatori de 12 V 2,0 Ah, conform specificațiilor de pe eticheta uneltei. Utilizarea altor acumulatori poate deteriora unealta și poate afecta performanța acesteia. Aparatul a fost conceput să funcționeze cu acumulatori litiu-ion reincărcabili, oferind o putere constantă și fiabilă.

UTILIZAREA UNELTEI

⚠ ATENȚIE!

Înainte de a instala sau scoate accesorii, asigurați-vă că unealta este OPRITĂ pentru a evita pornirea accidentală.

- ♦ Pregătirea pentru încărcare: Scoateți capacul de pe portul de încărcare (10) al stropitorii.
- ♦ Conectarea încărcătorului: Introduceți conectorul adaptorului în portul de încărcare al stropitorii.
- ♦ Conectarea la sursa de alimentare: Introduceți încărcătorul într-o priză care respectă specificațiile uneltei.
- ♦ Monitorizarea procesului de încărcare: Indicatorul roșu de pe încărcător se va aprinde pentru a indica faptul că acumulatorul se încarcă. Când acumulatorul este complet încărcat, indicatorul verde se va aprinde. Timpul estimat pentru o încărcare completă este de aproximativ 2 ore, în funcție de nivelul inițial de încărcare și de condițiile mediului.
- ♦ Deconectarea încărcătorului: Mai întâi, scoateți încărcătorul din priză, apoi deconectați-l de la stropitoare.
- ♦ Închiderea portului de încărcare: Puneți din nou capacul pe portul de încărcare pentru a preveni intrarea lichidelor.

Asamblare

- ♦ Conectați lancea telescopică (8) la mânerul pistolului de pulverizare (6) folosind conectorul de lance (7).
- ♦ Însurubați duza de pulverizare (9) pe lancea telescopică (8). Sunt disponibile două duze: una pentru a crea un jet fin pentru pulverizare la distanță și alta pentru pulverizare pe o zonă mai largă.
- ♦ Atașați cureaua de umăr la punctele de prindere desemnate (4) pe corpul stropitorii.
- ♦ Înainte de utilizarea soluțiilor, umpleți rezervorul cu apă (consultați secțiunea "Utilizare"). Porniți stropitoarea și verificați dacă există scurgeri, în special la joncțiunile dintre duză, lance și mâner. Dacă observați scurgeri, verificați prezența și poziționarea corectă a inelelor de etanșare. Dacă toate garniturile sunt în locul desemnat, încercați să strângeți mai bine conexiunile.

Lance telescopică

- ♦ Stropitoarea este echipată cu o lance telescopică pentru a facilita utilizarea la diverse distanțe. Pentru a ajusta lungimea, slăbiți blocajul de pe lancea telescopică (8), apoi, ținând vârful, trageți pentru a extinde lungimea (până la un maxim de 63 cm) sau împingeți pentru a o scurta (până la un minim de 38 cm). După ce ați setat lungimea dorită, strângeți din nou blocajul de pe lancea telescopică (8).

Utilizare (Figura 2)

⚠ ATENȚIE!

Înainte de utilizarea uneltei, verificați întotdeauna dacă comutatorul se deplasează corect de la poziția "Pornit" la poziția "Oprit".

Preparation for Use

- ♦ Deschiderea mânerului: Deșurubați mânerul în sens antiorar pentru a accesa gura de umplere.
- ♦ Umplerea rezervorului: Turnați soluția sau lichidul necesar în rezervor, fără a depăși nivelul maxim.
- ♦ Important: Nu folosiți amestecuri insolubile, deoarece acestea pot să se depună pe fundul rezervorului, înfundând filtrul și blocând tuburile.
- ♦ Închiderea mânerului: Însurubați mânerul înapoi în sens orar, asigurându-vă că se fixează bine pe rezervor.

Utilizare

- ♦ Pornirea uneltei: Porniți pompa folosind comutatorul (3) și începeți pulverizarea, respectând toate măsurile de siguranță.
- ♦ Folosiți butonul de reglare a presiunii (11) pentru a seta presiunea de pulverizare dorită în funcție de lucrarea pe care urmați să o efectuați. Asigurați-vă că ați ajustat presiunea în timp ce pompa este pornită, dar înainte de a începe pulverizarea.
- ♦ Oprirea pompei: Oprită întotdeauna pompa când o reumpleți cu soluție sau când rezervorul este gol. Acest lucru va proteja pompa de funcționarea în gol.

După utilizare

- ♦ Curățarea uneltei: După utilizare, se recomandă să umpleți rezervorul cu apă curată și să rulați stropitoarea pentru a curăța componentele interne de lichidul sau soluția rămasă.

În timpul funcționării, puteți transporta stropitoarea fie de mână, fie pe spate folosind curelele de umăr, similar unui rucsac. Pentru confort suplimentar, stropitoarea este echipată cu un sistem de protecție pentru spate (12). Când transportați stropitoarea pe spate, asigurați-vă că știți unde se află comutatorul de pornire/oprire (3) pentru a putea opri rapid pompa atunci când este necesar.

MENTENANȚĂ

- ◆ Întodeauna înainte de a efectua lucrări de întreținere preventivă, asigurați-vă că unealta este oprită și că acumulatorul este îndepărtat.
- ◆ Păstrați unealta curată, ștergând-o cu o cârpă uscată. Nu scufundați toată unealta în apă, deoarece acest lucru poate deteriora componentele interne. Goliți întodeauna soluția rămasă din stropitoare după utilizare și nu depozitați lichide în rezervor pentru perioade îndelungate. O întreținere și depozitare adecvată vor contribui la prelungirea duratei de viață și la menținerea performanței optime a unelei.
- ◆ Dacă stropitoarea nu este utilizată pentru o perioadă îndelungată, reîncărcați acumulatorul o dată pe lună pentru a prelungi durata de viață a acestuia.
- ◆ Pentru o funcționare sigură și fiabilă a unelei, reparațiile, întreținerea și ajustările trebuie efectuate în centre de servire autorizate, folosind doar piese de schimb și accesorii originale.

Program de mentenanță

- ◆ Pentru a asigura o funcționare eficientă și fiabilă a stropitorii, urmați programul de întreținere sugerat mai jos:

După fiecare utilizare:

- ◆ Curățați bine rezervorul, furtunul și duzele pentru a preveni acumularea de reziduuri.
- ◆ Verificați toate conexiunile și garniturile pentru eventuale semne de uzură sau scurgeri.

La fiecare 3 luni:

- ◆ Verificați dacă există blocaje sau scurgeri în furtun, duza de pulverizare și lancea telescopică.
- ◆ Asigurați-vă că pompa și comutatorul funcționează fără zgomote neobișnuite și fără rezistență.

Anual:

- ◆ Înlocuiți inelele de etanșare și garniturile pentru a menține o etanșare corespunzătoare și pentru a preveni scurgerile.
- ◆ Efectuați o curățare în profunzime a stropitorii, asigurându-vă că toate componentele interne nu au urme de murdărie și substanțe chimice.

Urmarea acestui program de mentenanță va prelungi durata de viață a stropitorii și va asigura o performanță optimă în timpul utilizării.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

 Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoii menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla bateria și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.



Nu mai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

TRANSPORTARE

Accumulatori litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau

expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteți bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibile cerințe naționale suplimentare.

HU|MAGYAR AKKUMULÁTOROS PERMETEZŐGÉP AS5, AS8 HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Model	AS5	AS8
Tartály kapacitása (L)	5	8
Folyadékáramlás (L/perc)	0.3-0.5	0.3-0.5
Permetezési távolság (m)	4	4
Rúdhosszabbítás (m)	0.38-0.63	0.38-0.63
Hozzávetőleges üzemidő (perc)	110-150	110-150
Üzemi hőmérséklet-tartomány (°C)	0-60	0-60
Érintésvédelmi osztály	III	III
Súly EPTA (kg)	1.9	2.0

Szivattyú

Nyomás (Atm)	0.6-2	0.6-2
Áramerősség (A)	0.8-1.1	0.8-1.1

Akkumulátor

Névleges feszültség (V állandó áramú)	12
Akkumulátor típusa	Li-ion
Kapacitás (Ah Wh)	2.0 24

Töltő

Bemeneti feszültség (V, váltakozó áramú)/ Frekvencia (Hz)	220-240/50
Teljesítmény (W)	12
Kimeneti feszültség (V, állandó áramú)	12
Kimeneti áram (A)	1
Érintésvédelmi osztály	II

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (*KÉP 1)

13. Oldattartály	19. Rúdcsatlakozó
14. Szivattyúház	20. Teleszkópos rúd
15. Kapcsoló BE/KI.	21. Szórófej (Permetező fúvóka)
16. Válszjirögzőtő	22. Töltőcsatlakozó
17. Tömlő	23. Nyomásszabályozó
18. Permetező fogantyúja	24. Hátpárna

A SZERSZÁM ELEMEI ÉS TARTOZÉKOK A KOMPLEKT TARTALMA

Model	AS5	AS8
Használati útmutató	1 db.	1 db.
Permetezőgép	1 db.	1 db.
Válszj	1 db.	1 db.
Akkumulátor	1 db.	1 db.
Töltő	1 db.	1 db.
Teleszkópos rúd	1 db.	1 db.
Fúvóka	2 db.	2 db.

Tömlő	1 db.	1 db.
Permetező fogantyúja	1 db.	1 db.

* Kérjük, figyeljen arra, hogy a szállítási készlet tartalma a vásárlás országától függően változhat. A szállítási készlet tartalmával kapcsolatos konkrét információért forduljon a helyi forgalmazóhoz.

A Procraft AS5 és AS8 akkumulátoros permetezőgépeket a kényelmes és hatékony kertgondozáshoz tervezték. Ezek a könnyű modellek teleszkópos rúddal rendelkeznek, amely lehetővé teszi több mint 4 méteres távolságú permetezést, így még a legtavolabbi növényeket is könnyedén elérheti.

A permetezőgépek 5 literes (AS5) és 8 literes (AS8) tartállyal kaphatók, így sokoldalúan használhatók kisebb és nagyobb kerti feladatokhoz egyaránt. Mindkét készülék nagy teljesítményű akkumulátorral van felszerelve, amely hosszú üzemidőt biztosít, lehetővé téve a nagy területek lefedését gyakori újratöltés nélkül. Ezek a permetezőgépek a könnyű használat, a megbízhatóság és a nagy teljesítmény ötvözésével teszik egyszerűvé és hatékonná a kertészkedést.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

⚠ VIGYÁZAT! Ismerkedjen meg az adott elektromos géphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetéssel, utasítással, ábrával és műszaki adattal. Az összes alábbi utasítás be nem tartása áramütéshez és (vagy) súlyos testi sérüléshez vezethet.

Ölizzze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozás céljából.

JELKEPEK ÉS SZIMBÓLUMOK



A permetezőgép használatakor mindig viseljen védőszemüveget. Ez megvédi a szemét a potenciálisan káros vegyszerektől, részecskéktől vagy fröccsenéstől.



A permetezőgép használatakor mindig viseljen védőmaszkot vagy légzőkészüléket. Ez segít megvédeni a légzőszerveket a permetezés során esetlegesen jelen lévő káros vegyszerek, gázok vagy részecskék belégzésétől. Győződjön meg arról, hogy a maszk szorosan illeszkedik a maximális védelem érdekében.



A permetezőgép használatakor mindig viseljen védőkesztyűt. Ez megvédi a kezét a vegyi anyagokkal vagy más veszélyes anyagokkal való közvetlen érintkezéstől. Győződjön meg arról, hogy a kesztyű vegyszerálló, és takarja le a csuklóját a teljes védelem érdekében.



A permetezőgép kezelésekor mindig viseljen munkavédelmi bakancsot. Ez a bakancs megvédi a lábát a kiömlő és kifröccsenő vegyszerektől. Győződjön meg arról, hogy az vízálló és vegyszerálló a munka közbeni maximális biztonság érdekében.



Olvassa el a használati útmutatót,



Ez a szimbólum mérgező vagy veszélyes anyagok jelenlétét jelzi. Rendkívüli óvatossággal kezelje, kerülje a közvetlen érintkezést vagy belélegzést.



Ne érintse meg. Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a berendezés bizonyos részei veszélyesek lehetnek, és érintéssel sérülést okozhat. A balesetek vagy sérülések elkerülése érdekében kerülje a közvetlen érintkezést ezekkel a területekkel.



Általános veszélyjelzés.



. A vonatkozó európai irányelvek alapvető biztonsági előírásainak való megfelelés.



Eurázsiai megfelelőségi jel.



Ukrán megfelelőségi jel.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket vagy terméket 0°C és 30°C közötti hőmérsékleten kell használni vagy tárolni.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a terméket vagy anyagot nem szabad víz közelében vagy olyan helyen használni, ahol az szennyezheti a vízi környezetet.



Tartsa távol a permetezőgépet nyílt lángtól, szikráktól és magas hőmérsékletű hőforrásoktól. Bár az anyag nem gyúlékony, a szélsőséges hőmérsékletnek való kitettség a műanyag alkatrészek deformálódását vagy károsodását okozhatja. Használja és tárolja a permetezőgépet hűvös, száraz helyen, tűzveszélytől távol.



A permetezőgép használatakor mindig viseljen védőruházatot. Ez segíti megvédeni a bőrt a vegyszerek vagy más permetezett anyagok hatásától. Győződjön meg arról, hogy a védőfelszerelése teljesen befedi a testét, hogy elkerülje a potenciálisan káros folyadékokkal való érintkezést.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék vagy annak csomagolása újrahasznosítható. Kérjük, hogy a környezetterhelés csökkentése érdekében a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa azt.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a töltő kettős szigetelésű, ami azt jelenti, hogy kétrétegű szigeteléssel rendelkezik, hogy megvédje a felhasználót az áramütéstől. Megfelel a biztonsági szabványoknak, és nem igényel földelést, így biztonságosan használható különféle környezetben.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a töltőt csak beltéri használatra szánták. A biztonságos és a megfelelő működés érdekében a töltőt mindig száraz helyiségben használja, és kerülje a kültéri használatát.



Ez a szimbólum az egyenáram (DC) polaritását jelzi, egyértelműen jelölve a negatív (-) és pozitív (+) kivezetéseket. Azt mutatja, hogy a töltőt vagy a készüléket hogyan kell megfelelően csatlakoztatni az áramforráshoz vagy az akkumulátorhoz, biztosítva a helyes polaritás összehangolását a biztonságos és hatékony működés érdekében.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROS PERMETEZŐGÉPHEZ

- ♦ A permetezőgépet mindig a készülékkel kompatibilis vegyszerekkel használja. Ellenőrizze a termékek címkéit, hogy a vegyszerek biztonságosan használhatók-e az akkumulátoros permetezőgépben. Soha ne permetezzen gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokat.
- ♦ Gyermekeknek tilos a permetezőgép és az alkatrészeit használni. A permetezőgépet mindig a gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.
- ♦ A permetezőgép kezelésekor mindig viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést (PPE), például kesztyűt, védőszemüveget, védőmaszkot és védőruházatot, hogy elkerülje a vegyszerekkel való közvetlen érintkezést. Viseljen vegyszerálló cipőt a permetezőgép használatához.
- ♦ A növényvédő vegyszerekkel való munka közben (beleértve a csomagok előkészítését és felbontását is) mindig viseljen védőruházatot, például gumicsizmát, kesztyűt, védőköpenyt és aeroszolok elleni védőmaszkot.
- ♦ Allergiás vagy bőrbetegségekben szenvedő személyeknek tilos a permetezőgép használata, különösen vegyi oldatokkal végzett munka során. Ha szükséges, forduljon orvoshoz.
- ♦ Ne permetezzen vegyi oldatokat nagy embertömegek közelében, erős szélben vagy a szél irányával szemben. Ez nem szándékos expozíciót eredményezhet.
- ♦ Ne engedje a maradék vegyszeroldatokat a vízforrásokba vagy biológiai tisztítórendszerekbe. Ez vonatkozik a permetezőtartály és más alkatrészek öblítésére használt vízre is. Az ilyen folyadékokat a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
- ♦ Használat előtt győződjön meg róla, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve. Ne használja a permetezőgépet, ha az akkumulátorrekesz sérült, vagy folyadék került bele. Azonnal állítsa le a munkát, ha szokatlan hangokat, szagokat vagy akkumulátorból való szivárgást észlel.
- ♦ A permetezőzt csak jól szellőző helyiségekben használja. Kerülje a vegyszerekből származó aeroszolok vagy gázok belégzését. Soha ne használja a permetezőgépet zárt, rosszul szellőző helyiségekben, mert ez vegyszermérgezéshez vagy légzési problémákhoz vezethet.

- ♦ A permetet mindig magától, másoktól, állatoktól és idegen tárgyaktól távolra irányítsa. Kerülje a permetezést elektromos berendezések vagy aljzatok közelében.
- ♦ A permetezőgép használata után alaposan tisztítsa meg a készüléket, hogy elkerülje a vegyszermaradványok felhalmozódását. A permetezőgép tisztítása vagy szervizelése előtt vegye ki az akkumulátort, hogy elkerülje a véletlen bekapcsolást. Az akkumulátort és a permetezőgépet külön tárolja hűvös, száraz körülmények között.
- ♦ A vízforrások szennyeződésének elkerülése érdekében soha ne permetezzen vízforrások közelében, beleértve a tavakat, folyókat vagy vízelvezető rendszereket. Csak a szükséges mennyiségű vegyszeroldatot használja a környezetterhelés minimalizálása érdekében.
- ♦ Ha vegyszer szivárgását vagy akkumulátorból szivárgó folyadékot észlel, azonnal hagyja abba a permetezőgép használatát, és tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket, például szellőztesse ki a helyiséget, és kerülje a közvetlen érintkezést. Szükség esetén forduljon szervizközponthoz javítás céljából.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK MINDEN MŰVELETHEZ

- ♦ A vegyszeroldatokat mindig a gyártó utasításai szerint készítse el. Ne lépje túl az ajánlott adagolást, és ne keverje a vegyszereket közvetlenül a permetezőgép tartályában. Csak vízben oldódó vegyszereket használjon, hacsak a gyártó másként nem rendelkezik.
- ♦ Az akkumulátor töltéséhez használja a permetezőgéphez mellékelt töltőt. Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve. Soha ne töltsd az akkumulátort közvetlen napfényben, hőforrások közelében vagy szélsőséges hidegben.
- ♦ Működtesse a permetezőgépet az ajánlott terhelési tartományon belül. Az akkumulátor vagy a motor hűtése szolgáló szünetek nélküli hosszabb használat túlmelegedést okozhat, és lerövidítheti a készülék élettartamát.
- ♦ A permetezés után a maradék oldatot biztonságosan engedje le, és a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. A tartály és a fűvókák tiszta vízzel öblítse át a vegyszerek felhalmozódásának elkerülése érdekében. Ne engedje a vegyszereket a csatornába vagy nyílt vízbe.
- ♦ Tárolja a permetezőgépet száraz helyen, távol a közvetlen napfénytől, szélsőséges hőmérsékletektől és páratartalomtól. A vegyszereket mindig az eredeti tartályban, a permetezőgéptől elkülönítve tárolja.
- ♦ Rendszeresen ellenőrizze a permetezőgépet, hogy nincs-e rajta kopás, sérülés vagy szivárgás jele. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a fűvókák és a tömlőn nincs-e eltömődés. Kövesse a szervizelési utasításokat, és végezzen rendszeres karbantartást a permetező hatékony működésének biztosítása érdekében.
- ♦ Ne tegye ki a permetezőgép elektromos alkatrészeit víznek vagy más folyadékoknak. Az akkumulátor vagy az elektromos alkatrészek károsodásának elkerülése érdekében kerülje a permetezőgép használatát esős vagy nedves körülmények között.
- ♦ Minden használat után alaposan tisztítsa meg a permetezőt a vegyszermaradványok eltávolítása érdekében. A karbantartás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék tiszta és teljesen leürített. Télen ne hagyjon folyadékot a tartályban vagy a tömlőben, mert ez károsodáshoz vezethet.
- ♦ A vegyszerek permetezése után töltsd fel a tartályt tiszta vízzel, és járassa a permetezőgépet 2-3 percig, hogy kiöblítse a megmaradt vegyszereket. Győződjön meg arról, hogy minden folyadékot leeresztett, hogy elkerülje a szivattyú vagy a permetezőfűvóka károsodását.
- ♦ A régi vagy sérült akkumulátorokat erre szakosodott újrahasznosító pontokon vagy a veszélyes hulladékok ártalmatlanítására szolgáló létesítményekben ártalmatlanítsa. Soha ne dobja az akkumulátorokat a szemétkébe, mivel ez károsíthatja a környezetet.

TÁPEGYSÉG

- ♦ A készüléket a címkén feltüntetett 12 V-os, 2,0 Ah-s akkumulátorok táplálják. Más akkumulátorok használata károsíthatja a szerzőságot és ronthatja a működését. A szerzőságot arra szánták, hogy újratölthető lítium-ion akkumulátorokkal működjön, amelyek stabil és megbízható működést biztosítanak.

FELHASZNÁLÁS

⚠ FIGYELEM!

A tartozékok beszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a szerzősám ki van kapcsolva, hogy elkerülje a véletlen bekapcsolást.

Az akkumulátor töltésére vonatkozó utasítás

- ♦ Töltés előkészítése: Távolítsa el a dugót a permetezőgép töltőcsatlakozójáról (10).
- ♦ A töltő csatlakoztatása: Csatlakoztassa a töltőadapter csatlakozóját a permetező töltőcsatlakozójához.
- ♦ Csatlakoztatás a hálózati áramforráshoz: Csatlakoztassa a töltőt a készülék követelményeinek megfelelő hálózati áramforráshoz.
- ♦ Töltés vége: Amikor a permetezőgép testén mindhárom jelzőfény kigyullad, a töltés befejeződött.
- ♦ A töltő leválasztása: Először húzza ki a töltőt a konnektorból, majd húzza ki a permetezőt.
- ♦ A töltőcsatlakozó lezárása: Zárja le a töltőcsatlakozó dugóját, hogy megakadályozza a folyadék bejutását.

Összeszerelés

- ♦ Csatlakoztassa a teleszkópos rudat (8) a permetező fogantyújához (6) a rudcsatlakozó (7) segítségével.
- ♦ Csavarja rá a permetező fűvókát (9) a teleszkópos rúdra (8). Két fűvóka áll rendelkezésre: az egyik a vékony sugár létrehozására a nagy távolságra történő permetezéshez, a másik nagy felületű permetezéshez.
- ♦ Rögzítse a vállszíjat a permetezőgép testén lévő erre a célra kialakított szíjrögzítőkhöz (4).
- ♦ Az oldatok használatát előtt töltsd fel a tartályt vízzel (lásd a „Felhasználás” című részt). Kapcsolja be a permetezőt, és ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás, különösen a fűvóka, a rúd és a fogantyú csatlakozásainál. Ha szivárgást észlel, ellenőrizze, hogy az O-tömítőgyűrűk a helyükön vannak-e és megfelelően vannak beszerelve. Ha minden tömítés a helyén van, próbálja meg jobban meghúzni a csatlakozásokat.

Teleszkópos rúd

- ♦ A permetezőgép teleszkópos rúddal van felszerelve a különböző távolságokon történő kényelmes használatához. A hossz változtatásához lazítsa meg a teleszkópos rúd (8) zárját, majd a hegyét megtartva húzza a hossz növeléséhez (maximum 63 cm-ig) vagy nyomja meg a csökkentéséhez (minimum 38 cm-ig). A kívánt hosszúság beállítása után húzza meg ismét a teleszkópos rúd (8) zárját.

Felhasználás (2. ábra)

Felhasználás előkészítése

- ♦ A gépház kinyitása: Csavarja ki a fogantyúházat az óramutató járásával ellentétes irányban, hogy hozzáférjen a folyadékbetöltő nyakhoz (2a. ábra).
- ♦ A tartály feltöltése: Töltsd fel a szükséges oldatot vagy folyadékot a nyakon keresztül a maximális szint túllépése nélkül (2b. ábra). Fontos: ne használjon oldhatatlan keverékeket, mert ezek kicsapódhatnak a tartály alján, eltömíthetik a szűrőt és a csöveket.
- ♦ A gépház bezárása: Csavarja vissza a fogantyúházat az óramutató járásával megegyező irányba, amíg az szorosan a tartályhoz nem illeszkedik (2c. ábra).

Felhasználás

- ♦ A készülék bekapcsolása: Kapcsolja be a szivattyút a kapcsolóval (3) (2d. ábra), és kezdje meg a permetezést az összes biztonsági szabály betartásával.
- ♦ A szivattyú kikapcsolása: Mindig kapcsolja ki a szivattyút, amikor folyadékot vagy oldatot tölt fel, vagy ha a tartályból kifogyott a folyadék (2e. ábra). Ez megvédi a szivattyút a „száraz” üzemmódból eredő károsodástól.
- ♦ Töltöttségi szint nyomon követése: Ha az akkumulátor feszültsége alacsony, a szivattyú teljesítménye csökkenhet. Figyelje az akkumulátor töltöttségi szintjét (11), és időben töltsd fel a készüléket (2f. ábra).

Felhasználás után

- ♦ A készülék tisztítása: A munka befejezése után ajánlatos tiszta vízzel feltölteni a tartályt, és bekapcsolni a permetezőt, hogy az összes belső alkatrészt megtisztítsa a maradék oldattól vagy folyadéktól.

Munka közben a permetezőgépet a fogantyúnál fogva hordozhatja, vagy a szij segítségével a vállára akaszthatja. Mindkét esetben ügyeljen arra, hogy az egyik kezét úgy helyezze el, hogy a BE/KI kikapcsoló (3) a hüvelykujja alatt legyen, így szükség esetén bármikor ki tudja kapcsolni a szivattyút.

GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

- ♦ A karbantartás elvégzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátor el van távolítva.
- ♦ Tartsa tisztán a készüléket száraz ruhával törölve. Ne merítse a készüléket teljesen vízbe, mert ez károsíthatja a belső alkatrészeit. Használat után mindig engedje le a maradék oldatot a permetezőből, és ne tároljon folyadékot a permetezőben hosszabb ideig. A megfelelő karbantartás és tárolás segít biztosítani a készülék hosszú élettartamát és optimális teljesítményét.
- ♦ Ha a permetezőgépet hosszabb ideig nem használja, havonta egyszer tölts fel az akkumulátort az élettartam meghosszabbítása és az optimális teljesítmény fenntartása érdekében.
- ♦ A szerszám biztonságos és megbízható működése érdekében ne feledje, hogy a javításokat, karbantartásokat és beállításokat hivatalos szervizközpontokban kell elvégezni, kizárólag eredeti pótalkatrészek és fogóeszközök felhasználásával.

Karbantartási ütemterv

- ♦ A permetezőgép hatékony és megbízható működése érdekében kövesse a javasolt karbantartási ütemtervet:

Minden használat után:

- ♦ Alaposan tisztítsa meg a tartályt, a tömlőt és a fúvókákat, hogy megakadályozza a maradványok lerakódását.
- ♦ Ellenőrizze az összes csatlakozást és tömítést kopás vagy szivárgás szempontjából.

Háromhavonta:

- ♦ Ellenőrizze a tömlőt, a szűrőfejet és a teleszkópos rudat eltömődés vagy szivárgás szempontjából.
- ♦ Győződjön meg arról, hogy a szivattyú és a kapcsoló zavartalanul, szokatlan zaj és ellenállás nélkül működik.

Évente:

- ♦ Cserélje ki az O- tömítőgyűrűket és tömítéseket a tömítettség fenntartása és a szivárgás megelőzése érdekében.
- ♦ Végezze el a permetezőgép alapos tisztítását, és győződjön meg arról, hogy minden belső alkatrész mentes a szennyeződésektől és vegyszerektől.

Ennek az ütemtervnek a betartása segít meghosszabbítani a permetezőgépe élettartamát, és biztosítja az optimális teljesítményét működés közben.

KÖRNYEZETVÉDELME



Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie preluate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoii menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.



Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislația națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja közúti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítmányozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó

speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

RU | РУССКИЙ

АККУМУЛЯТОРНАЯ ОПРЫСКИВАТЕЛЬ AS5, AS8 ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	AS5	AS8
Объем (л)	5	8
Расход (л/мин)	0.3-0.5	0.3-0.5
Дистанция опрыскивания (м)	4	4
Удлинение штанги (м)	0.38-0.63	0.38-0.63
Ориентировочное время работы (мин)	110-150	110-150
Диапазон рабочих температур (°C)	0-60	0-60
Класс защиты	III	III
Вес EPTA (кг)	1.9	2.0

Насос

Давление (Атм)	0.6-2	0.6-2
Сила тока (А)	0.8-1.1	0.8-1.1

Аккумулятор

Номинальное напряжение (В Постоянное)	12
Тип батареи	Li-ion
Емкость (Ач Втч)	2.0 24

Зарядное устройство

Входное напряжение (В, переменное) Частота (Гц)	220-240/50
Мощность (Вт)	12
Выходное напряжение (В, постоянное)	12
Выходной ток (А)	1
Класс защиты	II

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС. 1)*

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1. Резервуар для раствора | 7. Соединитель для штанги |
| 2. Корпус насоса | 8. Телескопическая штанга |
| 3. Переключатель Вкл./Выкл. | 9. Форсунка (распылитель) |
| 4. Крепление для наплечного ремня | 10. Порт зарядки |
| 5. Шланг | 11. Регулятор давления |
| 6. Рукоятка распылителя | 12. Подкладка для спины |

СОСТАВ И КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ИЗДЕЛИЯ

Модель	AS5	AS8
Инструкция	1 шт.	1 шт.
Опрыскиватель	1 шт.	1 шт.
Наплечный ремень	1 шт.	1 шт.
Аккумулятор	1 шт.	1 шт.
Зарядное устройство	1 шт.	1 шт.

Телескопическая штанга	1 шт.	1 шт.
Форсунка (2 шт.)	2 шт.	2 шт.
Шланг	1 шт.	1 шт.
Рукоятка распылителя	1 шт.	1 шт.

* Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашему местному дистрибьютору.

Аккумуляторные опрыскиватели Procraft AS5 и AS8 созданы для удобного и эффективного ухода за садом. Эти легкие модели оснащены телескопической штангой, которая позволяет поставить опрыскиватель на расстояние более 4 метров, легко достигая даже самых удаленных растений. Опыскиватели доступны с баками объемом 5 литров (AS5) и 8 литров (AS8), что делает их универсальными для выполнения как небольших, так и более крупных садовых задач. Оба устройства оснащены мощными аккумуляторами, обеспечивающими длительное время работы, благодаря чему можно обрабатывать большие участки без частой подзарядки. Эти опрыскиватели сочетают простоту использования, надежность и высокую производительность, делая уход за садом легким и эффективным.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ



Всегда носите защитные очки при использовании опрыскивателя. Это защитит ваши глаза от потенциально опасных химикатов, частиц или брызг.



Всегда надевайте защитную маску или респиратор при использовании опрыскивателя. Это поможет защитить дыхательную систему от вдыхания вредных химикатов, паров или частиц, которые могут присутствовать при распылении. Убедитесь, что маска плотно прилегает для максимальной защиты.



Всегда носите защитные перчатки при использовании опрыскивателя. Они защитят ваши руки от прямого контакта с химическими или другими опасными веществами. Убедитесь, что перчатки химически стойкие и закрывают запястья для полной защиты.



Всегда надевайте защитные ботинки при работе с опрыскивателем. Эти ботинки защитят ваши ноги от химических разливов и брызг. Убедитесь, что они водонепроницаемы и стойки к химическим веществам для максимальной безопасности во время работы.



Прочтите инструкцию по эксплуатации.



Этот символ указывает на наличие токсичных или опасных веществ. Обращайтесь с ними с особой осторожностью, избегайте прямого контакта или вдыхания.



Не трогать. Этот символ указывает на то, что некоторые части оборудования могут быть опасными и могут вызвать травмы при прикосновении. Избегайте прямого контакта с этими зонами, чтобы предотвратить несчастные случаи или повреждения.



Общее предупреждение об опасности.



Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.



Евразийский знак соответствия.



Украинский знак соответствия



Этот значок указывает на то, что устройство или продукт следует использовать или хранить при температуре от 0°C до 30°C.



Этот значок указывает на то, что продукт или вещество нельзя использовать рядом с водой или в местах, где оно может загрязнить водную среду.



Держите опрыскиватель вдали от открытого огня, искр и высоких источников тепла. Хотя материал не воспламеняется, воздействие экстремальных температур может привести к деформации или повреждению пластиковых компонентов. Используйте и храните опрыскиватель в прохладном, сухом месте, вдали от пожароопасных источников.



Всегда надевайте защитную одежду при использовании опрыскивателя. Это поможет защитить вашу кожу от воздействия химических веществ или других распыляемых веществ. Убедитесь, что ваша защитная экипировка полностью закрывает тело, чтобы избежать контакта с потенциально вредными жидкостями.



Этот символ указывает на то, что продукт или его упаковка подлежат переработке. Пожалуйста, утилизируйте его надлежащим образом, следуя местным правилам для снижения воздействия на окружающую среду.



Этот символ указывает на то, что зарядное устройство имеет двойную изоляцию, то есть оно имеет два слоя изоляции для защиты пользователя от электрического удара. Оно соответствует стандартам безопасности и не требует заземления, что делает его безопасным для использования в различных условиях.



Этот символ указывает на то, что зарядное устройство предназначено только для использования в помещении. Для обеспечения безопасности и правильной работы всегда используйте зарядное устройство в сухом помещении и избегайте его использования на открытом воздухе.



Этот символ представляет полярность постоянного тока (DC) с четким указанием отрицательного (-) и положительного (+) выводов. Он показывает, как зарядное устройство или устройство должны быть правильно подключены к источнику питания или аккумулятору, обеспечивая правильное выравнивание полярности для безопасной и эффективной работы.

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО ОПРЫСКИВАТЕЛЯ

- ♦ Всегда используйте опрыскиватель с химическими веществами, совместимыми с устройством. Проверьте этикетки продуктов, чтобы убедиться, что химические вещества безопасны для использования в аккумуляторном опрыскивателе. Никогда не распыляйте легковоспламеняющиеся или взрывоопасные вещества.
- ♦ Детям запрещено пользоваться опрыскивателем и его частями. Всегда храните опрыскиватель в недоступном для детей месте.
- ♦ Всегда надевайте соответствующие средства индивидуальной защиты (СИЗ), такие как перчатки, очки, маску и защитную одежду при работе с опрыскивателем, чтобы избежать прямого контакта с химикатами. Надевайте химически стойкую обувь при работе с опрыскивателем.
- ♦ При работе с химическими средствами защиты растений (включая приготовление и открытие упаковок) всегда надевайте защитную одежду, такую как резиновые сапоги, перчатки, защитный халат и маску для защиты от аэрозолей.
- ♦ Особам с аллергиями или кожными заболеваниями запрещено пользоваться опрыскивателем, особенно при работе с химическими растворами. При необходимости проконсультируйтесь с врачом.
- ♦ Не распыляйте химические растворы рядом с большим скоплением.

нием людей, при сильном ветре или против направления ветра. Это может привести к непреднамеренному воздействию.

- ♦ Не сливайте остатки химических растворов в водоемы или системы биологической очистки. Это также касается воды, использованной для промывки бака опрыскивателя и других компонентов. Утилизируйте такие жидкости в соответствии с местными экологическими нормами.
- ♦ Убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен перед использованием. Не используйте опрыскиватель, если аккумуляторный отсек поврежден или в него попала жидкость. Немедленно прекратите работу, если заметите необычные звуки, запахи или утечку аккумулятора.
- ♦ Используйте опрыскиватель только в хорошо проветриваемых местах. Избегайте вдыхания аэрозолей или паров от химикатов. Никогда не используйте опрыскиватель в замкнутых пространствах с плохой вентиляцией, так как это может привести к химическому отравлению или проблемам с дыханием.
- ♦ Всегда направляйте распыление вдаль от себя, других людей, животных и посторонних объектов. Избегайте распыления рядом с электрическим оборудованием или розетками.
- ♦ После использования опрыскивателя тщательно очистите устройство, чтобы избежать накопления химических остатков. Перед чистой или обслуживанием опрыскивателя снимите аккумулятор, чтобы предотвратить случайное включение. Храните аккумулятор и опрыскиватель отдельно в прохладных, сухих условиях.
- ♦ Никогда не распыляйте вблизи водоемов, включая пруды, реки или системы водоснабжения, чтобы избежать загрязнения источников воды. Используйте только необходимое количество химического раствора, чтобы минимизировать воздействие на окружающую среду.
- ♦ Если вы заметили утечку химикатов или аккумулятора, немедленно прекратите использование опрыскивателя и примите соответствующие меры предосторожности, такие как проветривание помещения и избежание прямого контакта. При необходимости обратитесь в сервисный центр для ремонта.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

- ♦ Всегда готовьте химические растворы согласно инструкциям производителя. Не превышайте рекомендованную дозировку и не смешивайте химикаты непосредственно в баке опрыскивателя. Используйте только водорастворимые химикаты, если иное не указано производителем.
- ♦ Для зарядки аккумулятора используйте зарядное устройство, поставляемое с опрыскивателем. Убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен перед каждым использованием. Никогда не заряжайте аккумулятор под прямыми солнечными лучами, вблизи источников тепла или в условиях сильного холода.
- ♦ Работайте с опрыскивателем в пределах рекомендованных нагрузок. Длительное использование без перерывов для охлаждения аккумулятора или мотора может привести к перегреву и сокращению срока службы устройств.
- ♦ После распыления безопасно слейте оставшийся раствор и утилизируйте его в соответствии с местными экологическими нормами. Промойте бак и форсунки чистой водой, чтобы избежать накопления химикатов. Не сливайте химические вещества в канализацию или открытые водоемы.
- ♦ Храните опрыскиватель в сухом месте, вдаль от прямых солнечных лучей, экстремальных температур или влажности. Всегда храните химикаты в их оригинальных контейнерах отдельно от опрыскивателя.
- ♦ Регулярно проверяйте опрыскиватель на наличие признаков износа, повреждений или утечек. Перед каждым использованием проверяйте форсунки и шланг на наличие засоров. Следуйте инструкциям по обслуживанию и проводите периодическое техобслуживание для обеспечения эффективной работы опрыскивателя.
- ♦ Не подвергайте электрические компоненты опрыскивателя воздействию воды или других жидкостей. Избегайте использования опрыскивателя в дождливую погоду или во влажных условиях, чтобы предотвратить повреждение аккумулятора или электрических элементов.
- ♦ После каждого использования тщательно очищайте опрыскиватель, чтобы удалить остатки химикатов. Перед обслуживанием убедитесь, что устройство чистое и полностью слито. Зимой не оставляйте жидкость в баке или штанге, так как это может привести к повреждению.
- ♦ После распыления химикатов заполните бак чистой водой и включите опрыскиватель на 2–3 минуты, чтобы промыть

оставшиеся химикаты. Убедитесь, что вся жидкость слита, чтобы предотвратить повреждение насоса или распылительной форсунки.

- ♦ Утилизируйте старые или поврежденные аккумуляторы в специализированных пунктах переработки или на объектах по утилизации опасных отходов. Никогда не выбрасывайте аккумуляторы в мусор, так как это может нанести вред окружающей среде.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

- ♦ Устройство питается от аккумуляторов 12 В 2,0 Ач, как указано на маркировочной этикетке. Использование других аккумуляторов может повредить инструмент и ухудшить его производительность. Инструмент разработан для работы с перезаряжаемыми литий-ионными аккумуляторами, которые обеспечивают стабильное и надежное питание.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инструмент выключен, чтобы избежать случайного включения.

Инструкция по зарядке аккумулятора

- ♦ Подготовка к зарядке: Снимите крышку с зарядного порта (10) на опрыскивателе.
- ♦ Подключение зарядного устройства: Вставьте разъем адаптера в зарядный порт на опрыскивателе.
- ♦ Подключение к источнику питания: Подключите зарядное устройство в розетку, соответствующую требованиям устройства.
- ♦ Контроль процесса зарядки: На зарядном устройстве загорится красный индикатор, указывающий на то, что батарея заряжается. Когда батарея полностью зарядится, загорится зеленый индикатор. Ориентировочное время полной зарядки составляет около 2 часов, в зависимости от начального уровня заряда батареи и условий окружающей среды.
- ♦ Отключение зарядного устройства: Сначала отключите зарядное устройство от розетки, затем отсоедините его от опрыскивателя.
- ♦ Закрытие зарядного порта: Установите крышку на зарядный порт, чтобы предотвратить попадание жидкости.

Сборка

- ♦ Подсоедините телескопическую штангу (8) к рукоятке распылителя (6) с помощью соединителя штанги (7).
- ♦ Прикрутите распылительную форсунку (9) к телескопической штанге (8). Доступны две форсунки: одна для создания тонкой струи для распыления на дальнее расстояние, другая для распыления на большую площадь.
- ♦ Прикрепите наплечный ремень к специальным креплениям для ремня (4) на корпусе.
- ♦ Перед использованием растворов заполните резервуар водой (см. раздел "Использование"). Включите опрыскиватель и проверьте на наличие утечек, особенно в местах соединений форсунки, штанги и рукоятки. Если обнаружены утечки, проверьте наличие и правильность установки уплотнительных колец. Если все уплотнительные кольца, попробуйте сильнее затянуть соединения.

Телескопическая штанга

- ♦ Опрыскиватель оснащен телескопической штангой для удобного использования на различных расстояниях. Для изменения длины ослабьте фиксатор на телескопической штанге (8), затем, удерживая наконечник, потяните для увеличения длины (до максимума 63 см) или нажмите для уменьшения (до минимума 38 см). Установив нужную длину, снова затяните фиксатор на телескопической штанге (8).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Подготовка к использованию

- ♦ Открытие корпуса: Откройте корпус ручки против часовой стрелки, чтобы получить доступ к горловине для заливки жидкости.
- ♦ Заполнение бака: Залейте необходимый раствор или жидкость через горловину, не превышая максимальный уровень. Важно: не используйте нерастворимые смеси, так как они могут выпасть в осадок на дне бака, забить фильтр и засорить трубки.

- ♦ Закрытие корпуса: Закрутите корпус ручки обратно по часовой стрелке, так чтобы он плотно прилегал к баку.

Использование

- ♦ Включение устройства: Включите насос с помощью переключателя (3) и начните опрыскивание, соблюдая все правила безопасности.
- ♦ Используйте регулятор давления (11), чтобы установить нужное давление распыления в соответствии с вашими потребностями. Убедитесь, что вы регулируете давление при включенном насосе, но перед началом распыления.
- ♦ Отключение насоса: Всегда выключайте насос при пополнении жидкости или раствора, а также если жидкость в баке закончилась. Это защитит насос от поломки из-за работы "всухую".

После использования

- ♦ Очистка устройства: После завершения работы рекомендуется залить в бак чистую воду и включить опрыскиватель, чтобы очистить все внутренние компоненты от остатков раствора или жидкости.

Во время работы вы можете переносить опрыскиватель либо за ручку, либо носить его на спине с помощью плечевых ремней, как рюкзака. Для дополнительного комфорта опрыскиватель оснащён спинной подкладкой (12). При ношении опрыскивателя на спине убедитесь, что вы знаете расположение выключателя (3), чтобы при необходимости быстро выключить насос.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- ♦ Перед проведением профилактического обслуживания всегда убедитесь, что инструмент выключен и аккумулятор извлечён.
- ♦ Держите устройство в чистоте, протирая его сухой тряпкой. Не погружайте устройство полностью в воду, так как это может повредить внутренние компоненты. Всегда сливайте оставшийся раствор из опрыскивателя после использования и не храните жидкости в опрыскивателе длительное время. Правильное обслуживание и хранение помогут обеспечить долговечность и оптимальную работу устройств.
- ♦ Если опрыскиватель не используется в течение длительного времени, заряжайте аккумулятор раз в месяц, чтобы продлить срок его службы и поддерживать оптимальную производительность.
- ♦ Для безопасной и надёжной работы инструмента помните, что ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться в авторизованных сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

График технического обслуживания

- ♦ Чтобы опрыскиватель работал эффективно и надёжно, следуйте предложенному графику технического обслуживания:

После каждого использования:

- ♦ Тщательно очищайте бак, шланг и форсунки, чтобы предотвратить накопление остатков.
- ♦ Проверяйте все соединения и уплотнители на наличие износа или утечек.

Каждые 3 месяца:

- ♦ Проверяйте шланг, распылительную форсунку и телескопическую штангу на наличие засоров или утечек.
- ♦ Убедитесь, что насос и переключатель работают плавно, без необычного шума или сопротивления.

Ежегодно:

- ♦ Заменяйте уплотнительные кольца и прокладки для поддержания герметичности и предотвращения утечек.
- ♦ Выполняйте глубокую очистку опрыскивателя, следя за тем, чтобы все внутренние компоненты были очищены от грязи и химикатов.

Следование этому графику поможет продлить срок службы вашего опрыскивателя и обеспечить его оптимальную работу во время эксплуатации.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- ♦ Заботясь о природе, электроустройства, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

- ♦ Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом заматуйте контакты изолянтной, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Заботясь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом заматуйте контакты изолянтной, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.



Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанных электрических и электронных приборов могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

UA|УКРАЇНЬСЬКА АКУМУЛЯТОРНИЙ ОБПРИСКУВАЧ AS5, AS8 ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	AS5	AS8
Об'єм (л)	5	8
Розмір (л/хв)	0.3-0.5	0.3-0.5
Дистанція обприскування (м)	4	4
Подовження штанги (м)	0.38-0.63	0.38-0.63
Орієнтовний час роботи (хв)	110-150	110-150
Діапазон робочих температур (°C)	0-60	0-60
Клас захисту	III	III
Вага EPTA (кг)	1.9	2.0

Насос		
Тиск (Атм)	0.6-2	0.6-2
Сила струму (А)	0.8-1.1	0.8-1.1
Акумулятор		
Номінальна напруга (В, Постійна)	12	
Тип батареї	Li-ion	
Місткість (Аг Втг)	2.0 24	
Зарядний пристрій		
Вхідна напруга (В, змінна) Частота (Гц)	220-240/50	
Потужність (Вт)	12	
Вихідна напруга (В, постійна)	12	
Вихідний струм (А)	1	
Клас захисту	II	

ОПИС ЧАСТИН (*МАЛ. 2)*

- | | |
|----------------------------------|--------------------------|
| 1. Резервуар для розчину | 7. З'єднувач для штанги |
| 2. Корпус насосу | 8. Телескопічна штанга |
| 3. Перемикач Увімк./Вимк. | 9. Форсунка (розпилювач) |
| 4. Кріплення для напечного ремня | 10. Порт зарядки |
| 5. Шланг | 11. Регулятор тиску |
| 6. Рукоятка розпилювача | 12. Підкладка для спини |

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Модель	AS5	AS8
Інструкція	1 шт.	1 шт.
Обприскувач	1 шт.	1 шт.
Наплічний ремінь	1 шт.	1 шт.
Акумулятор	1 шт.	1 шт.
Зарядний пристрій	1 шт.	1 шт.
Телескопічна штанга	1 шт.	1 шт.
Форсунка	2 шт.	2 шт.
Шланг	1 шт.	1 шт.
Рукоятка розпилювача	1 шт.	1 шт.

*Будь ласка, зверніть увагу, що вміст упаковки може відрізнятися залежно від країни покупки. Для отримання конкретної інформації про вміст вашої поставки зверніться до місцевих дистриб'юторів.

Акумуляторні обприскувачі Procraft AS5 та AS8 створені для зручного та ефективного догляду за садом. Ці легкі моделі оснащені телескопічною штангою, яка дозволяє розпорувати на відстань понад 4 метри, легко досягаючи навіть найвидалиніших рослин.

Обприскувачі доступні з баками об'ємом 5 літрів (AS5) та 8 літрів (AS8), що робить їх універсальними для виконання як невеликих, так і великих садових завдань. Обидва пристрої мають потужні акумулятори, які забезпечують тривалий час роботи, завдяки чому можна обробляти великі ділянки без частой підзарядки. Ці обприскувачі поєднують простоту використання, надійність та високу продуктивність, роблячи догляд за садом легким та ефективним.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, вказівками, ілюстраціями та технічними характеристиками, наданими разом із цією електричною машиною. Невиконання всіх наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом та (або) важкого тілесного ушкодження.

Збережіть усі попередження та інструкції для довідки.

УМОВНІ ЗНАКИ ТА СИМВОЛИ



Завжди носіть захисні окуляри під час використання обприскувача. Це захистить ваші очі від потенційно небезпечних хімікатів, частинок чи бризок.



Завжди надягайте захисну маску або респіратор під час використання обприскувача. Це допоможе захистити дихальну систему від вдихання шкідливих хімікатів, парів або частинок, які можуть бути присутніми при розпиленні. Переконайтеся, що маска щільно прилягає для максимального захисту.



Завжди носіть захисні рукавички під час використання обприскувача. Вони захистять ваші руки від прямого контакту із хімічними або іншими небезпечними речовинами. Переконайтеся, що рукавички хімічно стійкі та закривають зап'ястя для повного захисту.



Завжди надягайте захисні черевики під час роботи з обприскувачем. Ці черевики захистять ваші ноги від хімічних розливів та бризок. Переконайтеся, що вони є водонепроникними та стійкими до хімічних речовин для максимальної безпеки під час роботи.



Прочитайте інструкцію з експлуатації.



Цей символ вказує на наявність токсичних чи небезпечних речовин. Поводьтеся з ними з особливою обережністю, уникайте прямого контакту або вдихання.



Не чіпайте. Цей символ вказує на те, що деякі частини обладнання можуть бути небезпечними і можуть спричинити травми при дотикі. Уникайте прямого контакту з цими зонами, щоб запобігти нещасним випадкам або пошкодженням.



Загальне попередження про безпеку.



Відповідність основним стандартам безпеки, застосованим Європейським директивам.



Євразійський знак відповідності.



Український знак відповідності.



Цей значок вказує на те, що пристрій або продукт слід використовувати або зберігати при температурі від 0°C до 30°C.



Цей значок вказує на те, що продукт або речовину не можна використовувати поряд із водою або в місцях, де вона може забруднити водне середовище.



Тримайте обприскувач подалі від відкритого вогню, іскор та високих джерел тепла. Хоча матеріал не спалахує, вплив екстремальних температур може призвести до деформації або пошкодження пластикових компонентів. Використовуйте та зберігайте обприскувач у прохолодному, сухому місці, далеко від пожежонебезпечних джерел.



Завжди одягайте захисний одяг під час використання обприскувача. Це допоможе захистити вашу шкіру від впливу хімічних речовин або інших речовин, що розпилюються. Переконайтеся, що ваше захисне екіпірування повністю закриває тіло, щоб уникнути контакту з потенційно шкідливими рідинами.



Цей символ вказує на те, що продукт або його упаковка підлягають переробці. Будь ласка, утилізуйте його належним чином, дотримуючись місцевих правил для зниження впливу на довкілля.



Цей символ вказує на те, що зарядний пристрій має подвійну ізоляцію, тобто має два шари ізоляції для захисту користувача від електричного удару. Він відповідає стандартам безпеки та не вимагає заземлення, що робить його безпечним для використання у різних умовах.



Цей символ вказує на те, що зарядний пристрій призначений лише для використання у приміщенні. Для забезпечення безпеки та правильної роботи завжди використовуйте зарядний пристрій у сухому приміщенні та уникайте його використання на відкритому повітрі.

Цей символ показує полярність постійного струму (DC) з чітким позначенням негативного (-) і позитивного (+) виводів. Він показує, як зарядний пристрій або пристрій повинні бути правильно підключені до джерела живлення або акумулятора, забезпечуючи правильне вирівнювання полярності для безпечної та ефективної роботи.



ОСОБЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОГО ОБПРИСКУВАЧА

- ♦ Завжди використовуйте обприскувач із хімічними речовинами, сумісними з пристроєм. Перевірте етикетки продуктів, щоб переконатися, що хімічні речовини є безпечними для використання в акумуляторному обприскувачі. Ніколи не розпорошуйте легкозаймисті або вибухонебезпечні речовини.
- ♦ Дітям заборонено користуватися обприскувачем та його частинами. Завжди зберігайте обприскувач у недоступному для дітей місці.
- ♦ Завжди надягайте відповідні засоби індивідуального захисту (ЗІЗ), такі як рукавички, окуляри, маску та захисний одяг під час роботи з обприскувачем, щоб уникнути прямого контакту з хімікатами. Одягайте хімічно стійке взуття під час роботи з обприскувачем.
- ♦ При роботі з хімічними засобами захисту рослин (включаючи приготування та відкриття упаковки) завжди надягайте захисний одяг, такий як гумові чоботи, рукавички, захисний халат та маску для захисту від аерозолів.
- ♦ Особам з алергією або шкірними захворюваннями заборонено користуватися обприскувачем, особливо при роботі з хімічними розчинами. За потреби проконсультуйтеся з лікарем.
- ♦ Не розпилюйте хімічні розчини поруч із великим скупченням людей, за сильного вітру чи проти напрямку вітру. Це може призвести до небажаного впливу.
- ♦ Не заливайте залишки хімічних розчинів у водіймища або системи біологічного очищення. Це стосується води, використаної для мийвання бака обприскувача та інших компонентів. Утилізуйте такі рідини відповідно до місцевих екологічних норм.
- ♦ Перед використанням переконайтеся, що акумулятор повністю заряджений. Не використовуйте обприскувач, якщо акумуляторний відсік пошкоджений або рідина потрапила в нього. Негайно припиніть роботу, якщо помітите незвичайні звуки, запахи або витік акумулятора.
- ♦ Використовуйте обприскувач тільки в місцях, що добре провітрюються. Уникайте вдихання аерозолів або парів хімікатів. Ніколи не використовуйте обприскувач у замкнутих просторах з поганою вентиляцією, оскільки це може призвести до хімічного отруєння або проблем дихання.
- ♦ Завжди спрямовуйте розпилення далеко від себе, інших людей, тварин та сторонніх об'єктів. Уникайте розпилення поруч із електричним обладнанням або розетками.
- ♦ Після використання обприскувача ретельно очистіть пристрій, щоб уникнути накопичення хімічних залишків. Перед чистщенням чи обслуговуванням обприскувача зніміть акумулятор, щоб запобігти випадковому увімкненню. Зберігайте акумулятор та обприскувач окремо у прохолодних, сухих умовах.
- ♦ Ніколи не розпилюйте поблизу водойм, включаючи ставки, річки або системи водовідведення, щоб уникнути забруднення джерел води. Використовуйте лише необхідну кількість хімічного розчину, щоб мінімізувати вплив на довкілля.
- ♦ Якщо ви помітили витік хімікатів або акумулятора, негайно припиніть використання обприскувача та прийміть відповідні заходи безпеки, такі як обприскування приміщення та уникнення прямого контакту. За потреби зверніться до сервісного центру для ремонту.

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ ВСІХ ОПЕРАЦІЙ

- ♦ Завжди готуйте хімічні розчини згідно з інструкціями виробника. Не перевищуйте рекомендоване дозування та не змішуйте хімікати безпосередньо в баку обприскувача. Використовуйте лише водорозчинні хімікати, якщо інше не вказано виробником.
- ♦ Для заряджання акумулятора використовуйте зарядний при-

стрій що постачається з обприскувачем. Перед кожним використанням переконайтеся, що акумулятор повністю заряджений. Ніколи не заряджайте акумулятор під прямим сонячним промінням, поблизу джерел тепла або в умовах сильного холоду.

- ♦ Працюйте з обприскувачем у межах рекомендованих навантажень. Тривале використання без перерв для охолодження акумулятора або двигуна може призвести до перегріву та скорочення терміну служби пристрою.
- ♦ Після розпилення безпечно злийте розчин, що залишився, і утилізуйте його відповідно до місцевих екологічних норм. Промийте бак та форсунки чистою водою, щоб уникнути накопичення хімікатів. Не заливайте хімічні речовини у каналізацію чи відкриті водойми.
- ♦ Зберігайте обприскувач у сухому місці, далеко від прямих сонячних променів, екстремальних температур або вологості. Завжди зберігайте хімікати в оригінальних контейнерах окремо від обприскувача.
- ♦ Регулярно перевіряйте обприскувач на наявність зносу, пошкоджень або витоків. Перед кожним використанням перевіряйте форсунки та шланг на наявність засорів. Дотримуйтеся інструкцій з обслуговування та проводьте періодичне техобслуговування для забезпечення ефективної роботи обприскувача.
- ♦ Не надавайте електричні компоненти обприскувача впливу води чи інших рідин. Уникайте використання обприскувача в дощову погоду або у вологих умовах, щоб запобігти пошкодженню акумулятора або електричних елементів.
- ♦ Після кожного використання ретельно очищайте обприскувач, щоб видалити залишки хімікатів. Перед обслуговуванням переконайтеся, що пристрій чистий та повністю злитий. Візьму не залишайте рідину в баку або штанзі, оскільки це може призвести до пошкодження.
- ♦ Після розпилення хімікатів заповніть бак чистою водою і увімкніть обприскувач на 2–3 хвилини, щоб промити хімікати, що залишилися. Переконайтеся, що вся рідина злита, щоб запобігти пошкодженню насоса або розпилювальної форсунки.
- ♦ Утилізуйте старі або пошкоджені акумулятори у спеціалізованих пунктах переробки або на утилізації небезпечних відходів. Ніколи не викидайте акумулятори у сміття, оскільки це може завдати шкоди навколишньому середовищу.

ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

- ♦ Пристрій живиться від акумуляторів 12 В 2,0 Аг, як зазначено на етикетці. Використання інших акумуляторів може пошкодити інструмент та погіршити його продуктивність. Інструмент розроблений для роботи з літій-іонними акумуляторами, що перезаряджаються, які забезпечують стабільне і надійне живлення.

ВИКОРИСТАННЯ



УВАГА!

Перед встановленням або зняттям аксесуарів переконайтеся, що інструмент вимкнено, щоб уникнути випадкового увімкнення.

Інструкція із заряджання акумулятора

- ♦ Підготовка до зарядки: Зніміть кришку з зарядного порту (10) на обприскувачі.
- ♦ Підключення зарядного пристрою: Вставте роз'єм адаптера в зарядний порт на обприскувачі.
- ♦ Підключення до джерела живлення: Підключіть зарядний пристрій до розетки, яка відповідає вимогам пристрою.
- ♦ Контроль процесу зарядки: На зарядному пристрої загориться червоний індикатор, що вказує на те, що батарея заряджається. Коли батарея буде повністю заряджена, загориться зелений індикатор. Орієнтовний час повної зарядки становить близько 2 днів, залежно від початкового рівня заряду батареї та умов навколишнього середовища.
- ♦ Відключення зарядного пристрою: Спочатку вимкніть зарядний пристрій з розетки, а потім від'єднайте його від обприскувача.
- ♦ Закриття зарядного порту: Встановіть кришку на зарядний порт, щоб запобігти попаданню рідини.

Складання

- ♦ Підключіть телескопічну штангу (8) до ручки розпилювача (6) за допомогою з'єднувача штанги (7).
- ♦ Прикрутіть розпилювальну форсунку (9) до телескопічної штанги (8). Доступні дві форсунки: одна для створення тонкого струменя для розпилення на дальню відстань, інша для розпилення на велику площу.

- ♦ Прикріпіть плечевий ремінь до спеціальних кріплень для ремня (4) на корпусі.
- ♦ Перед використанням розчинів заповніть резервуар водою (див. розділ "Використання"). Увімкніть обприскувач і перевірте наявність витоків, особливо в місцях з'єднань форсунки, штанги та рукоятки. Якщо виявлено витіок, перевірте наявність та правильність встановлення ущільнювальних кілець. Якщо всі ущільнювачі на місці, спробуйте сильніше затягнути з'єднання.

Телескопічна штанга

- ♦ Обприскувач оснащений телескопічною штангою для зручного використання на різних відстанях. Щоб змінити довжину, послабте фіксатор на телескопічній штанзі (8), потім, утримуючи наконечник, потягніть для збільшення довжини (до максимуму 63 см) або натисніть для зменшення (до мінімуму 38 см). Встановивши потрібну довжину, знову затягніть фіксатор на телескопічній штанзі (8).

Використання

Підготовка до використання

- ♦ Відкриття корпусу: Відкрутіть корпус ручки проти годинникової стрілки, щоб отримати доступ до горловини для заливки рідини.
- ♦ Заповнення бака: Залейте необхідний розчин або рідину через горловину, не перевищуючи максимального рівня. Важливо: не використовуйте нерозчинні суміші, оскільки вони можуть випасти в осад на дні бака, забити фільтр і засмітити трубки.
- ♦ Закриття корпусу: Закрутіть корпус ручки за годинниковою стрілкою, щоб він щільно прилягав до бака.

Використання

- ♦ Увімкнення пристрою: Увімкніть насос за допомогою перемикача (3) і почніть обприскувати, дотримуючись усіх правил безпеки.
- ♦ Вимкнення насоса: Завжди вимикайте насос при поповненні рідини або розчину, а також якщо рідина в баку закінчилася. Це захистить насос від поломки через роботу "всуху".
- ♦ Контроль заряду: Якщо напруга акумулятора низька, продуктивність насоса може зменшитися. Слідкуйте за рівнем заряду акумулятора (11) та своєчасно заряджайте пристрій.

Після використання

- ♦ Очищення пристрою: Після завершення роботи рекомендується залити чисту воду в бак і включити обприскувач, щоб очистити всі внутрішні компоненти від залишків розчину або рідини.
- ♦ Під час роботи ви можете переносити обприскувач або за ручку, або носити його на спині за допомогою плечових ременів, як рюкзака. Для додаткового комфорту обприскувач оснащений спинною підкладкою (12). Під час носіння обприскувача на спині переконайтеся, що ви знаєте розташування перемикача (3), щоб у разі потреби швидко вимкнути насос.

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

- ♦ Перед проведенням профілактичного обслуговування завжди переконайтеся, що інструмент вимкнено та вимкнено акумулятор.
- ♦ Тримайте пристрій у чистоті, протираючи його сухою ганчіркою. Не занурюйте пристрій у воду, оскільки це може пошкодити внутрішні компоненти. Завжди зливайте розчин, що залишився з обприскувача після використання і не зберігайте рідини в обприскувачі тривалий час. Правильне обслуговування та зберігання допоможуть забезпечити довговічність та оптимальну роботу пристрою.
- ♦ Якщо обприскувач не використовується протягом тривалого часу, заряджайте акумулятор раз на місяць, щоб продовжити термін його служби та підтримувати оптимальну продуктивність.
- ♦ Для безпечної та надійної роботи інструменту пам'ятайте, що ремонт, технічне обслуговування та регулювання повинні проводитись у авторизованих сервісних центрах з використанням тільки оригінальних запасних частин та витратних матеріалів.

Графік технічного обслуговування

Щоб обприскувач працював ефективно та надійно, дотримуйтесь запропонованого графіка технічного обслуговування:

Після кожного використання:

- ♦ Ретельно очищайте бак, шланг і форсунки, щоб запобігти накопиченню залишків.
- ♦ Перевіряйте всі з'єднання та ущільнювачі на наявність зносу чи витоків.

Кожні 3 місяці:

- ♦ Перевіряйте шланг, розпилювальну форсунку та телескопічну штангу на наявність засорів або витоків.
- ♦ Переконайтеся, що насос та перемикач працюють плавно, без незвичного шуму чи опору.

Щорічно:

- ♦ Замінійте кільця ущільнювачів і прокладки для підтримки герметичності і запобігання витоків.
- ♦ Виконуйте глибоке очищення обприскувача, стежачи за тим, щоб усі внутрішні компоненти були очищені від бруду та хімікатів.

Дотримання цього графіка допоможе продовжити термін служби вашого обприскувача та забезпечити його оптимальну роботу під час експлуатації.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Дбайте про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літєву. Для правильної утилізації остаточного розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолянтною, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.



Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/EU про відпрацюванні електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/EC, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацюванні електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неушкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та упакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщувалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Battery Sprayer

TM Procraft: AS5, AS8

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: ²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC.

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Stríkač na baterie

TM Procraft: AS5, AS8

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: ²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC.

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha. Sklad a kancelář: Havlíčkova 261, 280 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442 E-mail: info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Striekač na batérie

TM Procraft: AS5, AS8

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi: ²

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V CLR.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, Opryskiwacz Akumulatorowy

TM Procraft: AS5, AS8

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi Wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: ²

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Аккумуляторна Пръскачка

TM Procraft: AS5, AS8

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта¹ отговаря на стандартите: ²

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервис: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Stropitoare cu acumulator

TM Procraft: AS5, AS8

Sunt fabricate in serie¹ și confirmăm următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: ²

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC.

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkumulátoros Permetezőgép

TM Procraft: AS5, AS8

Sorozatgyártásban kerül¹ gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: ²

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC.

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторная Опрыскиватель

TM Procraft: AS5, AS8

Производятся серийно¹ и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: ²

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Аккумуляторний Обприскувач

TM Procraft: AS5, AS8

Виробляється серійно¹ і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів: ²

Технічна документація надається компанії: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР.

¹: 00000001-99999999

²: 2006/42/EC

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN ISO 12100:2010
EN ISO 19932-1:2013
EN ISO 19932-2:2013

EN 60204-1:2018

EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 61000-6-1:2019
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-2:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager



Shanghai, 15.11.2024

WARRANTY CERTIFICATE

Name of the product: _____
Model: _____
Serial number: _____
Date of sale: _____
Seller's signature: _____

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

Full name of buyer _____
Buyer's signature _____

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network.

During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

Warranty conditions do not apply to:

- Non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
- Mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
- Misuse of the product;
- Malfunctions that are caused by the overload of the product, resulting in failure of the engine or other components;
- On parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- The items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
- Usage of low-quality oil and gasoline;
- In the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.);
- The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair;
- The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence;
- I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

ZÁRUČNÍ LIST

Model:

Nº Série:

Datum prodeje:

Skladování/Distributor:

Prodejce:

Název kupujícího(Společnost):

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certifikovaných opravárnách po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně. Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí. Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

DŮLEŽITÉ!

Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÍCÍHO PŘI:

- 1.Kupující nepředložil originální záruční list s pečeti a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.
- 2.Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.
- 3.Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně: otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.
- 4.Zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou.
- 5.Zlomené nebo zdeformované vřeteno způsobené nárazem nebo ostrým zatížením.
- 6.Spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku.
- 7.Mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky.
- 8.Poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem.
- 9.Silné znečištění, včetně znečištění větracích otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu.
- 10.Poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstveným prachem.
- 11.Poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného,

- nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního
- 12.Poškození vodícího válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.
- 13.Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady:poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zabarvení kolektoru.
- 14.Poškození rotoru a statoru, které vede k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace izolace nebo kontaminace držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením.
- 15.Zkrat.
- 16.Mezivrstva zkrat.
- 17.Pokud není elektrické nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.
- 18.Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů a předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.
- 19.Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.
- 20.Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.
- 21.Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, pásů, mazání).

Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu. Jsem obeznámán s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

ZÁRUČNÝ LIST

Model: _____

Nº Série: _____

Dátum predaja: _____

Skladovanie/Distribútor: _____

Predajca: _____

Názov kupujúceho(Spoločnosť): _____

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia. Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni. Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítok nie je možné prečítať alebo chýba. Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

DÔLEŽITÉ!

Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistite, že záručný list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:

1. Ak kupujúci nepredložil originál záručného listu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.
2. Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane: otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.
3. Zlomený alebo prasknutý prípad spôsobený šokom, pretlakom, abrazívnym alebo chemicky agresívnym prostredím alebo vysokou teplotou.
4. Zlomené alebo zdeformované vreteno spôsobené nárazom alebo ostrým zaťažením.
5. Spínač je rozbitý alebo zaseknutý v dôsledku nárazu alebo vysokého tlaku.
6. Mechanické poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky.
7. Poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom.
8. Silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normálneho vetrania spôsobeného nedbanlivosťou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke.
9. Poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom.
10. Poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva.
11. Poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.
12. Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby: poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora.
13. Poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k priľnavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením.
14. Skrat.
15. Medzivrstva skrat.
16. Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.
17. Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad oblázky, piesok, hmyz atď.
18. Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kefy, ložiská, počas záručnej doby.
19. Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.
20. Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov, mazanie).
21. Ak sa informácie uvedené na záručnom liste nezodujú s informáciami na elektrickom nástroji.

Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.

Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.

DÁTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa produktu: _____

Model: _____

Numer seryjny: _____

Data sprzedaży: _____

Podpis sprzedawcy: _____

Numer seryjny karty: _____

Oświadczam, że produkt otrzymałem sprawny, bez widocznych uszkodzeń, kompletny, sprawdzony w mojej obecności. Nie mam zastrzeżeń co do jakości towaru, zapoznałem się i zgadzam się z warunkami użytkowania oraz obsługi gwarancyjnej.

Pełne imię i nazwisko kupującego _____

Podpis kupującego _____

Główne postanowienia

- W całym okresie gwarancji Nabywca ma prawo do bezpłatnej naprawy produktu w przypadku wadliwego działania wynikającego z wad fabrycznych (lista wad niebędących wadami fabrycznymi znajduje się w Załączniku nr 1).
- Naprawy i przeglądy serwisowe elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych.
- Bez dostarczenia karty gwarancyjnej lub w przypadku niewłaściwie wystawionej karty gwarancyjnej i braku podpisu Nabywcy oraz jego akceptacji warunków gwarancji – naprawa gwarancyjna nie będzie dokonywana.
- Gwarancja nie obejmuje regulacji, czyszczenia i innych czynności konserwacyjnych elektronarzędzi.
- Towar podlega zwrotowi lub wymianie pod warunkiem spełnienia następujących warunków: towar jest kompletny, nie są uszkodzone opakowanie, oznaczenia i metki producenta, towar nie był używany, co określa się poprzez ekspertyzę.

Gwarancją nie są objęte:

- Urządzenia, które były użytkowane niezgodnie z dołączoną instrukcją obsługi, w tym przypadku również w przypadku użycia niezalecanych przez producenta materiałów eksploatacyjnych (narzędzia robocze, oleje, świece, opony, łańcuchy) oraz na urządzenia, które w okresie gwarancyjnym zostały poddane samodzielnej naprawie lub demontażu;
- Urządzenia posiadające wady i uszkodzenia, spowodowane

zewnętrzными czynnikami, takimi jak nieostrożne obchodzenie się czy kłeskami żywiołowe;

- Urządzenia z uszkodzeniami powstałymi z przyczyn niezależnych od producenta, takimi jak: stosowanie paliwa niespełniającego norm jakościowych, stosowanie nieodpowiedniej jakości mieszanki paliwowo-olejowej;
- Urządzenia, posiadające uszkodzenia spowodowane wnikaniem ciał obcych, cieczy, a także zatknięciem otworów wentylacyjnych, kanałów paliwowych i olejowych, dysz gaźnika;
- Urządzenia, które pracowały z przeciążeniami (piłowanie tępym łańcuchem, brak osłony ochronnej, długotrwała praca bez przerwy na maksymalnych obrotach), co doprowadziło do zacierania/zatarcia się zespołu cylinder-tłok;
- Urządzenia używane z włączonym bezwładnościowym hamulcem łańcucha;
- Urządzenia, w których uzwojenia wirnika i stojana uległy awarii w tym samym czasie;
- Urządzenia ze stopionymi częściami wewnętrznymi lub wypaleniami na płytkach elektronicznych;
- Urządzenia, które posiadają uszkodzenia elementów obwodów wejściowych (warystor, kondensator), będące konsekwencją oddziaływania szumu impulsowego z sieci zasilającej;
- Urządzenia z dużą ilością kurzu na wewnętrznych elementach i częściach;**

Gwarancją nie są objęte:

- Urządzenia, które były użytkowane niezgodnie z dołączoną instrukcją obsługi, w tym przypadku również w przypadku użycia niezalecanych przez producenta materiałów eksploatacyjnych (narzędzia robocze, oleje, świece, opony, łańcuchy) oraz na urządzenia, które w okresie gwarancyjnym zostały poddane samodzielnej naprawie lub demontażu;
- Urządzenia posiadające wady i uszkodzenia, spowodowane zewnętrznymi czynnikami, takimi jak nieostrożne obchodzenie się czy kłeskami żywiołowe;
- Urządzenia z uszkodzeniami powstałymi z przyczyn niezależnych od producenta, takimi jak: stosowanie paliwa niespełniającego norm jakościowych, stosowanie nieodpowiedniej jakości mieszanki paliwowo-olejowej;
- Urządzenia, posiadające uszkodzenia spowodowane wnikaniem ciał obcych, cieczy, a także zatknięciem otworów wentylacyjnych, kanałów paliwowych i olejowych, dysz gaźnika;

- Urządzenia, które pracowały z przeciążeniami (piłowanie tępym łańcuchem, brak osłony ochronnej, długotrwała praca bez przerwy na maksymalnych obrotach), co doprowadziło do zacierania/zatarcia się zespołu cylinder-tłok;
- Urządzenia używane z włączonym bezwładnościowym hamulcem łańcucha;
- Urządzenia, w których uzwojenia wirnika i stojana uległy awarii w tym samym czasie;
- Urządzenia ze stopionymi częściami wewnętrznymi lub wypaleniami na płytkach elektronicznych;
- Urządzenia, które posiadają uszkodzenia elementów obwodów wejściowych (warystor, kondensator), będące konsekwencją oddziaływania szumu impulsowego z sieci zasilającej;
- Urządzenia z dużą ilością kurzu na wewnętrznych elementach i częściach;

ZAŁĄCZNIK 1

Zewnętrzne uszkodzenia części obudowy, uchwytu, okładziny, przewodu zasilającego i wtyczki	Niewłaściwe użycie, upadek, uderzenie
Skrzywienie wrzeciona (bicie wrzeciona podczas obrotu)	Uderzenie wrzeciona
Uszkodzona blokada tarczy i obudowa przekładni w szlifierkach kątowych, ślady pozostawione bolcem blokady wrzeciona na dużym kole zębatym	Niewłaściwe użytkowanie
Otwory wentylacyjne są zablokowane przez kurz, wióry imtrzne, przedostanie się cieczy, ciał obcych do produktu	Nienależyta obsługa produktu, brak pielęgnacji i konserwacji
Korozyja powierzchni metalowych produktu	Niewłaściwe przechowywanie
Uszkodzenia od ognia, agresywnych substancji (zewnętrzne)	Kontakt z otwartym ogniem, substancjami agresywnymi.
Elektronarzędzie otrzymane w stanie rozłożonym	Użytkownik nie ma prawa do demontowania narzędzia w okresie gwarancyjnym
Elektronarzędzie zostało wcześniej zdemontowane poza centrum serwisowym (nieprawidłowy montaż, użycie niewłaściwego oleju, nieoryginalne części zamienne, niestandardowe łożyska itp.)	Naprawy elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych
Używanie narzędzia do innych celów niż opisane w instrukcji	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Stosowanie akcesoriów, materiałów eksploatacyjnych i części nieprzewidzianych w instrukcji obsługi narzędzia (łańcuchy, opony, piły, przecinaki, brzeszczoty, ściernice), mechaniczne uszkodzenia narzędzia	Nieprzestrzeganie zasad bezpiecznej pracy i użytkowania urządzenia, prowadzące do przeciążenia lub uszkodzenia
Uszkodzenia lub zużycie wymiennych części narzędzi (uchwytu, wiertła, piły, noże, łańcuchy, regulowane wieniec pił łańcuchowych, ściernice, nakrętki dociągające w mechanizmie korbowym, osłony ochronne, platformy szlifierskie, wsporniki strugarki, tuleje zaciskowe, akumulatory)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenia części zużywających się (szczotki węglowe, paski zębate, koła pasowe, uszczelki gumowe, uszczelnienia olejowe, rolki prowadzące)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Zużycie części przy braku na nich wad fabrycznych	Normalne zużycie części podczas długotrwałego użytkowania narzędzia
Spiekanie się uzwojeń wirnika i stojana, stopienie, spalanie lamel komutatora. Jednoczesna awaria wirnika i stojana, jednolita zmiana koloru uzwojeń wirnika lub kolektora (w tym przypadku włącznik może ulec awarii)	Długotrwała praca z przeciążeniem, niedopasowaniem parametrów sieci, niedostatecznym chłodzeniem z powodu zanieczyszczenia produktu
Awaria uzwojeń wirnika. Nie posiada uszkodzeń mechanicznych oraz śladów przecięcia. Cewki stojana nie są uszkodzone i mają taką samą rezystancję	Narzędzie zostało upuszczone lub uderzone (nieostrożne obchodzenie się).
Mechaniczne uszkodzenie izolacji wirnika lub stojana spowodowane zanieczyszczeniem lub wnikaniem ciał obcych.	Nieprawidłowe zamocowanie narzędzia, wybór narzędzia lub trybu pracy.
Zużycie zębów zębniaka wirnika i zębatego koła napędowego (smarowanie nie działa ** lub jego brak, zębniak wirnika posiada niebieskawy odcień	Nieprawidłowe zamocowanie narzędzia, wybór narzędzia lub trybu pracy.
Równomierne i nieznaczne zużycie zębów zębniaka i zębatego koła napędowego podczas intensywnej eksploatacji.	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenie wirnika, stojana, obudowy spowodowane awarią łożysk wirnika	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Mechaniczne zużycie komutatora (powyżej 0,2 mm od średnicy)	Intensywne użytkowanie produktu
Iskrenie na komutatorze z powodu zużytych szczotek (długość szczotki mniejsza niż podana w instrukcji)	Nieterminowa wymiana szczotek węglowych (naruszenie warunków eksploatacji i kontroli)
Mechaniczne uszkodzenie szczotek (może doprowadzić do awarii wirnika i stojana)	Przełączenie w trakcie pracy urządzenia kierunku obrotów, trybu pracy lub biegu, upuszczenie czy uderzenie urządzenia
Zużycie szczotek węglowych	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu.
Uszkodzenia wirnika lub stojana z powodu zakleszczenia narzędzia roboczego	Praca bez smarowania lub użycie smaru niespełniającego wymagań
Uszkodzenie włącznika wraz ze stojanem, wirnikiem z powodu przeciążenia	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Uszkodzenia włącznika (brak możliwości zmiany prędkości) z powodu różnego rodzaju zanieczyszczeń pokręła regulacyjnego	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania, brak dbałości o produkt
Mechaniczne uszkodzenie włącznika, zespołu elektronicznego	Niedbałe użytkowanie produktu
Zużycie zębów przekładni (niewłaściwy olej**)	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Zużycie łożysk ślizgowych	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Uszkodzenie przekładni z powodu nieprzestrzegania terminów konserwacji i przeglądów serwisowych podanych w instrukcji obsługi (smar przekładni nie był wymieniany).	Nadmierne obciążenie lub naturalne zużycie
Pęknięcie lub zużycie paska zębatego	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Wygięty lub zużyty wodzik w wyrzynie	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania

Ścięte zęby tłoczyska pompy, zablokowany napęd pompy oleju	Użytkowanie bez smarowania lub oleju niespełniającego wymagań zawartych w instrukcji
Uszkodzenia, które zostały spowodowane dalszym użytkowaniem urządzenia, w którym wcześniej stwierdzono inne uszkodzenia	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Uszkodzenie przewodu zasilającego lub wtyczki	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Wygięty wał wirnika (bicie wału wirnika podczas obracania)	Przeciążenie lub zablokowanie uchwytu podczas pracy

** Niewłaściwy olej - olej nienadający się do użytkowania, olej który zmienił kolor, jest zanieczyszczony cząstkami metali i innymi ciałami obcymi.

WYKONAWCA (nazwa i adres centrum serwisowego, jego pieczęć)	SERWISANT	DATA NAPRAWY	PODPIS

ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН

Наименование на изделияго: _____

Модель: _____

№ Серия _____

Дата на продажба: _____

Магазин/Дистрибутор: _____

Продавач: _____

Име на купувач (Фирма): _____

Гаранционния срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане;
- на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна комплектация, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетях и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потреб и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба.

В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин за обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше л и пса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока согласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваля-

• върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);

• при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поподрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;

• при използване на нискокачествено масло и бензин;

• при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

не на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, а ко несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години на, считано от доставянето на потребител с ката стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

• неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;

• наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане

на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;

• неизправности в резултат на нормално износване на продукта;

• неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

• върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);

• при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поподрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;

• при използване на нискокачествено масло и бензин;

• при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

• при използване на нискокачествено масло и бензин;
 • при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).
 Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.
 Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена
 В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предаде рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без плат но за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва

да понася значителни неудобства.

(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.

BEM RETAIL GROUP SRL CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE

Produs _____ Model _____

Seria de fabricatie _____

Facturanr. / Data _____

Semnătura si stampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea _____ din localitatea _____

str _____ nr _____

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

PRO-CRAFT

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

Departamentul de service:

com. Tunari, jud. Ilfov
Sos. de Centura nr. 2-4
tel.: 0741 236 663
www.elefant-tools.ro



Nr.				
Data înregistrării reclamației consumatorului				
Data soluționării reclamației				
Reparație executată / piese înlocuite				
Prelungirea termenului de garanție a produsului				
Garanția acordată pentru lucrări de service				
Numele și semnătura depanatorului				
Semnătura consumatorului				

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL
CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE
UTILIZARE AL PRODUSULUI!

**FABRICAT ÎN R.P.C.
IMPORTATOR****S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.**

Romania, Str. Avram Iancu nr.38

Orașul Otopeni, jud. Ilfov

Departamentul de service:

(+40) 741 236 663

Departamentul de vanzari:

(+40) 741 114 191

e-mail: bem_retail_group@yahoo.com
www.elefant-tools.ro

**FABRICAT ÎN R.P.C.
IMPORTATOR****S.C. "BEM INNA" S.R.L.**

MD-2023, Republica Moldova

Mun Chisinau, str. Uzinelor 1

Departamentul de vânzări:

(+373) 22 921 180

(+373) 68 411 711

Centru de deservire tehnica:

(+373) 68 512 266

(+373) 79 912 266

e-mail: masterbem@mail.ru
Web: www.instrumentmarket.md

JÓTÁLLÁSI JEGY

Termék megnevezése: _____

Modell: _____

Gyártási szám: _____

Az eladás dátuma: _____

Az eladó aláírása: _____

A jótállási jegy sorszáma: _____

A terméket működőképes állapotban, látható sérülések nélkül, komplett készletben, jelenlétémben ellenőrizve vettem át. Az áru minőségére nincs kifogásom, elolvastam és egyetérték az üzemeltetési és jótállási szolgáltatás feltételeivel.

A vevő neve _____

A vevő aláírása _____

Általános rendelkezések

- A teljes jótállási időtartam alatt a tulajdonos jogosult a termék ingyenes javítására a termék gyártási hibából eredő meghibásodása esetén (a nem gyártási hibák listáját lásd az 1. Mellékletben).
- Az elektromos szerszámok javítását és szervizkarbantartását a jótállási időtartam alatt hivatalos szervizközpontokban kell elvégeztetni.
- Jótállási jegy nélkül, illetve abban az esetben, ha a jótállási jegy szabálytalanul lett kiállítva és hiányzik a jótállási feltételek elfogadásáról szóló Vevő aláírása, garanciális

javításra nem kerül sor.

- A jótállás nem terjed ki a szerszám beállítására, tisztítására és egyéb karbantartására.
- Az áru visszaküldésének vagy cseréjének feltételei a következők: az áru teljes készlete, a csomagolás sértetlensége, illetve a gyártó jelölése és címkei megőrződnek, az áru új és nem használt, ami a szakértői értékelés során kerül megállapításra.

A jótállás nem terjed ki

- Olyan készülékre, amelyet a használati útmutató előírásainak megszegésével üzemeltettek, beleértve a gyártó által nem ajánlott fogyóeszközök (olajok, gyertyák, gumiabroncsok, láncok) használatát, valamint olyan készülékre, amelyen a jótállási időtartam alatt önjavítást vagy szétszerelést hajtottak végre;
- Olyan készülékre, amelynek külső mechanikai hatás, hanyag kezelés vagy természeti katasztrófa okozta károsodásai vannak;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait a gyártótól független okok okoztak, mint pl.: minőségi előírásoknak nem megfelelő üzemanyag használata, nem megfelelő minőségű olaj és üzemanyag keverék használata;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait az idegen tárgyak, folyadékok behatolása, valamint a szellőzőnyílások, üzemanyag- és olajcsatornák, porlasztófúvókák eltömődése okozta;
- Olyan készülékre, amely túlterheléssel működött (fűrészelés tompa láncsal, védőburkolat hiánya, hosszú távú, szünet nélküli működés maximális fordulatszámon), ami a henger-dugattyú csoport kopásához vezetett;
- Olyan készülékre, amelyeket bekapcsolt inerciális láncfékkel használtak;
- Olyan készülékre, amelynél a forgórész és az állórész tekercselése egyidejűleg meghibásodott;
- A megolvadt belső alkatrészekkel vagy megégett elektronikai

lapokkal rendelkező készülékre;

- Olyan készülékre, amelyen a bemeneti áramkörök elemei (varisztor, kondenzátor) károsodtak, ami a táphálózat impulzus zaj hatásának következménye;
- Olyan készülékre, amelynél nagy mennyiségű por van a belső egységeken és alkatrészeken;
- Olyan készülékre, amely a jótállási időtartam alatt elérte élettartamának végét;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait javítatlan állapotban történő működés, szerkezeti módosítások vagy illetéktelen személyek vagy szervezetek által végzett karbantartási vagy javítási munkálatok okozták;
- Olvashatatlan vagy eltávolított sorozatszámú készülékre;
- Alkatrészekre és szerelvényekre: hegesztőgépekre és tartozékaikra, elektród tartókra, bilincsekre, hegesztőkábelekre, zsinórokra, láncokra, gumiabroncsokra, gyertyákra, szűrőkre, láncokerekekre, tengelykapcsoló alkatrészekre, nyírófejekre, késekre, tárcsákra, meghajtósíjakra, lengéscsillapítókra, fűnyíró- és hófúvógépek alvázaira, indítócsoporthoz tartozó alkatrészeire, akkumulátorokra, szénkefékre, hálózati kábelre, izzókra, nyomótömlőkre, mosóberendezésekhez és locsolókhoz való fúvókákra és adapterekre, biztonsági eszközökre, beleértve az automatikus biztonsági eszközöket is, műanyag fogaskerekekre, adapterekre, valamint olyan alkatrészekre, amelyek élettartama a készülék rendszeres karbantartásától függ.

MELLÉKLET

A testrészek, a fogantyú, a borítólemez, a hálózati kábel és a csatlakozó dugó külső sérülései

Nem megfelelő használat, esés, ütődés

Az orsó meghajlott (az orsó kifutása forgás közben)

Az orsót ért ütődés

Sérült rögzítő és hajtóműház a csiszológépekben, rögzítő által hagyott nyomok a kúpkeréken

Nem megfelelő használat

A szellőzőnyílásokat por, forgács stb. elzárja. Erős külső és belső szennyeződés, folyadék, idegen testek bejutása a termékbe

Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása

A termék fémfelületeinek korróziója

Nem megfelelő tárolás

Tűz, agresszív anyagok okozta kár (külső)

Nyílt lánggal, agresszív anyagokkal való érintkezés

Az elektromos szerszámot korábban a szervizközponton kívül szerelték szét (helytelen összeszerelés, nem megfelelő olaj, nem eredeti pótalkatrészek, nem szabványos csapágys használata stb.)

A jótállási idő alatt az elektromos szerszám javítását hivatalos szervizközpontokban kell elvégezni.

PRO-CRAFT

A szerszám nem rendeltetészerű használata	Üzemeltetési feltételek megsértése
Az elektromos szerszám szétszerelt állapotban került átvételre	A fogyasztó nem jogosult a szerszám szétszerelésére a jótállási idő alatt
A szerszám használati útmutatójában nem szereplő tartozékok, fogóeszközök és alkatrészek (láncok, vezetőrudak, fűrészek, vágókések, fűrészlapok, csiszolókorongok) használata, a szerszám mechanikai sérülése	Az üzemeltetési feltételek megsértése, ami a szerszám túlterheléséhez vagy meghibásodásához vezet
A cserélhető szerszámkatrészek (tokmányok, fűrők, fűrészek, kések, láncok, láncfűrészek változó koronái, csiszolókorongok, a forgattyús mechanizmus meghúzott anyái, védőburkolatok, csiszolóállványok, gyalupadok, gyalupadók, fogók, akkumulátorok) sérülése vagy kopása	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Kopó alkatrészek meghibásodása (szénkéfék, fogasszíjak, szíjtárcsák, gumitömítések, olajtömítések, vezetógörgők)	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az alkatrészek kopása, ha nincsenek rajtuk gyári hibák	Az alkatrészek normál kopása a szerszám hosszan tartó használata során
Az armatúra és az állórész tekercseinek színterézése, olvasztása, kollektorlamellák elégetése. Az armatúra és az állórész egyidejű meghibásodása, az armatúra vagy a kollektor tekercsek színének egyenletes változása (ebben az esetben a kapcsoló meghibásodása lehetséges)	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra tekercseinek meghibásodása. Nincsenek mechanikai sérülések és túlterhelésre utaló jelek. Az állórész tekercsei nem sérültek és azonos ellenállásúak	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra vagy az állórész szigetelésének mechanikai sérülése szennyeződés vagy idegen anyag behatolása miatt	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
Az armatúra tengely és a hajtott fogaskerék fogazatának kopása (kenőzsír nem üzemí ** vagy hiányzik, az armatúra tengelye kék színű)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Intenzív használat során a fogak egyenletes és jelentéktelen kopása az armatúrán és a hajtott fogaskeréken	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az armatúra, állórész, test sérülése az armatúra csapágynak meghibásodásával van kapcsolatban	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
A kollektor mechanikai kopása (átmérőnként több mint 0,2 mm)	A termék intenzív használata
Szíkrapépződés a kollektoron a kopott kéfék miatt (kefehossz kisebb, mint a használati útmutatóban megadott)	A szénkéfék időben történő cseréjének elmulasztása (az üzemeltetési és karbantartási feltételek megsértése)
A kéfék mechanikai sérülése (az armatúra és az állórész meghibásodásához vezethet)	A szerszám esése vagy ütdőése (hanyag használat)
Szénkéfék kopása	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Armatúra vagy állórész meghibásodása a vágószerszám elakadása miatt	Helytelen befogás, szerszám vagy üzemmód kiválasztása
A kapcsoló meghibásodása az állórészrel, armatúrával együtt a túlterhelés miatt	Üzemeltetési feltételek megsértése (túlterhelés)
A kapcsoló meghibásodása (az egyenletesség szabályozásának hiánya) a beállítókerek idegen anyagokkal való szennyeződése miatt	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
A kapcsoló, az elektronikus egység mechanikai sé-rülése	Termék hanyag használata
A fogaskerekek fogainak kopása (a kenőzsír nem üzemí**)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Eltört a kerék foga, vagy egy kétssebességes fűrógép és kétssebességes csavarhúzó hajtóműházának eleme.	Sebességek váltása működés közben
A sebességváltó csapágynak meghibásodása (a kenőzsír nem üzemí**)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Siklócsapágynak kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A sebességváltó károsodása a használati útmutatóban előírt karbantartási időközök be nem tartása miatt (a sebességváltó kenőzsírral nem cserélték)	Túlterhelés vagy természetes kopás
Fogasszík szakadása vagy kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A szűrőfűrész szárának elhajlása vagy kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Kivágott szivattyúrúd fogak, elakadt az olajszivattyú meghajtója	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsír minősége nem felel meg az utasításnak
A meghibásodásokat a gyártótól független okok (feszültségingadozások, természeti katasztrófák) okozták	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsír minősége nem felel meg az utasításnak
Olyan meghibásodások, amelyek akkor keletkeztek, ha a szerszám működése a meghibásodás fellépése után is folytatódott, és amelyek más meghibásodásokat idéztek elő	Üzemeltetési feltételek megsértése
Tápkábel vagy csatlakozó dugó károsodása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Az armatúra tengelye meggörbült (az armatúra tengelyének kifutása forgás közben)	A tokmány túlterhelése vagy elakadása működés közben

*Nem üzemi kenőzsír - működésre alkalmatlan, színe megváltozott, fémrészekcsekkel és egyéb idegen anyagokkal szennyezett kenőzsír.

VEGREHAJTÓ (a szervizközpont neve és címe, bélyegzője)	SZAKEMBER	VISSZAVONÁS DÁTUMA	ALÁÍRÁS

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: _____

Модель: _____

Серийный номер: _____

Дата продажи: _____

Подпись продавца: _____

Серийный номер талона: _____

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя _____

Подпись покупателя _____

- ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ
- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список неисправностей приведен в Приложении 1).
 - Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизованных сервисных центрах.
 - Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
 - Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
 - Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.
- ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ
- на устройство, эксплуатирувавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
 - на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
 - на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
 - на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора;
 - на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндропоршневой группе;
 - на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
 - на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
 - на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
 - на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
 - на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
 - на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;
 - на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устранёнными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
 - на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
 - на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевая кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки.	Неправильная эксплуатация, падение, удар.
Погнут шпindel (биеение шпинделя при вращении).	Удар по шпинделю.
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе.	Неправильная эксплуатация.
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Коррозия металлических поверхностей изделия.	Неправильное хранение.
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное).	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами.
Электроинструмент принят в разобранном состоянии.	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока.
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах.
Использование инструмента не по назначению.	Нарушение условий эксплуатации.
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента.	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке.
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов.	Интенсивная эксплуатация изделия.
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя).	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора).
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катушки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление.	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация).
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ.	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая ** или отсутствует, вал якоря с синевой).	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента.
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоре и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации.	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки).
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр).	Небрежная эксплуатация изделия.
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации).	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора).	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Износ угольных щеток.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Нарушение условий эксплуатации.
Износ угольных щеток.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.

Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Небрежная эксплуатация изделия.
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта.	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Выход из строя подшипников редуктора (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Износ подшипников скольжения.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора).	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Разрыв или износ зубчатого ремня.	Нарушение условий эксплуатации.
Изгиб или износ штока в лобзике.	Нарушение условий эксплуатации.
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия).	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Нарушение условий эксплуатации.
Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения шнура питания или вилки.	Нарушение условий эксплуатации.
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении).	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы.

** Масло нерабочее - масло, которое является непригодным к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу:

Модель:

Серійний номер:

Дата продажу:

Підпис продавця:

Серійний номер талону:

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моєї присутності. Претензій за якістю товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця:

Підпис покупця:

ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список не виробничих дефектів приведений в Додатку 1).
 - Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
 - Гарантія на виріб продовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
 - Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття їм гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
- Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інший догляд за інструментом.
 - Поверненню або заміні в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплекtnість товару, цілісність упаковки, маркерівка і ярлики виробника, товар новий і не експлуатувався, що встановлюється експертизою.

ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

- на пристрій, що експлуатувався з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виготівником витратні матеріали (олії, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався

самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;

- на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалістю зверненням і стихійними лихами;
- на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежащої якості;
- на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
- на пристрій, що працював з перевантаженнями
- (пиляння тупим ланцюгом, відсутність захисного кожуха, тривала робота без перерви на максимальних оборотах), які призвели до деформації в циліндро-поршневі групі;
- на пристрій, що використовувався з включенням інерційним гальмом ланцюга;
- на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневі групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
- на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
- на пристрій з опаленими внутрішніми деталями або

пропаленими електронних плат;

- на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варистор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсної перешкоди мережі живлення;
- на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
- на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
- на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні дри, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи, акумуляторні батареї, вугільні щітки, мережевий кабель, лампочки, напірні шланги, насадки і перехідники мючих пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

ДОДАТОК 1

Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки.	Неправильна експлуатація, падіння, удар.
Погнутий шпindel (биття шпинделя при обертанні).	Удар по шпинделю.
Пошкоджені фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на кінці кола.	Неправильна експлуатація.
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Корозія металевих поверхонь виробу.	Неправильне зберігання.
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє).	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами.
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані.	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.).	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах.
Використання інструменту не за призначенням.	Порушення умов експлуатації.
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту.	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки.
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вініці ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, акумулятори).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шків, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту.
Спінання обмоток якоря і статора, опалення, обгорання ламелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача).	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір.	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу.
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою).	Порушення умов експлуатації.

Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Пошкодження якоря, статора, корпусу, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр).	Інтенсивна експлуатація виробу.
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкції з експлуатації).	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду).
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора).	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація).
Знос вугільних щіток.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту.	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту.
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження.	Порушення умов експлуатації (перевантаження).
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регульовального колеса чужорідними речовинами.	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом.
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку.	Недбала експлуатація.
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилу та двошвидкісного шурупокрута.	Перемикання швидкостей у робочому режимі.
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Вигин або знос штока в лобзиках.	Порушення умов експлуатації.
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора).	Надмірне навантаження або природний знос.
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса.	Перевантаження.
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха).	Порушення умов експлуатації.

** Мастило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС